



BERNINA 790



made to create **BERNINA**





## Дорогая клиентка BERNINA, дорогой клиент BERNINA,

Примите наши поздравления! Вы решили приобрести машину BERNINA, надежную машину, которая многие годы будет приносить вам радость. Более ста лет наша семья работает для того, чтобы доставить максимальное удовлетворение нашим клиентам. Я лично испытываю чувство гордости, предлагая Вам продукцию высшего качества и швейцарской точности, швейную технологию, ориентированную на будущее, а также полномасштабную службу поддержки нашей техники.

BERNINA 7-ой серии состоит из нескольких сверхсовременных моделей, при разработке которых кроме высоких требований к технике и легкости в обслуживании на первом месте стоял также дизайн продукта. Ведь в конечном итоге мы продаем свои продукты креативным людям, таким как Вы, которые ценят не только высокое качество, но также форму и дизайн.

Наслаждайтесь креативным шитьем, вышиванием и квилтингом с Вашей новой BERNINA 790 и получите информацию о разнообразных принадлежностях на [www.bernina.com](http://www.bernina.com). На нашем сайте Вы найдете также много вдохновляющих инструкций по шитью для бесплатной загрузки.

О дополнительных предложениях услуг и сервиса Вас с удовольствием проинформирует наш хорошо обученный персонал специализированного магазина BERNINA.

Я желаю Вам творческого вдохновения при работе с Вашей новой машиной BERNINA.

Х.П. Ульчи

Владелец компании

BERNINA International AG

CH-8266 Штекборн/Швейцария



## Выходные данные

### Рисунки

[www.sculpt.ch](http://www.sculpt.ch)

### Текст, предложение и формат

BERNINA International AG

### Фотографии

Patrice Heilmann, CH-Winterthur

### Номер артикула

2014/08 ru 035964.50.18

1-ое издание

### Copyright

2014 BERNINA International AG

Все права сохранены: По техническим соображениям и с целью улучшения продукта в любое время и без предупреждения могут быть произведены изменения, касающиеся оснащения машины. Поставляемые с машиной принадлежности могут подвергаться изменениям в зависимости от страны, куда осуществляется доставка.



# Содержание

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| Важные указания по технике безопасности.....                  | 17 |
| 1 Му BERNINA.....                                             | 22 |
| 1.1 Введение.....                                             | 22 |
| 1.2 Дальнейшая информация.....                                | 22 |
| 1.3 Объяснение символов.....                                  | 23 |
| 1.4 Обзор.....                                                | 24 |
| Обзор спереди элементов управления.....                       | 24 |
| Обзор спереди.....                                            | 25 |
| Обзор сбоку.....                                              | 26 |
| Обзор сзади.....                                              | 27 |
| 1.5 Входящие в объем поставок принадлежности.....             | 28 |
| Применение сетевого кабеля (только США/Канада).....           | 30 |
| Пусковая педаль (только США/Канада).....                      | 30 |
| Лапки.....                                                    | 30 |
| Коробка с принадлежностями.....                               | 33 |
| 1.6 Обзор меню выбора слева (внешние функции/индикаторы)..... | 34 |
| 1.7 Обзор меню выбора справа (системные установки).....       | 34 |
| 1.8 Кнопки и поля.....                                        | 35 |
| 1.9 Игла, нитка, ткань.....                                   | 36 |
| Выбор нитки.....                                              | 38 |
| Пример обозначения игл.....                                   | 39 |
| Соотношение между иглой и ниткой.....                         | 39 |
| 2 Подготовка шитья.....                                       | 40 |
| 2.1 Коробка с принадлежностями.....                           | 40 |
| Закрепление коробки с принадлежностями.....                   | 40 |
| Хранение принадлежностей.....                                 | 40 |
| 2.2 Подсоединение и включение.....                            | 41 |
| Подсоединение пусковой педали.....                            | 41 |
| Подключение швейной машины к электрической сети.....          | 42 |
| Установка коленного рычага.....                               | 42 |
| Закрепление стилуса.....                                      | 43 |

|      |                                                                      |    |
|------|----------------------------------------------------------------------|----|
|      | Включение машины.....                                                | 43 |
| 2.3  | Пусковая педаль.....                                                 | 43 |
|      | Управление скоростью шитья.....                                      | 43 |
|      | Установка иглы вверху/внизу.....                                     | 44 |
| 2.4  | Катушкодержатель.....                                                | 44 |
|      | Установка катушкодержателя.....                                      | 44 |
|      | Насадка пенопластовой шайбы.....                                     | 45 |
|      | Насадка нитесматывающей шайбы.....                                   | 45 |
|      | Использование сетки для катушек.....                                 | 45 |
| 2.5  | Рукавная платформа.....                                              | 46 |
|      | Установка транспортера.....                                          | 46 |
|      | Использование приставного столика.....                               | 47 |
|      | Установка кромконаправителя.....                                     | 47 |
| 2.6  | Лапка.....                                                           | 48 |
|      | Регулировка положения лапки коленным рычагом.....                    | 48 |
|      | Установка позиции лапки кнопкой вверх/вниз.....                      | 48 |
|      | Замена лапки.....                                                    | 48 |
|      | Выбор лапки.....                                                     | 49 |
|      | Регулировка прижима лапки.....                                       | 49 |
| 2.7  | Установка транспортера.....                                          | 50 |
| 2.8  | Проверка шпульной нитки.....                                         | 50 |
| 2.9  | Иглы и игольная пластина.....                                        | 50 |
|      | Установка позиции иглы вверху/внизу.....                             | 50 |
|      | Установка позиции иглы слева/справа.....                             | 50 |
|      | Установка остановки иглы в верхнем/нижнем положении (постоянно)..... | 51 |
|      | Замена иглы.....                                                     | 51 |
|      | Выбор иглы.....                                                      | 51 |
|      | Выбор типа и толщины иглы.....                                       | 52 |
|      | Замена игольной пластины.....                                        | 52 |
|      | Выбор игольной пластины.....                                         | 53 |
| 2.10 | Вдевание нитки.....                                                  | 54 |
|      | Подготовка вдевания нитки.....                                       | 54 |
|      | Заправка верхней нитки.....                                          | 54 |
|      | Заправка двухстержневой иглы.....                                    | 57 |



|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Заправка трехстержневой иглы                           | 58 |
| Намотка шпульной нитки                                 | 58 |
| Заправка нижней нитки                                  | 60 |
| 2.11 Вызов учебной программы                           | 62 |
| 2.12 Вызов помощи                                      | 62 |
| 2.13 Вызов консультанта по шитью                       | 62 |
| 3 Установочная программа Setup                         | 63 |
| 3.1 Настройки по шитью                                 | 63 |
| Регулировка натяжения верхней нитки                    | 63 |
| Установка максимальной скорости шитья                  | 63 |
| Установка закрепительных стежков                       | 63 |
| Установка высоты лапки                                 | 64 |
| Программирование кнопки «Конец образца»                | 64 |
| Программирование кнопки «Нитеобрезатель»               | 65 |
| Установка позиции лапки при остановке иглы внизу       | 66 |
| Программирование кнопки «Шитье в обратном направлении» | 66 |
| Программирование кнопки «Закрепление строчки»          | 66 |
| Программирование пусковой педали                       | 67 |
| 3.2 Настройки по вышиванию                             | 68 |
| Регулировка натяжения верхней нитки                    | 68 |
| Установка максимальной скорости вышивания              | 68 |
| Калибровка вышивальных пялец                           | 69 |
| Установка толщины ткани                                | 69 |
| Отключение закрепительных стежков                      | 70 |
| Отключение нитеулавливателя                            | 70 |
| Установка автоматического нитеобрезания                | 70 |
| 3.3 Выбор собственных установок                        | 71 |
| 3.4 Функции контроля                                   | 72 |
| Установка контроля игольной нитки                      | 72 |
| Установка контроля шпульной нитки                      | 72 |
| 3.5 Установка звука                                    | 72 |
| 3.6 Установки машины                                   | 73 |
| Выбор языка                                            | 73 |
| Установка яркости дисплея                              | 73 |

|                                                                               |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Установка подсветки                                                           | 74        |
| Калибровка экрана                                                             | 74        |
| Восстановление базовых установок                                              | 74        |
| Удаление собственных данных                                                   | 75        |
| Удаление данных с флеш-накопителя USB BERNINA<br>(специальная принадлежность) | 76        |
| Калибровка лапки с салазками для петель № 3A                                  | 76        |
| Актуализация ПО                                                               | 77        |
| Восстановление сохраненных данных                                             | 78        |
| Чистка машины                                                                 | 79        |
| Смазка машины                                                                 | 79        |
| Упаковка вышивального модуля                                                  | 80        |
| Проверка версии ПО                                                            | 80        |
| Проверка общего количества стежков                                            | 80        |
| Внесение данных о дилерах                                                     | 81        |
| Сохранение сервисных данных                                                   | 81        |
| <b>4 Креативное шитье</b>                                                     | <b>83</b> |
| 4.1 Обзор функций шитья                                                       | 83        |
| Выбор образца строчки                                                         | 83        |
| 4.2 Система двойной подачи ткани BERNINA Dual Transport                       | 84        |
| Использование системы двойной подачи ткани BERNINA Dual Transport             | 84        |
| 4.3 Управление скоростью шитья                                                | 85        |
| 4.4 Обработка образцов строчек                                                | 86        |
| Настройка ширины строчки                                                      | 86        |
| Изменение длины стежка                                                        | 86        |
| Регулировка натяжения верхней нитки                                           | 87        |
| Корректировка баланса                                                         | 88        |
| Выберите образец строчки или алфавит                                          | 88        |
| Настройка удлиненного стежка                                                  | 88        |
| Зеркальное отображение образца                                                | 89        |
| Изменение длины образца                                                       | 89        |
| Установка функции счетчика стежков                                            | 90        |
| Шитье в обратном направлении                                                  | 90        |
| Непрерывное шитье в обратном направлении                                      | 90        |
| Шитье в обратном направлении стежков за стежком                               | 90        |

|     |                                                              |     |
|-----|--------------------------------------------------------------|-----|
|     | Изменение направления шитья.....                             | 91  |
| 4.5 | Закрепление начала и конца шва.....                          | 92  |
|     | Укрепление шва кнопкой «Закрепление строчки» .....           | 92  |
|     | Закрепление строчки кнопкой «Конец образца» .....            | 92  |
| 4.6 | Управление образцом строчки.....                             | 92  |
|     | Сохранение установок образца строчки .....                   | 92  |
|     | Вызов использованных в последнюю очередь образцов.....       | 93  |
|     | Сохранение образца строчки в собственной ячейке памяти.....  | 93  |
|     | Перезапись образца строчки из собственной ячейки памяти..... | 93  |
|     | Загрузка образца строчки из собственной ячейки памяти.....   | 94  |
|     | Удаление образца строчки из собственной ячейки памяти.....   | 94  |
|     | Отмена всех изменений.....                                   | 94  |
| 4.7 | Режим комбинирования образцов.....                           | 95  |
|     | Режим комбинирования образцов. Обзор.....                    | 95  |
|     | Расширенный режим комбинирования образцов. Обзор.....        | 95  |
|     | Создание комбинаций стежков.....                             | 96  |
|     | Сохранение комбинации образцов строчек.....                  | 96  |
|     | Загрузка комбинации образцов строчек.....                    | 96  |
|     | Перезапись комбинации образцов строчек.....                  | 96  |
|     | Удаление комбинации образцов строчек.....                    | 97  |
|     | Создайте комбинацию стежков.....                             | 97  |
|     | Обработка отдельного образца строчки.....                    | 98  |
|     | Удаление отдельного образца строчки.....                     | 98  |
|     | Перемещение отдельного образца строчки.....                  | 98  |
|     | Добавление отдельного образца строчки.....                   | 99  |
|     | Подгонка длины стежка и ширины строчки.....                  | 99  |
|     | Зеркальное отображение комбинации образцов строчек.....      | 100 |
|     | Деление комбинации образцов строчек.....                     | 101 |
|     | Прерывание комбинации образцов.....                          | 101 |
|     | Закрепление комбинации образцов.....                         | 102 |
|     | Перемещение нескольких образцов.....                         | 102 |
|     | Настройка повтора образца .....                              | 102 |
|     | Изменение направления шитья образца строчки .....            | 102 |
|     | Изменение направления шитья комбинации образцов.....         | 103 |
| 4.8 | Дизайнер стежков.....                                        | 104 |



|                                                                    |     |
|--------------------------------------------------------------------|-----|
| Дизайнер стежков. Обзор.....                                       | 104 |
| Создание собственного образца.....                                 | 105 |
| Обработка вида.....                                                | 105 |
| Введение точки.....                                                | 105 |
| Перемещение точек.....                                             | 106 |
| Дублирование точек.....                                            | 106 |
| Удаление точек.....                                                | 107 |
| Установка тройного стежка.....                                     | 107 |
| Зеркальное отображение образца.....                                | 108 |
| Изменение последовательности стежков.....                          | 108 |
| Новое рисование образца строчки.....                               | 108 |
| Установка ширины образца строчки.....                              | 109 |
| 4.9 Компенсация толщины материала.....                             | 109 |
| 4.10 Обработка уголков.....                                        | 110 |
| 4.11 Использование режима Eco.....                                 | 110 |
| 5 Рабочие строчки.....                                             | 111 |
| 5.1 Обзор рабочих строчек.....                                     | 111 |
| 5.2 Шитье прямой строчкой.....                                     | 115 |
| 5.3 Закрепление автоматической программой закрепления строчки..... | 115 |
| 5.4 Вшивание застёжек «молния».....                                | 115 |
| 5.5 Пришивание застёжки молния с обеих сторон.....                 | 117 |
| 5.6 Шитье тройной прямой строчки.....                              | 118 |
| 5.7 Шитье тройного зигзага.....                                    | 119 |
| 5.8 Свободная штопка.....                                          | 119 |
| 5.9 Автоматическая штопка.....                                     | 121 |
| 5.10 Усиленная автоматическая штопка.....                          | 122 |
| 5.11 Штопка программой усиленной штопки.....                       | 123 |
| 5.12 Обработка края.....                                           | 124 |
| 5.13 Шитье двойным оверлочным швом.....                            | 124 |
| 5.14 Отстрачивание узких кромок.....                               | 124 |
| 5.15 Отстрачивание кромок на расстоянии от края.....               | 125 |

|      |                                                                       |     |
|------|-----------------------------------------------------------------------|-----|
| 5.16 | Отстрачивание кромок с кромконаправителем.....                        | 125 |
| 5.17 | Шитье подогнутого края .....                                          | 126 |
| 5.18 | Выполнение потайного шва.....                                         | 127 |
| 5.19 | Выполнение декоративной подшивки.....                                 | 128 |
| 5.20 | Выполнение плоского соединительного шва .....                         | 129 |
| 5.21 | Выполнение сметочной строчки.....                                     | 129 |
| 6    | Декоративные строчки.....                                             | 130 |
| 6.1  | Обзор декоративных стежков.....                                       | 130 |
| 6.2  | Шитье с декоративными нитками на шпулке.....                          | 132 |
| 6.3  | Изменение плотности стежков.....                                      | 133 |
| 6.4  | Сужающиеся узоры.....                                                 | 134 |
|      | Обзор сужающихся строчек.....                                         | 134 |
|      | Изменение острия образца.....                                         | 134 |
|      | Шитье сужающихся строчек.....                                         | 135 |
|      | Автоматическое шитье сужающихся строчек.....                          | 136 |
| 6.5  | Выполнение крестообразного стежка.....                                | 137 |
| 6.6  | Защипы.....                                                           | 138 |
|      | Защипы.....                                                           | 138 |
|      | Заправка вкладной нити для защипов.....                               | 139 |
|      | Шитье защипов.....                                                    | 139 |
| 7    | Алфавиты и монограммы.....                                            | 141 |
| 7.1  | Обзор алфавитов.....                                                  | 141 |
| 7.2  | Создание надписи.....                                                 | 142 |
| 7.3  | Изменение размера букв.....                                           | 143 |
| 7.4  | Изменение размера монограмм.....                                      | 143 |
| 8    | Петли для пуговиц.....                                                | 144 |
| 8.1  | Обзор видов петель.....                                               | 144 |
| 8.2  | Использование компенсационных пластинок.....                          | 146 |
| 8.3  | Использование вспомогательного устройства для выметывания петель..... | 146 |
| 8.4  | Маркировка петли.....                                                 | 147 |

|      |                                                                                         |     |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 8.5  | Вкладная нить.....                                                                      | 148 |
|      | Использование вкладной нити с лапкой с салазками для петель № 3А .....                  | 148 |
|      | Использование вкладной нити с лапкой для петель № 3С (специальная принадлежность) ..... | 149 |
| 8.6  | Выполнение пробного шитья.....                                                          | 150 |
| 8.7  | Установка ширины разреза петли.....                                                     | 151 |
| 8.8  | Определение длины петли.....                                                            | 151 |
| 8.9  | Применение функции счетчика стежков.....                                                | 152 |
| 8.10 | Автоматическое выполнение петель.....                                                   | 153 |
| 8.11 | Программирование петли с имитацией ручной работы.....                                   | 154 |
| 8.12 | Шитье петель в ручном режиме в 7 этапов.....                                            | 154 |
| 8.13 | Шитье петель в ручном режиме в 5 этапов.....                                            | 155 |
| 8.14 | Прорезание петли ножом-вспарывателем .....                                              | 156 |
| 8.15 | Прорезание петли просекателем для петель (специальная принадлежность).....              | 157 |
| 8.16 | Пришивание пуговиц.....                                                                 | 157 |
| 8.17 | Выполнение глазков.....                                                                 | 158 |
| 9    | Квилтинг.....                                                                           | 159 |
| 9.1  | Обзор стежков для квилтов.....                                                          | 159 |
| 9.2  | Выполнение программы закрепления строчки.....                                           | 160 |
| 9.3  | Шитье ручной стегальной строчки.....                                                    | 161 |
| 9.4  | Работы с квилтом, при которых материал направляется руками.....                         | 162 |
| 10   | Регулятор стежков BERNINA (BSR).....                                                    | 163 |
| 10.1 | Использование режима BSR.....                                                           | 163 |
| 10.2 | Режим BSR-1.....                                                                        | 164 |
| 10.3 | Режим BSR-2.....                                                                        | 164 |
| 10.4 | Функция BSR с прямой строчкой № 1.....                                                  | 164 |
| 10.5 | Функция BSR со строчкой зигзаг № 2.....                                                 | 165 |
| 10.6 | Подготовка шитья.....                                                                   | 165 |
|      | Установка лапки BSR.....                                                                | 165 |
|      | Замена подошвы лапки .....                                                              | 166 |

|      |                                                        |     |
|------|--------------------------------------------------------|-----|
| 10.7 | Закрепление начала и конца шва                         | 167 |
|      | Закрепление строчки в режиме BSR1 кнопкой «Start/Stop» | 167 |
|      | Закрепление строчки в режиме BSR2                      | 167 |
| 11   | Вышивание                                              | 168 |
| 11.1 | Обзор Вышивальный модуль                               | 168 |
| 11.2 | Поставляемые в комплекте принадлежности                | 168 |
| 11.3 | Важная информация по вышиванию                         | 170 |
|      | Выбор образца вышивки                                  | 170 |
|      | Пробная вышивка                                        | 170 |
|      | Размеры образцов вышивки                               | 170 |
|      | Подкладочные стежки                                    | 170 |
|      | Гладьевой и сатиновый стежок                           | 170 |
|      | Простегивающие строчки                                 | 171 |
|      | Соединительные стежки                                  | 172 |
|      | Игольные нитки                                         | 172 |
|      | Шпульные нитки                                         | 173 |
|      | Обрываемый стабилизатор                                | 173 |
|      | Обрезаемый стабилизатор                                | 173 |
| 11.4 | Обзор функций вышивания                                | 174 |
| 11.5 | Подготовка к вышиванию                                 | 174 |
|      | Установка вышивальной лапки № 26                       | 174 |
|      | Выбор вышивальной лапки № 26                           | 175 |
|      | Установка вышивальной иглы                             | 175 |
|      | Выбор вышивальной иглы                                 | 176 |
|      | Выбор типа и номера иглы                               | 177 |
|      | Установка игольной пластины CutWork/Gerad              | 177 |
|      | Выбор игольной пластины CutWork/Gerad                  | 178 |
|      | Присоединение вышивального модуля                      | 178 |
|      | Подготовка пялец                                       | 179 |
|      | Использование распылителя клея                         | 180 |
|      | Использование крахмального спрея                       | 181 |
|      | Использование приклеиваемого стабилизатора             | 181 |
|      | Использование самоклеющегося стабилизатора             | 181 |
|      | Использование водорастворимой пленки                   | 181 |



|       |                                                           |     |
|-------|-----------------------------------------------------------|-----|
|       | Установка пялец                                           | 182 |
| 11.6  | Выбор образца вышивки                                     | 182 |
| 11.7  | Пяльцы                                                    | 184 |
|       | Обзор выбора пялец                                        | 184 |
|       | Замена игольной нитки в режиме вышивания                  | 184 |
|       | Замена шпульной нитки в режиме вышивания                  | 184 |
|       | Шитье с подключенным вышивальным модулем                  | 185 |
|       | Установка вспомогательных линий                           | 185 |
|       | Выбор середины образца вышивки                            | 185 |
|       | Новое позиционирование пялец                              | 186 |
| 11.8  | Обработка образца вышивки                                 | 186 |
|       | Обзор Обработка образца вышивки                           | 186 |
|       | Контроль времени вышивания                                | 187 |
|       | Регулировка натяжения верхней нитки                       | 188 |
|       | Изменение изображения                                     | 188 |
|       | Перемещение образца вышивки                               | 189 |
|       | Вращение образца вышивки                                  | 189 |
|       | Изменение размера                                         | 189 |
|       | Пропорциональное изменение размера                        | 190 |
|       | Зеркальный поворот образца вышивки                        | 190 |
|       | Наклон текста                                             | 190 |
|       | Замена гладьевого стежка на простегивающий                | 191 |
|       | Изменение плотности вышивального стежка                   | 191 |
|       | Контроль размера образца вышивки                          | 192 |
| 11.9  | Комбинация                                                | 192 |
|       | Комбинирование образцов вышивки                           | 192 |
|       | Копирование образца вышивки                               | 193 |
|       | Копирование комбинации                                    | 193 |
| 11.10 | Управление образцом вышивки                               | 194 |
|       | Сохранение образца вышивки в собственной ячейке памяти    | 194 |
|       | Сохранение образца вышивки на флеш-накопителе BERNINA USB | 194 |
|       | Перезапись образца вышивки в собственной ячейке памяти    | 195 |
|       | Перезапись образца вышивки на флеш-накопителе BERNINA USB | 195 |
|       | Импортирование образца строчки                            | 196 |
|       | Загрузка образца вышивки из собственной ячейки памяти     | 196 |

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| Загрузка образца вышивки с флеш-накопителя BERNINA USB | 197 |
| Удаление образца вышивки из собственной ячейки памяти  | 197 |
| Удаление образца вышивки с флеш-накопителя BERNINA USB | 197 |
| 11.11 Меню вышивания                                   | 198 |
| Обзор меню вышивания                                   | 198 |
| Смена цвета образца вышивки                            | 198 |
| Изменение марки ниток                                  | 199 |
| Добавление сметочных стежков                           | 199 |
| Перемещение пялец                                      | 199 |
| Новое расположение иглы                                | 200 |
| Обрезание соединительных стежков                       | 200 |
| Уменьшение смены цветов                                | 200 |
| Вышивание одноцветного образца вышивки                 | 201 |
| Вышивание отдельного цвета                             | 201 |
| 11.12 Вышивание клавишей «Start/Stop»                  | 201 |
| 11.13 Вышивание пусковой педалью                       | 202 |
| 11.14 Создание надписи                                 | 203 |
| 11.15 Вышивание бордюров                               | 204 |
| 12 Приложение                                          | 207 |
| 12.1 Уход и чистка                                     | 207 |
| Чистка дисплея                                         | 207 |
| Чистка транспортера                                    | 207 |
| Смазка машины                                          | 207 |
| Чистка механизма челнока                               | 208 |
| Смазка челнока                                         | 209 |
| 12.2 Устранение неполадок                              | 211 |
| 12.3 Сообщения об ошибке                               | 215 |
| 12.4 Хранение и утилизация                             | 220 |
| Хранение машины                                        | 220 |
| Утилизация машины                                      | 221 |
| 12.5 Технические данные                                | 222 |
| 12.6 Обзор образцов строчек                            | 223 |
| Рабочие строчки                                        | 223 |

|      |                                                 |     |
|------|-------------------------------------------------|-----|
|      | Пуговичные петли.....                           | 223 |
|      | Декоративные строчки.....                       | 224 |
| 12.7 | Обзор образцов вышивки.....                     | 231 |
|      | Обработка образца вышивки.....                  | 231 |
|      | Отделка.....                                    | 232 |
|      | Квилты.....                                     | 235 |
|      | Бордюры и кружева.....                          | 238 |
|      | Цветы.....                                      | 241 |
|      | Дети.....                                       | 245 |
|      | Времена года.....                               | 247 |
|      | Азия.....                                       | 249 |
|      | Спорт.....                                      | 251 |
|      | Монограммы девочки.....                         | 253 |
|      | Монограммы мальчики.....                        | 255 |
|      | Животные.....                                   | 259 |
|      | Дизайны DesignWorks.....                        | 260 |
| 12.8 | Технический паспорт BERNINA 790.....            | 261 |
| 12.9 | Специальные правила и условия эффективного..... | 263 |
|      | Символы.....                                    | 266 |

## Важные указания по технике безопасности

Соблюдайте следующие основные указания по технике безопасности Вашей машины. Перед использованием этой машины ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

### ОПАСНО!

Для предотвращения электрического удара:

- Никогда не следует оставлять без присмотра машину с вставленной в розетку штепсельной вилкой.
- Всегда извлекайте штепсельную вилку из розетки сразу же после окончания работы и перед чисткой компьютера.

Для защиты от светодиодного облучения:

- Не рассматривайте светодиодную лампу пристально оптическими инструментами (например лупами).

Светодиодная лампа соответствует классу защиты 1М.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы сократить риск ожогов, возгораний, электрических ударов или травмирования людей:

- Эту машину можно использовать только для описанных в инструкции по эксплуатации целей.

- Не используйте машину на открытом воздухе.
- Не используйте машину как игрушку. Будьте особенно внимательны, если машиной пользуются дети или Вы работаете на машине вблизи от детей.
- Этой машиной могут пользоваться дети с 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или им объяснили, как пользоваться машиной и какую опасность она может представлять.
- Дети не должны играть с машиной.
- Работы по чистке и техническому обслуживанию не должны проводиться детьми без присмотра.
- Не используйте эту машину, если повреждены электрический шнур или штепсельная вилка, при ее работе обнаруживаются неполадки, ее уронили или повредили или она была смочена водой. В этом случае доставьте машину в ближайший специализированный магазин BERNINA для проверки или ремонта.
- Используйте только рекомендуемые изготовителем принадлежности.



- Не используйте эту машину, если заблокированы вентиляционные отверстия. Все вентиляционные отверстия должны быть свободны от скоплений текстильных волокон, пыли и обрезков тканей.
- Не вставляйте в отверстия машины никаких предметов.
- Не включайте швейную машину в помещениях, где используются вещества в аэрозольной упаковке или чистый кислород.
- Оберегайте пальцы от травмирования движущимися частями машины. Особое внимание обращайтесь на движущуюся иглу.
- Не подтягивайте и не подталкивайте материал во время шитья. Это может привести к поломке иглы.
- При работах, выполняемых около иглы - как например, заправка иглы ниткой, замена иглы, заправка челнока или замена лапки – переводите выключатель в положение «0».
- Не пользуйтесь изогнутыми иглами.
- Всегда используйте оригинальную игольную пластину BERNINA. Неправильная игольная пластина может привести к поломке иглы.

- Чтобы отключить машину, переведите главный выключатель в положение «0» и затем извлеките штепсельную вилку из розетки. При этом захватывайте рукой вилку, а не шнур.
- Извлекайте штепсельную вилку из розетки, если должны быть удалены или открыты защитные покрытия, машина должна быть смазана маслом или должны проводиться другие указанные в этой инструкции по эксплуатации работы по чистке и техническому обслуживанию.
- Эта машина имеет двойную изоляцию (кроме США и Канады). Используйте только оригинальные запасные части. См. указания по техническому обслуживанию электроприборов с двойной изоляцией.

## Техническое обслуживание электроприборов с двойной изоляцией

В изделиях с двойной изоляцией предусмотрены две системы изоляции вместо заземления. В таких приборах заземление не предусмотрено и не должно проводиться. Техническое обслуживание изделий с двойной изоляцией требует особой осторожности и знаний системы и должно выполняться только квалифицированным персоналом. При техническом обслуживании и ремонте следует применять только

оригинальные запасные части. Изделия с двойной изоляцией маркируются следующим образом: «Double-Insulation» или «double-insulated».

 Такие изделия могут также маркироваться символом.

## ПРОСЬБА СОХРАНЯТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

### Использование по прямому назначению

Ваша машина BERNINA спланирована и сконструирована для домашнего употребления. Она служит для шитья тканей и других материалов, как это описано в этой инструкции по эксплуатации. Любое другое использование считается не соответствующим назначению. BERNINA не берет на себя никакой ответственности за последствия использования не по назначению.

Уважаемый покупатель, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие требованиям безопасности согласно «Закону РФ о защите прав потребителей» уполномоченным органом Госстандарта России.

# 1 My BERNINA

## 1.1 Введение

С Вашей BERNINA 790 Вы можете шить, вышивать и выполнять квилт. На этой машине можно без сложности шить как тонкие шелковые или сатиновые ткани, так и тяжелые льняные, махровые и джинсовые ткани. Многочисленные рабочие и декоративные строчки, пуговичные петли и вышивальные мотивы находятся в Вашем распоряжении.

Дополнительно к этой инструкции по эксплуатации на дисплее в Вашем распоряжении имеются 3 вспомогательные программы.

Учебная программа Tutorial дает информацию и разъяснения по различным областям шитья и вышивания и по разнообразным стежкам.

Консультант по шитью Консультант по шитью информирует о помощи при принятии решения в швейных проектах. По данным о ткани и выбранном швейном проекте показываются, например, предложения по подходящей игле и лапке.

Вспомогательная программа Программа помощи содержит информацию об отдельных образцах строчек, функциях и применении на дисплее.

## 1.2 Дальнейшая информация

Дополнительно к этой инструкции по эксплуатации к Вашей BERNINA 790 прилагается следующий информационный материал:

- DVD с видео инструкцией
- DVD с образцами вышивок
- Каталог принадлежностей

Актуальная версия Вашей инструкции по эксплуатации, а также много другой информации о шитье имеется на нашем сайте <http://www.bernina.com>

Уважаемый покупатель, в инструкции по эксплуатации даны общие правила пользования швейной машины данной модели. Правила и приемы шитья, рекомендации по подбору материалов, в том числе ниток, содержатся в специальной литературе по шитью, преподаются на курсах кройки и шитья. Инструкция по эксплуатации не заменяет специальной литературы по шитью! Перед тем, как приступить к шитью изделия и при перемене ниток, ткани, строчки и параметров машины необходимо выполнить пробное шитье! Мы будем Вам очень благодарны за Ваши замечания и предложения по инструкции. Мы сохраняем за собой право вносить изменения в текст и иллюстрации. BERNINA International AG, 8266 Steckborn/Schweiz БЕРНИНА Интернэшнел АГ, 8266 Штекборн/Швейцария [www.bernina.com](http://www.bernina.com)/[www.bernina.ru](http://www.bernina.ru)

### 1.3 Объяснение символов

 **ОПАСНОСТЬ** Обозначает опасность с высоким риском, ведущую к смерти или тяжелой травме, если не избежать ее.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Обозначает опасность со средним риском, которая может привести к смерти или тяжелой травме, если не избежать ее.

 **ОСТОРОЖНО** Обозначает опасность с небольшим риском, которая может привести к легким или средним травмам, если не избежать ее.

**ВНИМАНИЕ** Обозначает опасность, которая может привести к материальному ущербу, если не избежать ее.



Советы BERNINA специалистам по шитью Вы найдете рядом с этим символом.

В этой инструкции по эксплуатации для наглядности используются рисунки. Изображенные на рисунках машины и принадлежности не всегда соответствуют действительному объему поставок Вашей машины. Специальные принадлежности покупаются дополнительно.

## 1.4 Обзор

Обзор спереди элементов управления



- 1 Шитье в обратном направлении
- 2 Нитеобрезатель
- 3 Лапка вверх/вниз
- 4 Кнопка Start/Stop
- 5 Конец образца
- 6 Закрепление начала и конца шва

- 7 Начало образца
- 8 Игла вверх/вниз
- 9 Многофункциональная кнопка вверх
- 10 Многофункциональная кнопка вниз
- 11 Игла слева/справа



# Обзор спереди



- |   |                                                                    |    |                                            |
|---|--------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------|
| 1 | Разъем для подключения вышивального модуля                         | 8  | Регулятор скорости                         |
| 2 | Крышка челнока                                                     | 9  | Колпак нитепритягивателя                   |
| 3 | Соединительный элемент принадлежности (специальная принадлежность) | 10 | Нитепритягиватель                          |
| 4 | Лапка                                                              | 11 | Крепежный винт                             |
| 5 | Нитевдеватель                                                      | 12 | Соединительный элемент приставного столика |
| 6 | Подсветка                                                          | 13 | Соединительный элемент коленного рычага    |
| 7 | Нитенаправитель                                                    |    |                                            |

## Обзор сбоку



- |                                          |                                          |
|------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1 Соединительный элемент пусковой педали | 7 Сетевой выключатель                    |
| 2 Разъем для подключения ПК              | 8 Соединительный элемент сетевого кабеля |
| 3 Катушкодержатель                       | 9 Магнитный держатель Стилус             |
| 4 Нитеобрезатель                         | 10 Вентиляционные отверстия              |
| 5 Откидной катушкодержатель              | 11 Порт USB                              |
| 6 Маховик                                | 12 Транспорт вверх/вниз                  |

## Обзор сзади



- |                                                                      |                                                        |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1 Соединительный элемент приставного столика                         | 9 Регулятор предварительного натяжения нити            |
| 2 Соединительный элемент кольца для штопки                           | 10 Нитепритягиватель                                   |
| 3 Разъем для подключения лапки BSR                                   | 11 Нитенаправитель                                     |
| 4 Соединительный элемент принадлежности (специальная принадлежность) | 12 Крепежный винт                                      |
| 5 Вентиляционные отверстия                                           | 13 Система двойной подачи ткани BERNINA Dual Transport |
| 6 Нитенаправитель глазок                                             | 14 Нитеобрезатель                                      |
| 7 Элемент намотки                                                    | 15 Транспортер                                         |
| 8 Ручка для переноски                                                | 16 Игльная пластина                                    |

## 1.5 Входящие в объем поставок принадлежности

Больше принадлежностей на [www.bernina.com](http://www.bernina.com)

| Рисунок                                                                             | Название                                       | Цель применения                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Чехол                                          | Пылезащитный чехол защищает от пыли и загрязнения.                                                                                                   |
|    | Коробка принадлежностей                        | Коробка принадлежностей служит для хранения принадлежностей.                                                                                         |
|   | Коленоподъемник                                | Коленным рычагом поднимается и опускается лапка.                                                                                                     |
|  | Приставной столик                              | Приставной столик увеличивает поверхность шитья, при этом не ограничивается проход рукавной платформы.                                               |
|  | Кромконаправитель для приставного столика      | Ограничительная рейка служит помощью при широком прострачивании кантов.                                                                              |
|  | Игольная пластина для прямых стежков и Cutwork | Маленькая прорезь в области иглы на игольной пластине для прямых стежков и CutWork обеспечивает совершенную вязку стежков. Это украшает вид строчки. |
|  | 3 нитесматывающие шайбы                        | Нитесматывающая шайба обеспечивает равномерное разматывание нитки с катушки.                                                                         |

| Рисунок                                                                             | Название                                                     | Цель применения                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 3 шпульки в принадлежности,<br>1 шпулька в шпульном колпачке | Шпульки заполняются нижней ниткой.                                                                                                      |
|    | 2 пенопластовые шайбы                                        | Пенопластовая шайба предотвращает зависание нитки на катушкодержателе.                                                                  |
|    | Стилус                                                       | Со стилусом возможно более точное обслуживание дисплея, чем пальцами.                                                                   |
|    | Нож-вспарыватель                                             | Нож-вспарыватель это незаменимый помощник для вспарывания швов или разрезания петель.                                                   |
|  | Компенсационная пластинка                                    | Компенсационная пластинка предотвращает наклон подошвы лапки при скольжении по толстым швам.                                            |
|  | Набор игл                                                    | Набор игл содержит различные конструкции и толщины игл для всех распространенных применений.                                            |
|  | Кромконаправитель правый                                     | Кромконаправитель очень полезен как направляющая помощь справа от иглы. Он помогает при сохранении равномерного расстояния между швами. |
|  | Отвертка серая, торцевая                                     | Серой отверткой Torx заменяется игла.                                                                                                   |
|  | Отвертка красная                                             | Красная отвертка поставляется как универсальный инструмент.                                                                             |

| Рисунок                                                                            | Название              | Цель применения                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Угловой торцовый ключ | Угловой торцовый ключ открывает переднюю крышку.                                                         |
|   | Кисточка              | Транспортер и шпульный колпачок чистят кисточкой.                                                        |
|   | Масленка              | Масленкой заполняют масло.                                                                               |
|   | Сетевой шнур          | Машина соединяется с электрической сетью сетевым кабелем.                                                |
|  | Пусковая педаль       | Машина стартует и останавливается пусковой педалью. Также пусковой педалью регулируется скорость машины. |

### Применение сетевого кабеля (только США/Канада)

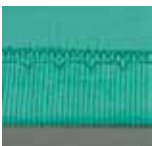
Машина имеет поляризованный штеккер (один контакт шире другого). Чтобы сократить риск электрического шока, можно вставлять штеккер в розетку только одним способом. Если штеккер не входит в розетку, поверните его. Если он по-прежнему не подходит к розетке, свяжитесь с электриком, чтобы установить соответствующую розетку. Штеккер нельзя никаким образом изменять.

### Пусковая педаль (только США/Канада)

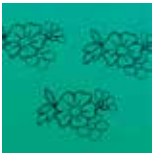
Всегда используйте пусковую педаль типа LV1 с BERNINA 790.

### Лапки

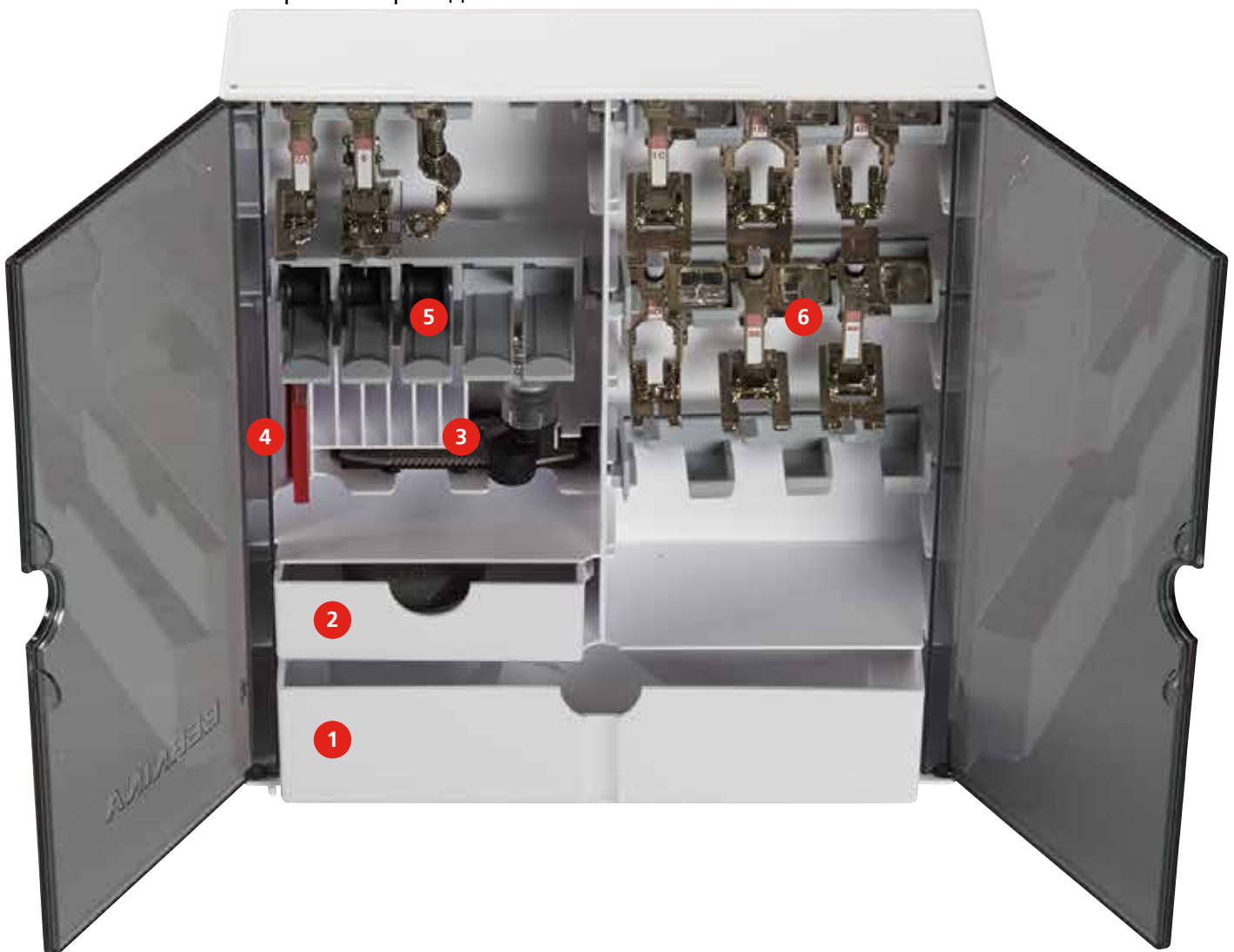
| Рисунок                                                                             | Номер | Название                    | Цель применения                      | Пример                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 1C    | Лапка для реверсного стежка | Для шитья без верхнего транспортера. |  |

| Рисунок                                                                             | Номер | Название                                    | Цель применения                                                      | Пример                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 1D    | Лапка для реверсного стежка                 | Для шитья с верхним транспортером.                                   |    |
|    | 2A    | Оверлочная лапка                            | Оверлочные стежки на канте ткани.                                    |    |
|    | 3A    | Лапка для автоматического выполнения петель | Для шитья петель.                                                    |    |
|   | 4D    | Лапка для вшивания застежки молнии          | Для шитья с верхним транспортером.<br>Вшивание застежки молнии.      |   |
|  | 5     | Лапка потайного стежка                      | Подшивка потайным стежком.                                           |  |
|  | 8D    | Лапка для джинсовой ткани                   | Для шитья с верхним транспортером.<br>Шитье на джинсовых материалах. |  |
|  | 20C   | Открытая вышивальная лапка                  | Аппликации, декоративный узор.                                       |  |



| Рисунок                                                                           | Номер | Название                       | Цель применения                                        | Пример                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 40C   | Лапка поперечного транспортера | Шитье образцов поперечного транспортера.               |  |
|  | 42    | Лапка BSR                      | Свободная машинная стежка с равномерной длиной стежка. |  |

# Коробка с принадлежностями



- |   |                                         |   |           |
|---|-----------------------------------------|---|-----------|
| 1 | Большой ящик                            | 4 | Набор игл |
| 2 | Маленький ящик                          | 5 | Шпульки   |
| 3 | Лапка для выполнения петель с салазками | 6 | Лапки     |

## 1.6 Обзор меню выбора слева (внешние функции/индикаторы)



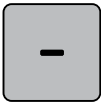
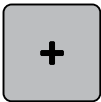
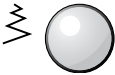
- |                               |                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Натяжение верхней нитки     | 5 Выбор игольных пластинок          |
| 2 Выбор игл                   | 6 Транспортер вверх/вниз            |
| 3 Показание лапок/Выбор лапок | 7 Показание количества нижней нитки |
| 4 Прижим лапки                |                                     |

## 1.7 Обзор меню выбора справа (системные установки)



- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1 Кнопка «Home»                | 5 Помощь                       |
| 2 Установочная программа Setup | 6 Режим Eco                    |
| 3 Учебная программа            | 7 Возврат к базовым установкам |
| 4 Консультант по шитью         |                                |

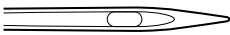
## 1.8 Кнопки и поля

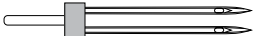
| Поле                                                                                                                                                                       | Название                                                                 | Цель применения                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                           | Заккрыть активный экран                                                  | Окно закрывается и перенимаются установленные раньше изменения.                                             |
|                                                                                           | Подтвердите                                                              | Подтверждает установленные раньше изменения. Экран закрывается.                                             |
|                                                                                           | Прерывание                                                               | Процесс прерывается. Экран закрывается, а изменения не перенимаются.                                        |
| <br>   | Поля «-/»                                                                | С помощью полей «-» и «+» изменяются значения установок.                                                    |
| <br> | «Многофункциональная клавиша вверх» и «Многофункциональная клавиша вниз» | С «многофункциональной клавишей вверх» и «многофункциональной клавишей вниз» изменяются значения установок. |
|                                                                                         | Задвижка                                                                 | Задвижкой изменяются значения установок.                                                                    |
|                                                                                         | Переключатель                                                            | Переключателем включаются или выключаются функции.                                                          |
|                                                                                         | Навигация процесса                                                       | С помощью навигации процесса можно на дисплее прокручивать назад.                                           |

## 1.9 Игла, нитка, ткань

Со временем игла изнашивается. Поэтому ее нужно регулярно заменять. Только безупречное острие ведет к аккуратному стежку. Как правило: Чем тоньше ткань, тем тоньше должна быть игла. Представленные иглы являются в зависимости от машины стандартными или специальными принадлежностями.

- Толщина 70, 75: для легких тканей.
- Толщина 80, 90: для средних тканей.
- Толщина 100, 110 и 120: для тяжелых тканей.

| Рисунок                                                                             | Название иглы                                        | Описание иглы                          | Цель применения                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|    | Универсальная<br>130/705 H/60-100                    | Нормальное, слегка закругленное острие | Почти все натуральные и синтетические ткани (тканые и вязаные изделия). |
|  | Джерси/Эластик<br>130/705 H-S, H-SES,<br>H-SUK/70-90 | Шаровидное острие                      | Джерси, трикотаж, вязаные и эластичные ткани.                           |
|  | Для кожи<br>130/705 H-LL,<br>H-LR/90-100             | Режущее острие                         | Все виды кожи, винил, искусственная кожа, пластик, пленка.              |
|  | Джинсовая<br>130/705 H-J/80-110                      | Очень тонкое острие                    | Плотные ткани, такие как джинсовая, парусина.                           |
|  | Микротекс<br>130/705 H-M/60-90                       | Особо тонкое острие                    | Ткани из микроволокна и шелк.                                           |
|  | Квилтинг<br>130/705 H-Q/75-90                        | Тонкое острие                          | Стежка и простегивание.                                                 |

| Рисунок                                                                             | Название иглы                                            | Описание иглы                                                         | Цель применения                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|    | Вышивание<br>130/705 H-SUK/70-90                         | Большое ушко,<br>шаровое отверстие                                    | Вышивание на всех материалах из природных и синтетических волокон. |
|    | Метафил<br>130/705 H-MET/75-80<br>или H-SUK/90-100       | Большое ушко                                                          | Швейные проекты с металлизированными нитками.                      |
|    | Кордоннет<br>(простегивание)<br>130/705 H-N/80-100       | Малое шаровое<br>острие, длинное ушко                                 | Для простегивания толстыми нитками.                                |
|  | Мечевидная<br>130/705 HO/100-120                         | Широкая игла (с<br>крыльями)                                          | Ажурные строчки.                                                   |
|  | Двухстержневая<br>мечевидная<br>130/705 H-ZWI-<br>HO/100 |                                                                       | Для специальных эффектов при ажурной вышивке.                      |
|  | Двухстержневая<br>130/705 H-ZWI/70-100                   | Расстояние между<br>стержнями:<br>1.0/1.6/2.0/2.5/<br>3.0/4.0/6.0/8.0 | Подшивка эластичных материалов; защипки, декоративное шитье.       |
|  | Трехстержневая игла<br>130/705 H-DRI/80                  | Расстояние между<br>стержнями: 3.0                                    | Подшивка эластичных материалов;<br>декоративное шитье.             |

## Выбор нитки

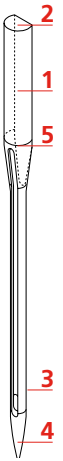
Для великолепного результата шитья важную роль играют качество иглы, нитки и ткань.

Мы рекомендуем Вам покупать высококачественные нитки, чтобы добиваться хороших результатов шитья.

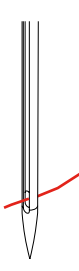
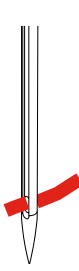
- Хлопчатобумажные нитки обладают преимуществами натуральных волокон и поэтому особенно подходят для шитья хлопчатобумажных материалов.
- Мерсеризированные хлопчатобумажные нитки обладают легким глянцевым блеском и не изменяют своих качеств при стирке.
- Полиэфирные нитки отличаются высокой прочностью и весьма светостойки.
- Полиэфирные нитки более эластичны, чем хлопчатобумажные и рекомендуются там, где требуются прочные и растяжимые швы.
- Вискозные нитки обладают преимуществами натуральных волокон и отличаются глянцевым блеском.
- Вискозные нитки подходят прежде всего для декоративных строчек и придают им более красивый эффект.

## Пример обозначения игл

Употребляемая в бытовых швейных машинах система 130/705 объясняется на примере следующего графика иглы для джерси и эластичных материалов.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>130/705 H-S/70</p> <p>130 = длина стержня (1)</p> <p>705 = лыска на колбе иглы (2)</p> <p>H = выемка над ушком иглы (3)</p> <p>S = форма острия (здесь среднее шаровидное острие) (4)</p> <p>70 = толщина иглы (толщина стержня) (5)</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Соотношение между иглой и ниткой

|                                                                                     |                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Соотношение между иглой и ниткой правильное, если нитка при шитье укладывается в длинный желобок иглы и проходит сквозь игольное ушко. Нитка прошивается оптимально.</p> |
|  | <p>Возможны обрыв нитки и пропуск стежков, если нитка слишком свободно направляется в длинном желобке и в игольном ушке.</p>                                                |
|  | <p>Возможны обрыв и заклинивание нитки, если нитка истирается о кромки длинного желобка и не оптимально направляется сквозь игольное ушко.</p>                              |



## 2 Подготовка шитья

### 2.1 Коробка с принадлежностями

#### Закрепление коробки с принадлежностями

- > Отожмите обе поворотные опорные ножки на задней стороне коробки до упора.



#### Хранение принадлежностей

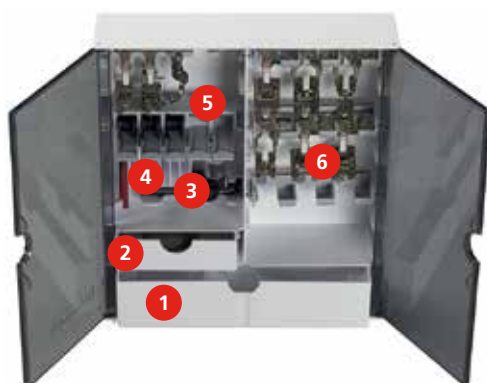
##### ВНИМАНИЕ

#### Неверное укладывание шпульки

Серебристая сенсорная поверхность шпульки может поцарапаться.

- > Убедитесь, что серебристая сенсорная поверхность шпульки при укладывании в коробку с принадлежностями находится на правой стороне.
- > Храните мелкие детали в ящиках (1) и (2).
- > Лапку с салазками для автоматического выполнения пуговичных петель Nr. 3A уложите в ящик (3).
- > Входящий в комплект поставок ассортимент игл храните в специальном отделении (4).
- > Уложите шпульки в отделение (5) коробки с принадлежностями так, чтобы серебристые сенсорные поверхности находились на правой стороне.
- > Чтобы вытащить шпульку, надавите вниз кнопку с пружиной.

- > Храните лапки в отделении (6).



## 2.2 Подсоединение и включение

### Подсоединение пусковой педали

- > Кабель пусковой педали вытяните на нужную длину.



- > Кабель пусковой педали вставьте в гнездо (1).



## Подключение швейной машины к электрической сети

- > Вставьте разъем в гнездо (1).



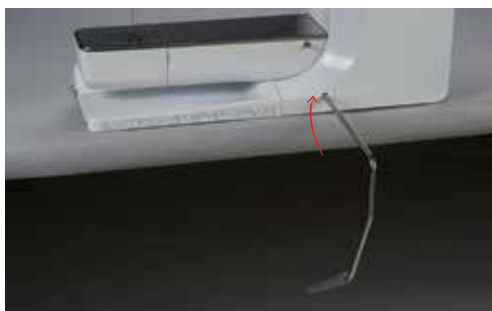
- > Вставьте разъем сетевого кабеля в розетку.

## Установка коленного рычага



Боковое положение коленного рычага можно при необходимости настроить в специализированном магазине BERNINA.

- > Вставьте коленный рычаг в отверстие на передней стороне машины.



## Закрепление стилуса

- > Закрепите стилус на магнитном держателе (1).



## Включение машины

- > Установите главный выключатель (1) на «I».



## 2.3 Пусковая педаль

### Управление скоростью шитья

Пусковой педалью можно плавно регулировать скорость шитья.

- > Осторожно надавите пусковую педаль вниз, чтобы стартовать машину.
- > Нажмите на пусковую педаль, чтобы шить быстрее.
- > Отпустите пусковую педаль, чтобы остановить машину.



### Установка иглы вверх/вниз

- > Нажимайте на пусковую педаль пяткой, чтобы установить иглу вверх/вниз.



## 2.4 Катушкодержатель

### Установка катушкодержателя



Для металлизированных и других специальных ниток рекомендуется использовать вращающийся катушкодержатель и нитенаправитель для металлизированных и шелковых ниток (специальная принадлежность).

Вращающийся катушкодержатель необходим при шитье несколькими нитками и может использоваться также для намотки во время шитья.

- > Вдвиньте катушкодержатель вверх до упора.



### Насадка пенопластовой шайбы

Пенопластовая шайба предотвращает зависание нитки на вращающемся катушкодержателе.

- > Насадите пенопластовую шайбу на вращающийся катушкодержатель.



### Насадка нитесматывающей шайбы

Нитесматывающая шайба обеспечивает равномерное разматывание нитки с катушки.

- > Насадите пенопластовую шайбу на катушкодержатель.
- > Насадите катушку на катушкодержатель.
- > Насадите подходящую нитесматывающую шайбу на катушку так, чтобы между нитесматывающей шайбой и катушкой не оставалось свободного пространства.



### Использование сетки для катушек

Сетка для катушек удерживает нитки на катушке и предотвращает образование узлов и обрыв нитки.

- > Насадите катушку на катушкодержатель.

- > Натяните сетку для катушек с нитками на катушку.



## 2.5 Рукавная платформа

### Установка транспортера

#### ВНИМАНИЕ

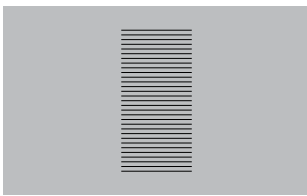
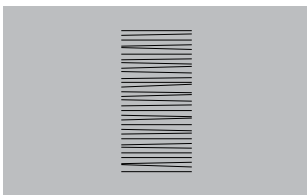
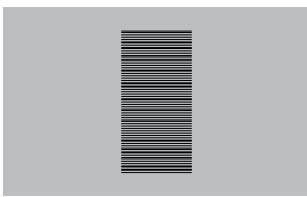
#### Неправильное обращение с тканью

Повреждение нитки и игольной пластины.

- > Равномерно перемещайте швейный проект.

При выполнении каждого стежка транспортер перемещает материал на один шаг. Длина шага подачи транспортера зависит от выбранной длины стежка.

При очень маленькой длине стежка шаги очень маленькие. Например, при петлях и гладьевом валике. Ткань перемещается очень медленно под лапкой, даже при максимальной скорости.

|                                                                                     |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Равномерное перемещение ткани способствует получению красивой строчки.               |
|  | Подтягивание или подталкивание материала приводит к получению неравномерной строчки. |
|  | Удерживание материала приводит к получению неравномерной строчки.                    |

- > Нажмите кнопку «Транспортер вверх/вниз» (1), чтобы опустить транспортер.



- > Повторно нажмите кнопку, чтобы начать шить с транспортером.

### Использование приставного столика

- > Поднимите иглу.
- > Поднимите лапку.
- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.
- > Переместите приставной столик вправо до упора.



- > Отожмите кнопку вниз и вытяните приставной столик влево, чтобы снять его.



### Установка кромконаправителя

Предпосылка:

- Приставной столик установлен.
- > Нажмите кнопку разблокировки, чтобы вдвинуть кромконаправитель слева или справа в направляющую приставного столика.

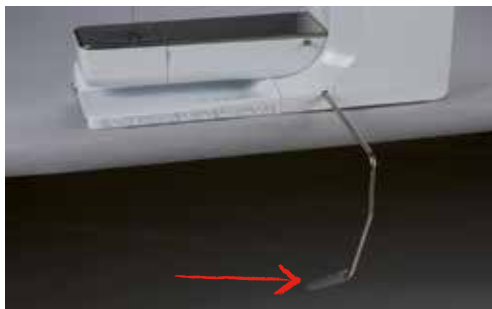




## 2.6 Лапка

### Регулировка положения лапки коленным рычагом

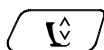
- > Отрегулируйте высоту сиденья так, чтобы можно было обслуживать коленный рычаг коленом.
- > Надавите коленом коленный рычаг вправо, чтобы поднять лапку.



– Одновременно транспортер опустится, а натяжение игольной нитки ослабнет.

- > Медленно отпускайте коленный рычаг, чтобы опустить лапку.

### Установка позиции лапки кнопкой вверх/вниз



- > Нажмите кнопку «Лапка вверх/вниз», чтобы поднять лапку.
- > Вновь нажмите кнопку «Лапка вверх/вниз», чтобы опустить лапку.

### Замена лапки

- > Поднимите иглу.
- > Поднимите лапку.
- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.
- > Отожмите вверх рычажок крепления лапки.



- > Снимите лапку.
- > Вставьте снизу новую лапку в держатель.
- > Отожмите вниз рычажок крепления лапки.

## Выбор лапки

После замены лапки можно проверить, подходит ли она для выбранного образца строчки. Кроме этого, можно просмотреть альтернативные лапки, имеющиеся в распоряжении для каждого выбранного образца строчки.

- > Включите машину.
- > Выберите образец строчки.
- > Нажмите кнопку «Индикатор лапки/Выбор лапки».



- > Нажмите кнопку «Опциональные лапки», чтобы просмотреть все подходящие лапки для выбранного образца строчки.
- > Нажмите кнопку «Прокрутка вправо», чтобы увидеть другие подходящие лапки.
- > Выберите установленную лапку.



- Если выбранная лапка окажется подходящей, можно начинать процесс шитья.
- Если выбранная лапка не подходит для выбранного образца строчки, автоматически будет остановлен старт машины.

## Регулировка прижима лапки



При плотных тканях рекомендуется ослабить прижим лапки. Это даст возможность лапке легко подниматься. Это улучшит подачу материала.



- > Нажмите кнопку «Прижим лапки».
- > Переместите движок стилусом или пальцем, чтобы отрегулировать прижим лапки.
- > Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

## 2.7 Установка транспортера



- > Нажмите кнопку «Транспортер вверх/вниз», чтобы поднять или опустить транспортер согласно анимации.

## 2.8 Проверка шпульной нитки

Оставшееся количество шпульной нитки будет показано на дисплее.



- > Нажмите кнопку «Индикатор количества шпульной нитки».
- > Заправьте шпульную нитку согласно анимации.

## 2.9 Иглы и игольная пластина

### Установка позиции иглы вверх/вниз



- > Нажмите кнопку «Игла вверх/вниз», чтобы опустить иглу.
- > Повторно нажмите кнопку «Игла вверх/вниз», чтобы поднять иглу.

### Установка позиции иглы слева/справа

Всего имеется 11 позиций иглы. Позиция иглы показывается на дисплее номером позиции иглы.

- > Нажмите кнопку «Игла слева» (1), чтобы игла сместилась влево.
- > Нажмите кнопку «Игла справа» (2), чтобы игла сместилась вправо.



### Установка остановки иглы в верхнем/нижнем положении (постоянно)



- > Нажмите кнопку «Остановка иглы в верхнем/нижнем положении (постоянно)», чтобы надолго установить позицию иглы.
  - Машина останавливается с нижней позицией иглы, как только будет отпущена пусковая педаль или будет нажата кнопка «Start/Stop».
- > Повторно нажмите кнопку «Остановка иглы в верхнем/нижнем положении (постоянно)».
  - Машина останавливается с верхней позицией иглы, как только будет отпущена пусковая педаль или будет нажата кнопка «Start/Stop».

### Замена иглы

- > Поднимите иглу.
- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.
- > Снимите лапку.
- > Ослабьте крепежный винт серой отверткой Torx.



- > Извлеките иглу.
- > Держите новую иглу лыской на колбе назад.
- > Вдвиньте иглу до упора.
- > Затяните крепежный винт серой отверткой Torx.

### Выбор иглы

После замены иглы можно проверить, можно ли использовать ее с выбранной игольной пластиной.



- > Нажмите кнопку «Выбор иглы».

- > Выберите вставленную иглу.



## Выбор типа и толщины иглы

Практичная функция напоминания: Для того чтобы никакая информация не терялась, на машине можно дополнительно сохранять тип и толщину иглы. Так сохраненные тип и толщину иглы можно будет в любое время проверить.



- > Нажмите кнопку «Выбор иглы».



- > Нажмите кнопку «Тип иглы/Толщина иглы».
- > Выберите тип (1) вставленной иглы.
- > Выберите толщину (2) вставленной иглы.



## Замена игольной пластины

На игольных пластинах нанесены продольные, поперечные и диагональные маркировки в миллиметрах и дюймах. Эти маркировки помогают при шитье или при точном простегивании.

- > Опустите транспортер.
- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.
- > Извлеките иглу.

- > Снимите лапку.
- > Отжимайте вниз правую заднюю часть игольной пластины до тех пор, пока она не откинется.



- > Снимите игольную пластину.
- > Уложите отверстия новой игольной пластины над соответствующим направляющим стержнем и надавите вниз, чтобы пластина зафиксировалась.

### Выбор игольной пластины

После замены игольной пластины можно проверить, можно ли использовать ее с выбранной иглой.



- > Нажмите кнопку «Выбор игольных пластин».
- > Выберите уже встроенную игольную пластину.



- Если выбранная игольная пластина окажется подходящей к игле, можно начинать процесс шитья.
- Если выбранная игольная пластина окажется не подходящей к игле, автоматически будет остановлен старт машины.

## 2.10 Вдевание нитки

### Подготовка вдевания нитки

- > Поднимите иглу.
- > Поднимите лапку.
- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.

### Заправка верхней нитки

- > Насадите пенопластовую шайбу на катушкодержатель.
- > Насадите катушку на катушкодержатель таким образом, чтобы нитка сматывалась в направлении часовой стрелки.
- > Насадите подходящую нитесматывающую шайбу.
- > Затяните нитку в направлении стрелки в задний нитенаправитель и при этом удерживайте ее руками так, чтобы она оставалась натянутой и ее можно было уложить в регулятор натяжения.
- > Протяните нитку в направлении стрелки через регулятор натяжения нитки.



- > Протяните нитку по направлению стрелки дальше вниз (1) вокруг крышки нитепритягивателя (2).
- > Протяните нитку по направлению стрелки вверх (3) и вложите ее в нитепритягиватель.

> Ведите нитку дальше по направлению стрелки вниз (4).



> Проведите нитку через нитепритягиватели над лапкой.



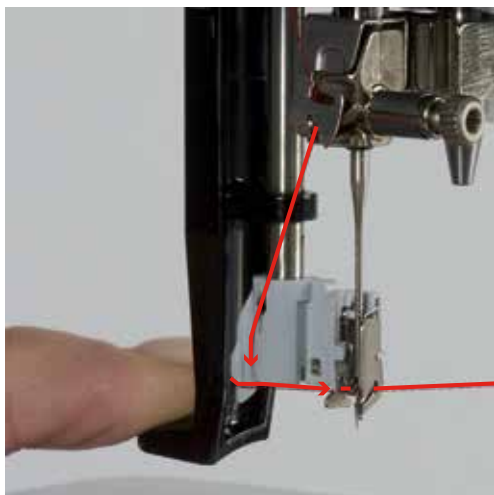
> Включите машину.



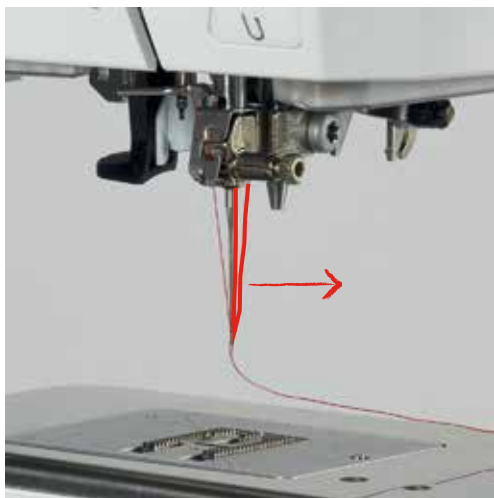
- > Отожмите рычажок вниз и удерживайте его, вытягивая нитку влево.



- > Обведите нитку слева направо вокруг серого крючка.
- > Протяните нитку спереди через направитель, чтобы она зацепилась за проволочный крючок.



- > Отпустите одновременно рычажок и иглу, чтобы заправить иглу ниткой.
- > Вытяните петлю нитки назад.



- > Протяните нитку под лапкой и сзади вперед через нитеобрезатель, обрежьте ее.



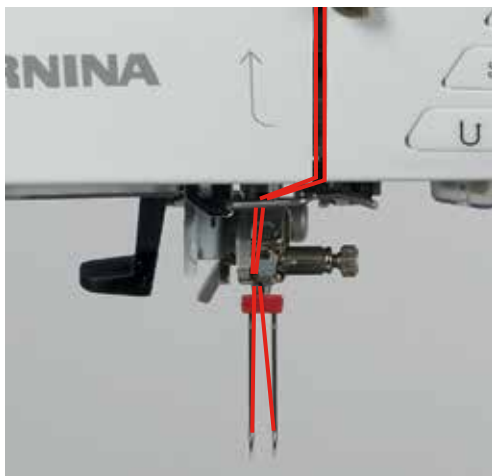
### Заправка двухстержневой иглы

Предпосылка:

- Двухстержневая игла вставлена.
- > Проведите первую нитку в направлении стрелки с правой стороны нитенатяжной шайбы (1).
- > Проведите вторую нитку в направлении стрелки с левой стороны нитенатяжной шайбы (1).



- > Первую и вторую нитки проведите над иглой до нитенаправителя (См. стр. 54).
- > Вденьте первую нитку руками в правую иглу.
- > Вденьте вторую нитку руками в левую иглу.

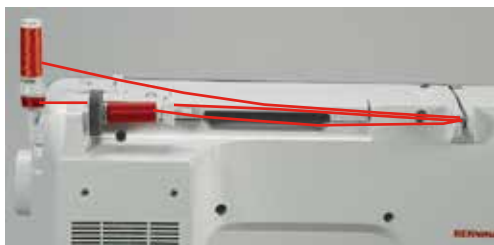


## Заправка трехстержневой иглы

При использовании вращающегося катушкодержателя всегда насаживайте пенопластовую шайбу. Она предотвращает зависание нитки у катушкодержателя.

Предпосылка:

- Трехстержневая игла вставлена.
- > Насадите на катушкодержатель пенопластовую шайбу, катушку и подходящую нитесматывающую шайбу.
- > Насадите шпульку на вращающийся катушкодержатель.
- > Насадите подходящую нитесматывающую шайбу.
- > Насадите катушку.
- > Заправьте 3 нитки до верхнего нитенаправителя.



- > Заведите 2 нитки с левой стороны нитенатяжной шайбы до направляющей над иглой (См. стр. 54).
- > Заведите 1 нитку с правой стороны нитенатяжной шайбы до направляющей над иглой (См. стр. 54).
- > Вденьте первую нитку вручную в левую иглу.
- > Вденьте вторую нитку вручную в среднюю иглу.
- > Вденьте третью нитку вручную в правую иглу (См. стр. 57).

## Намотка шпульной нитки



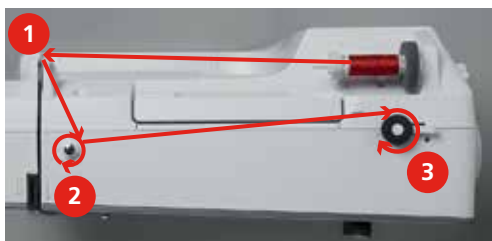
Шпульную нитку можно наматывать и во время шитья, если для намотки используется вращающийся катушкодержатель.

- > Насадите пенопластовую шайбу на катушкодержатель.
- > Переместите катушку на катушкодержатель.
- > Переместите подходящую нитесматывающую шайбу на катушкодержатель.

- > Насадите пустую шпульку на шпиндель (1) так, чтобы серебристые сенсорные поверхности были направлены вниз.



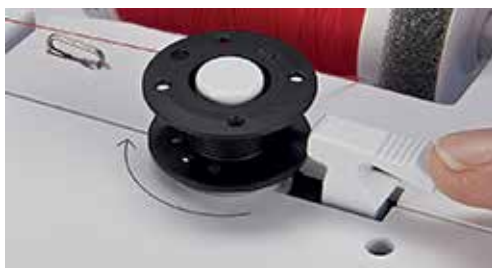
- > Заведите нитку в направлении стрелки в заднюю направляющую (1).
- > Обведите нитку по ходу часовой стрелки вокруг регулятора натяжения (2).
- > Намотайте нитку по ходу часовой стрелки 2 – 3 раза на пустую шпульку (3).



- > Вытяните и обрежьте остатки ниток нитеобрезателем.



- > Прижмите рычажок к шпулке.



- Машина наматывает и появляется дисплей для намотки.
- > Переместите движок на дисплее стилусом или пальцем, чтобы отрегулировать скорость намотки.
- > Отожмите рычажок вправо, чтобы остановить процесс намотки.

- > Вновь прижмите рычажок к шпулке, чтобы продолжить процесс намотки.
  - Как только шпулка будет заполнена, машина автоматически остановит процесс намотки.
- > Снимите шпулку и обрежьте нитку нитеобрезателем.

### Заправка нижней нитки

- > Поднимите иглу.
- > Выключите машину.
- > Откройте крышку петлителей.
- > Нажмите на рычажок расцепления на шпульном колпачке (1).



- > Снимите шпульный колпачок.
- > Снимите шпулку из шпульного колпачка.
- > Насадите новую шпулку так, чтобы серебристые сенсорные поверхности были направлены назад.



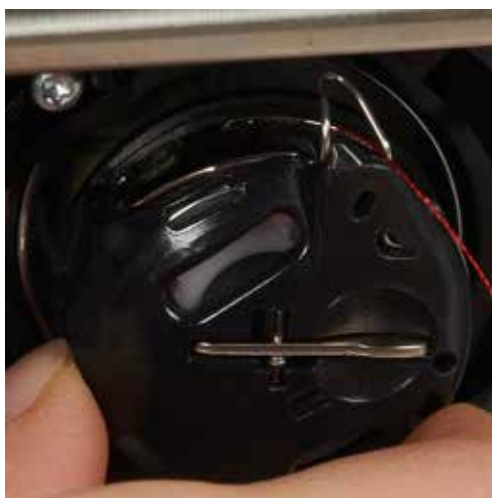
- > Затяните нитку слева в прорезь.



- > Затяните нитку вправо под пружину (1), проведите под направляющей и вытяните вверх.



- > Удерживайте шпульный колпачок так, чтобы направляющая показывала вверх.



- > Вставьте шпульный колпачок.
- > Надавите на середину шпульного колпачка, чтобы он зафиксировался.

- > Проведите нитку через нитеобрезатель и обрежьте ее.



- > Закройте крышку петлителей.

## 2.11 Вызов учебной программы

Учебная программа Tutorial дает информацию и разъяснения по различным областям шитья и вышивания и по разнообразным стежкам.



- > Нажмите кнопку «Учебная программа».
- > Выберите нужную тему, чтобы получить информацию.

## 2.12 Вызов помощи



- > Откройте окно на экране, для которого Вам нужна помощь.
- > Нажмите кнопку «Помощь», чтобы стартовать режим помощи.
- > Нажмите на экране кнопку, к которой нужна вспомогательная информация.
  - На экране будет показана вспомогательная информация к выбранной кнопке.

## 2.13 Вызов консультанта по шитью

Консультант по шитью информирует о помощи при принятии решения в швейных проектах. По данным о ткани и выбранном швейном проекте показываются, например, предложения по подходящим игле и лапке.



- > Нажмите кнопку «Консультант по шитью».
- > Выберите ткань, на которой Вы будете шить.
- > Выберите швейный проект.

## 3 Установочная программа Setup

### 3.1 Настройки по шитью

#### Регулировка натяжения верхней нитки

Изменения натяжения верхней нитки в программе Setup влияют на все образцы строчек. Можно предпринимать изменения натяжения верхней нитки, действующие для выбранной строчки.



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки по шитью».



> Нажмите кнопку «Изменение натяжения верхней нитки».

> Сдвиньте движок стилусом или пальцем, чтобы изменить натяжение верхней нитки.

> Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

#### Установка максимальной скорости шитья



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки по шитью».



> Нажмите кнопку «Изменение максимальной скорости шитья».

> Сдвиньте движок стилусом или пальцем, чтобы изменить максимальную скорость шитья.

> Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

#### Установка закрепительных стежков

Если включена эта функция, машина автоматически закрепляет строчку в начале образца 4-мя закрепительными стежками после обрезания нитки.



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки по шитью».



> Нажмите на выключатель стилусом или пальцем, чтобы отключить закрепительные стежки.

> Нажмите повторно на выключатель, чтобы включить закрепительные стежки.



### Установка высоты лапки



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки по шитью».



> Нажмите кнопку «Программирование клавиш и полей».



> Нажмите кнопку «Программирование позиции лапки».

> Вращайте «многофункциональную клавишу вверх» или «многофункциональную клавишу вниз» или нажмите кнопки «-» и «+», чтобы установить расстояние между тканью и лапкой.

> Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

### Программирование кнопки «Конец образца»



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки по шитью».



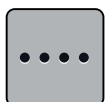
> Нажмите кнопку «Программирование клавиш и полей».



> Нажмите кнопку «Программирование конца образца».



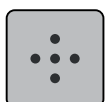
> Нажмите кнопку «Закрепление строчки», чтобы выполнить 4 закрепительных стежка на одном и том же месте.



> Нажмите кнопку «Изменение количества закрепительных стежков», чтобы установить следующие друг за другом закрепительные стежки.

> Нажмите кнопки «-» и «+», чтобы установить количество следующих друг за другом закрепительных стежков.

> Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.



> Нажмите кнопку «Закрепительные стежки на том же месте», чтобы установить 4 закрепительных стежка на одном и том же месте.



> Нажмите кнопку «Обрезание нитки», чтобы деактивировать автоматическое обрезание нитки после закрепления.

> Повторно нажмите кнопку «Обрезание нитки», чтобы активировать автоматическое обрезание нитки после закрепления.



- > Нажмите кнопку «Позиционирование лапки», чтобы лапка после закрепления осталась внизу.
- > Повторно нажмите кнопку «Позиционирование лапки», чтобы поднять лапку после закрепления.



- > Нажмите кнопку «Закрепление строчки», чтобы деактивировать автоматическое закрепление строчки.
- > Нажмите повторно кнопку «Закрепление строчки», чтобы активировать автоматическое закрепление строчки.

## Программирование кнопки «Нитеобрезатель»



- > Нажмите кнопку «Программа Setup».



- > Нажмите кнопку «Настройки по шитью».



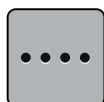
- > Нажмите кнопку «Программирование клавиш и полей».



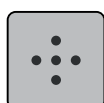
- > Нажмите кнопку «Программирование кнопки нитеобрезателя».



- > Нажмите кнопку «Закрепление строчки», чтобы выполнить 4 закрепительных стежка на одном и том же месте.



- > Нажмите кнопку «Изменение количества закрепительных стежков», чтобы установить следующие друг за другом закрепительные стежки.
- > Нажмите кнопки «-» и «+», чтобы установить количество закрепительных стежков.
- > Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.



- > Нажмите кнопку «Закрепительные стежки на том же месте», чтобы установить 4 закрепительных стежка на одном и том же месте.



- > Нажмите кнопку «Закрепление строчки», чтобы деактивировать автоматическое закрепление строчки.
- > Нажмите повторно кнопку «Закрепление строчки», чтобы активировать автоматическое закрепление строчки.

## Установка позиции лапки при остановке иглы вниз

При опущенной игле можно выбирать 3 разных позиции лапки: лапка опущена, лапка поднята и находится в подвешенном состоянии и лапка поднята на максимальную высоту.



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки по шитью».



> Нажмите кнопку «Программирование клавиш и полей».



> Нажмите кнопку «Установка позиции лапки при остановке иглы вниз».



> Выберите нужную позицию лапки.

## Программирование кнопки «Шитье в обратном направлении»



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки по шитью».



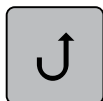
> Нажмите кнопку «Программирование клавиш и полей».



> Нажмите кнопку «Программирование кнопки шитья в обратном направлении».



> Нажмите кнопку «Шитье в обратном направлении стежок за стежком», чтобы установить шитье в обратном направлении стежок за стежком.



> Нажмите кнопку «Непрерывное шитье в обратном направлении», чтобы установить непрерывное шитье в обратном направлении.

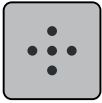
## Программирование кнопки «Закрепление строчки»



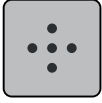
> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки по шитью».

-  > Нажмите кнопку «Программирование клавиш и полей».
-  > Нажмите кнопку «Программирование кнопки закрепления строчки».
-  > Нажмите кнопку «Изменение количества закрепительных стежков», чтобы установить следующие друг за другом закрепительные стежки.
- > Нажмите кнопки «-» и «+», чтобы установить количество закрепительных стежков.
- > Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.
-  > Нажмите кнопку «Закрепительные стежки на том же месте», чтобы установить 4 закрепительных стежка на одном и том же месте.

### Программирование пусковой педали

-  > Нажмите кнопку «Программа Setup».
-  > Нажмите кнопку «Настройки по шитью».
-  > Нажмите кнопку «Программирование пусковой педали».
- Кнопка «Игла вверх/вниз» активна.
- Нажатием пятки на пусковую педаль игла поднимается или опускается.
-  > Нажмите кнопку «Нажатие пяткой», чтобы запрограммировать нажатие пяткой.
-  > Нажмите кнопку «Закрепление строчки», чтобы выполнить 4 закрепительных стежка на одном и том же месте.
-  > Нажмите кнопку «Изменение количества закрепительных стежков», чтобы установить следующие друг за другом закрепительные стежки.
- > Нажмите кнопки «-» и «+», чтобы установить количество закрепительных стежков.
- > Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.
-  > Нажмите кнопку «Закрепительные стежки на том же месте», чтобы установить 4 закрепительных стежка на одном и том же месте.
-  > Нажмите кнопку «Закрепление строчки», чтобы деактивировать автоматическое закрепление строчки нажатием пяткой.
- > Нажмите повторно кнопку «Закрепление строчки», чтобы деактивировать автоматическое закрепление строчки нажатием пяткой.



- > Нажмите кнопку «Обрезание нитки», чтобы деактивировать автоматическое нитеобрезание.
- > Нажмите повторно кнопку «Обрезание нитки», чтобы активировать автоматическое нитеобрезание нажатием пятки.



- > Нажмите кнопку «Позиционирование лапки», чтобы лапка при нажатии пяткой оставалась внизу.
- > Нажмите повторно кнопку «Позиционирование лапки», чтобы лапка при нажатии пяткой оставалась сверху.

## 3.2 Настройки по вышиванию

### Регулировка натяжения верхней нитки

Изменения натяжения верхней нитки в программе Setup влияют на все образцы строчек. Можно предпринимать изменения натяжения верхней нитки, действующие для выбранной строчки.



- > Нажмите кнопку «Программа Setup».



- > Нажмите кнопку «Настройки по вышиванию».



- > Нажмите кнопку «Изменение натяжения верхней нитки».
- > Сдвиньте защелку стилусом или пальцем, чтобы изменить натяжение верхней нитки.
- > Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

### Установка максимальной скорости вышивания



- > Нажмите кнопку «Программа Setup».



- > Нажмите кнопку «Настройки по вышиванию».



- > Нажмите кнопку «Изменение максимальной скорости вышивания».
- > Сдвиньте защелку стилусом или пальцем, чтобы изменить скорость вышивания.
- > Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

## Калибровка вышивальных пялец

Предпосылка:

- Вышивальный модуль присоединен и вышивальные пяльцы с соответствующим вышивальным шаблоном встроены.



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки по вышиванию».



> Нажмите кнопку «Калибровка пялец».

> Выберите нужные пяльцы и следуйте указаниям на дисплее.

> Установите иглу с помощью стрелок точно в центре.



## Установка толщины ткани

При выключении машины изменения вернутся к базовой установке 4 мм. Если толщина ткани, например, при махровых материалах, больше 4 мм, рекомендуется выбрать 7.5 мм или 10 мм.



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки по вышиванию».



> Нажмите кнопку «Выбор толщины ткани».

> Выберите толщину ткани.

### Отключение закрепительных стежков



- > Нажмите кнопку «Программа Setup».



- > Нажмите кнопку «Настройки по вышиванию».



- > Нажмите кнопку «Включение/отключение закрепительных стежков».
- > Нажмите на выключатель в верхней правой части, чтобы отключить закрепительные стежки.
  - Закрепительные стежки не будут сшиты, и нижнюю нитку нужно будет вытащить вручную и удерживать в начале вышивания.
- > Нажмите повторно на выключатель, чтобы включить закрепительные стежки.

### Отключение нитеулавливателя



- > Нажмите кнопку «Программа Setup».



- > Нажмите кнопку «Настройки по вышиванию».



- > Нажмите кнопку «Включение/отключение закрепительных стежков».
- > Нажмите на выключатель в нижней правой части, чтобы отключить нитеулавливатель.
- > Нажмите повторно на выключатель, чтобы включить нитеулавливатель.

### Установка автоматического нитеобрезания



- > Нажмите кнопку «Программа Setup».



- > Нажмите кнопку «Настройки по вышиванию».

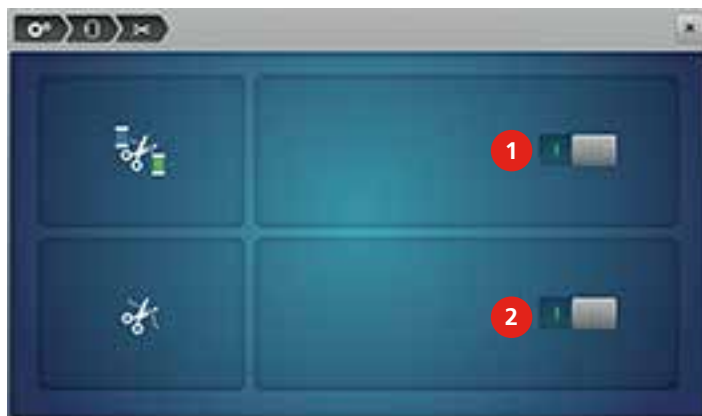


- > Нажмите кнопку «Установки нитеобрезания».



- > Нажмите на выключатель в верхней части дисплея (1), чтобы отключить автоматическое нитеобрезание после замены ниток.
- > Нажмите повторно на выключатель в верхней части дисплея (1), чтобы включить автоматическое нитеобрезание после замены ниток.
- > Нажмите на выключатель в нижней части дисплея (2), чтобы отключить автоматическое нитеобрезание после начала вышивания.

- > Нажмите повторно на выключатель в нижней части дисплея (2), чтобы включить автоматическое нитеобрезание после начала вышивания.



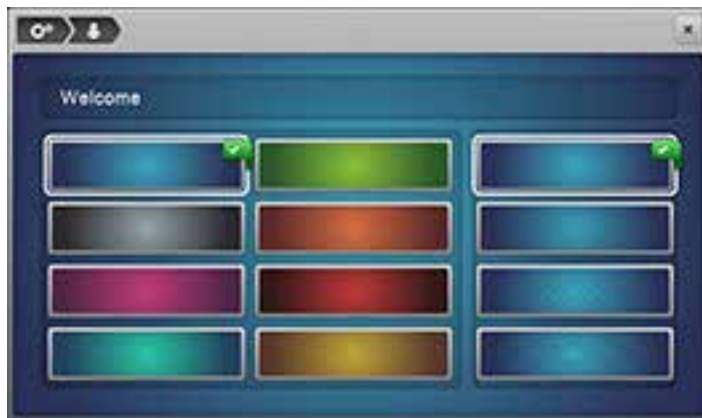
### 3.3 Выбор собственных установок



- > Нажмите кнопку «Программа Setup».



- > Нажмите кнопку «Собственные установки».
- > Выберите по желанию цвет и фон дисплея.
- > Нажмите на текстовое поле над установками цвета.



- > Наберите приветственный текст.
- > Нажмите кнопку «ABC» (стандартная установка), чтобы использовать заглавные буквы.
- > Нажмите кнопку «abc», чтобы использовать строчные буквы.
- > Нажмите кнопку «123», чтобы использовать цифры и математические символы.
- > Нажмите кнопку «@&!», чтобы использовать служебные символы.
- > Нажмите на текстовое поле над клавиатурой, чтобы полностью удалить введенный текст.



- > Нажмите кнопку «DEL», чтобы удалять отдельные части слова введенного текста.



- > Нажмите кнопку «Подтверждение».



### 3.4 Функции контроля

#### Установка контроля игольной нитки



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Установки контроля».



> Нажмите выключатель в верхней части дисплея, чтобы отключить контроль игольной нитки.

> Нажмите повторно на выключатель, чтобы включить контроль игольной нитки.

#### Установка контроля шпульной нитки



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Установки контроля».



> Нажмите выключатель в нижней части дисплея, чтобы отключить контроль шпульной нитки.

> Нажмите повторно на выключатель, чтобы включить контроль шпульной нитки.

### 3.5 Установка звука



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройка звука».

> Нажмите выключатель (1), чтобы полностью отключить звук.

> Нажмите повторно выключатель (1), чтобы полностью включить звук.

> Нажмите в части (2) кнопки «1 – 4», чтобы установить нужный звук при выборе образца строчки.



> В части (2) нажмите кнопку «Громкоговоритель», чтобы отключить звук при выборе образца строчки.

> В части (2) повторно нажмите кнопку «Громкоговоритель», чтобы включить звук при выборе образца строчки.

> Нажмите в части (3) кнопки «1 – 4», чтобы установить нужный звук для выбора функций.



> В части (3) нажмите кнопку «Громкоговоритель», чтобы отключить звук для выбора функций.

> В части (3) нажмите повторно кнопку «Громкоговоритель», чтобы включить звук для выбора функций.



- > В части (4) нажмите кнопку «Громкоговоритель», чтобы отключить звук при использовании режима BSR.
- > В части (4) нажмите повторно кнопку «Громкоговоритель», чтобы включить звук при использовании режима BSR.



### 3.6 Установки машины

#### Выбор языка



- > Нажмите кнопку «Программа Setup».



- > Нажмите кнопку «Настройки машины».



- > Нажмите кнопку «Выбор языка».
- > Выберите язык.

#### Установка яркости дисплея



- > Нажмите кнопку «Программа Setup».



- > Нажмите кнопку «Настройки машины».



- > Нажмите кнопку «Настройки дисплея».
- > Переместите движок в верхней части дисплея стилусом или пальцем, чтобы изменить яркость экрана.
- > Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

### Установка подсветки



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки машины».



> Нажмите кнопку «Настройки дисплея».

> Переместите движок в нижней части дисплея стилусом или пальцем, чтобы установить яркость подсветки.

> Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.



> Нажмите выключатель, чтобы отключить подсветку.

> Нажмите повторно на выключатель, чтобы включить подсветку.

### Калибровка экрана



> Нажмите кнопку «Программа Setup».

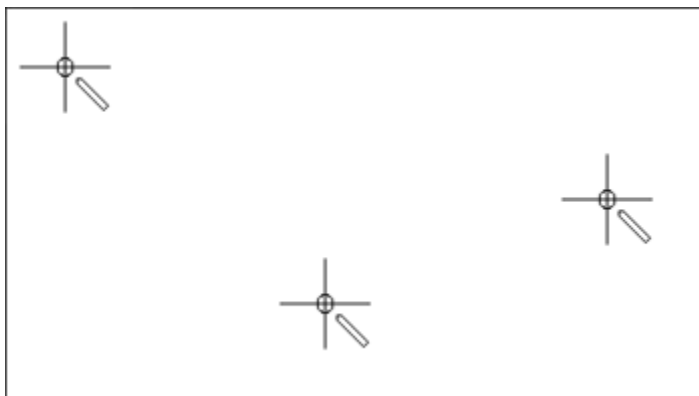


> Нажмите кнопку «Настройки машины».



> Нажмите кнопку «Калибровка экрана».

> Нажмите на кресты по очереди стилусом.



### Восстановление базовых установок



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки машины».



> Нажмите кнопку «Базовые установки».



> Нажмите кнопку «Базовые установки Шитье».



> Нажмите кнопку «Подтвердить», чтобы восстановить базовые установки для настроек по шитью.



> Нажмите кнопку «Базовые установки Вышивание».



> Нажмите кнопку «Подтвердить», чтобы восстановить базовые установки для настроек по вышиванию.



> Нажмите кнопку «Все базовые установки».



> Нажмите кнопку «Подтвердить», чтобы восстановить все базовые установки.

### Удаление собственных данных



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки машины».



> Нажмите кнопку «Базовые установки».



> Нажмите кнопку «Удаление данных из собственной памяти».



> Нажмите кнопку «Подтвердить», чтобы удалить все данные из собственной памяти.



> Нажмите кнопку «Удаление собственных образцов вышивок».



> Нажмите кнопку «Подтвердить», чтобы удалить все образцы вышивок из собственной памяти.

## Удаление данных с флеш-накопителя USB BERNINA (специальная принадлежность)

Если на флеш-накопителе USB BERNINA (специальная принадлежность) сохранены уже не нужные данные, можно подключить его к машине и удалить данные.

- > Вставьте флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность) в гнездо (1).



- > Нажмите кнопку «Программа Setup».



- > Нажмите кнопку «Настройки машины».



- > Нажмите кнопку «Базовые установки».



- > Нажмите кнопку «Удаление данных с флеш-накопителя USB».



- > Нажмите кнопку «Подтвердить», чтобы удалить все данные на флеш-накопителе USB BERNINA (специальная принадлежность).

## Калибровка лапки с салазками для петель № 3А

Лапка с салазками для петель № 3А и машина согласованы друг с другом и должны использоваться только вместе.

Предпосылка:

- Лапка с салазками для петель № 3А встроена.
- Игла не заправлена ниткой.



- > Нажмите кнопку «Программа Setup».



- > Нажмите кнопку «Настройки машины».



> Нажмите кнопку «Техобслуживание/обновление».



> Нажмите кнопку «Папка с салазками для петель № 3А».



> Нажмите кнопку «Start/Stop», чтобы начать калибровку.

## Актуализация ПО

### ВНИМАНИЕ

Флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность) удаляется слишком рано

ПО не актуализируется и машину нельзя использовать.

> Удалите флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность) только тогда, когда актуализирование успешно завершится.

Актуальное ПО и детальную пошаговую инструкцию по процессу актуализации можно скачать на [www.bernina.com](http://www.bernina.com). Как правило, персональные данные и установки при обновлении ПО автоматически перенимаются. Но из соображений безопасности рекомендуется перед обновлением ПО сохранить все данные и установки на флеш-накопителе USB (специальная принадлежность). Если персональные данные и установки пропадут при обновлении ПО, их можно будет после этого снова ввести в машину.

> Вставьте в гнездо (1) флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность), в формате FAT32, с новой версией ПО.



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки машины».



> Нажмите кнопку «Техобслуживание/обновление».



> Нажмите кнопку «Обновление машины».



> Нажмите кнопку «Сохранение данных на флеш-накопителе USB».



> Нажмите кнопку «Обновление», чтобы стартовать актуализирование программного обеспечения.

## Восстановление сохраненных данных

### ВНИМАНИЕ

Флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность) удаляется слишком рано

Сохраненные данные не передаются и машину нельзя использовать.

> Удалите флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность) только тогда, когда сохраненные данные успешно перенесены.

Если персональные данные и установки после обновления ПО не имеются в Вашем распоряжении, можно их позднее вновь перенести на машину.

> Вставьте флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность) с сохраненными данными и установками в гнездо (1).



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки машины».



> Нажмите кнопку «Техобслуживание/обновление».



> Нажмите кнопку «Обновление машины».



> Нажмите кнопку «Передача на машину сохраненных данных».

### Чистка машины

В программе Setup с помощью анимации показывается, как чистить машину. В главе «Уход и чистка» имеются и другие иллюстрированные пошаговые инструкции (См. стр. 207).



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки машины».



> Нажмите кнопку «Техобслуживание/обновление».



> Нажмите кнопку «Чистка машины».

> Почистите машину согласно указаниям на дисплее.

### Смазка машины

В программе Setup с помощью анимации показывается, как смазывать машину. В главе «Уход и чистка», имеются и другие иллюстрированные пошаговые инструкции (См. стр. 207). Для смазки обязательно применяйте масло BERNINA.



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки машины».



> Нажмите кнопку «Техобслуживание/обновление».



> Нажмите кнопку «Смазка машины».

> Смажьте машину маслом согласно указаниям на дисплее.



## Упаковка вышивального модуля

Чтобы уложить вышивальный модуль в оригинальную упаковку, не сдвигая руками вышивальную консоль, нужно предварительно подготовить вышивальную консоль к упаковке.

Предпосылка:

- Вышивальный модуль подсоединен к машине.



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки машины».



> Нажмите кнопку «Техобслуживание/обновление».



> Нажмите кнопку «Положение упаковки для вышивального модуля».

> Следуйте указаниям на дисплее.

## Проверка версии ПО



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки машины».



> Нажмите кнопку «Информация».



> Нажмите кнопку «Версия».

## Проверка общего количества стежков



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки машины».



> Нажмите кнопку «Информация».



- > Нажмите кнопку «Версия».

### Внесение данных о дилерах



- > Нажмите кнопку «Программа Setup».



- > Нажмите кнопку «Настройки машины».



- > Нажмите кнопку «Информация».



- > Нажмите кнопку «Данные о дилерах», чтобы внести данные о дилерах.



- > Нажмите кнопку «Название фирмы», чтобы внести название фирмы дилера BERNINA.



- > Нажмите кнопку «Адрес», чтобы внести адрес дилера BERNINA.



- > Нажмите кнопку «Телефон», чтобы внести телефон дилера BERNINA.



- > Нажмите кнопку «Интернет», чтобы внести сайт или E-mail дилера BERNINA.

### Сохранение сервисных данных

Сервисные данные об актуальном состоянии машины можно сохранить на флеш-накопителе USB BERNINA (специальная принадлежность) и доставить дилеру BERNINA.

- > Вставьте флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность) с достаточным количеством свободной области памяти в гнездо (1).





> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки машины».



> Нажмите кнопку «Информация».



> Нажмите кнопку «Сервисные данные».

> Нажмите кнопку «LOG».

– У кнопки «LOG» появляется белая рамка.

> Убедитесь, что белая рамка уже не видна и снимите USB флеш-накопитель BERNINA (специальная принадлежность).

## 4 Креативное шитье

### 4.1 Обзор функций шитья



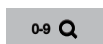
- |   |                      |   |                           |
|---|----------------------|---|---------------------------|
| 1 | Рабочие строчки      | 5 | Стежки для квилтов        |
| 2 | Декоративные строчки | 6 | Собственная ячейка памяти |
| 3 | Алфавиты             | 7 | История                   |
| 4 | Петли для пуговиц    |   |                           |

#### Выбор образца строчки

- > Выберите образец строчки, алфавит или петлю.
- > Нажмите кнопку «Прокрутка», чтобы просмотреть другие образцы строчек.
- > Нажмите кнопку «Показ всех образцов строчек» (1), чтобы увеличить перечень.



- > Нажмите повторно кнопку «Показ всех образцов строчек» (1), чтобы уменьшить перечень образцов строчек.
- > Нажмите кнопку «Выбор образца строчек числом», чтобы выбирать образец строчек заданием номера строчки.



## 4.2 Система двойной подачи ткани BERNINA Dual Transport



Рекомендуется регулировать прижим лапки в зависимости от ткани. Чем толще ткань, тем слабее должен быть прижим лапки.

С системой двойной подачи ткани BERNINA Dual Transport материал подается одновременно сверху и снизу. Благодаря этому даже гладкие и тонкие материалы перемещаются вперед равномерно и аккуратно. Равномерный транспорт обеспечивает идеальное совпадение полосок и клеток.

Система двойной подачи ткани BERNINA Dual Transport используется прежде всего при следующих швейных проектах:

- Шитье: Все виды шитья на сложных тканях, например, подрубка, застежки молния.
- Петчворк: При точных полосках, клетках и при декоративных строчках с шириной строчки до 9 мм.
- Аппликации: Пришивание тесемок и окантовка косой бейкой.

Сложные для обработки ткани:

- Бархат, обычно в направлении ворса.
- Махровые материалы.
- Джерси, преимущественно в поперечном направлении к ворсу.
- Искусственный мех или искусственный мех с покрытием.
- Ваточный холст/фетр.
- Ткани, подбитые ватой.
- Полосатые и клетчатые узоры.
- Ткани для гардин с повторяющимся узором.

Ткани с плохим скольжением:

- Искусственная кожа, материалы с покрытием (система двойной подачи ткани Dual Transport, лапка со скользящей подошвой).

### Использование системы двойной подачи ткани BERNINA Dual Transport



Можно применять только лапки с углублением в середине обратной стороны и с обозначением «D». Дополнительные лапки с обозначением «D» имеются в прилагаемом каталоге принадлежностей.

- > Поднимите лапку.
- > Вставьте лапку с обозначением «D».

- > Опустите вниз транспортер, чтобы он зафиксировался.

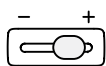


- > Поднимите лапку.
- > Удерживайте транспортер двумя пальцами за ручку, потяните его вниз, а затем оттолкните от себя и дайте ему медленно выскользнуть вверх.



### 4.3 Управление скоростью шитья

Регулятором скорости можно плавно регулировать скорость шитья.



- > Чтобы уменьшить скорость шитья, переместите регулятор скорости влево.
- > Чтобы увеличить скорость шитья, переместите регулятор скорости вправо.

## 4.4 Обработка образцов строчек

### Настройка ширины строчки

- > Поверните «многофункциональную клавишу вверх» налево, чтобы уменьшить ширину строчки.
- > Поверните «многофункциональную клавишу вверх» направо, чтобы увеличить ширину строчки.
- > Нажмите кнопку «Ширина строчки» (1).



- > Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

### Изменение длины стежка

- > Поверните «многофункциональную клавишу вниз» налево, чтобы уменьшить длину стежка.
- > Поверните «многофункциональную клавишу вниз» направо, чтобы увеличить длину стежка.
- > Нажмите кнопку «Длина стежка» (1).



- > Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

## Регулировка натяжения верхней нитки

Базовая установка натяжения верхней нитки осуществляется автоматически при выборе образца строчки или вышивки.

Натяжение верхней нитки оптимально установлено на заводе BERNINA и машина заправлена ниткой. Для этого в качестве верхней и нижней ниток использованы нитки Metrosene-/Seralon толщиной 100/2 (фирма Mettler, Швейцария).

Если используются другие швейные и вышивальные нитки, то возможны отклонения при натяжении верхней нитки. В этом случае необходимо индивидуально подогнать натяжение верхней нитки к швейному или вышивальному проекту и к выбранному швейному или вышивальному образцу.

Чем выше установлено натяжение верхней нитки, тем сильнее она натягивается, а нижняя нитка сильнее втягивается в материал. При более слабом натяжении верхней нитки она натягивается слабее, а нижняя нитка из-за этого слабее втягивается в материал.

Изменения натяжения верхней нитки влияют на соответствующий выбранный швейный или вышивальный образец. Постоянные изменения для режима шитья (См. стр. 63) и для режима вышивания (См. стр. 68) могут быть установлены в программе Setup.



- > Нажмите клавишу «Натяжение верхней нитки».
- > Переместите движок стилусом или пальцем, чтобы увеличить или уменьшить натяжение верхней нитки.



- > Нажмите желтую клавишу, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.



## Корректировка баланса

Перед тем как покинуть завод-изготовитель BERNINA, машина подвергается тестированию и оптимальным установкам. Различные ткани, нитки и прокладки могут так повлиять на запрограммированные образцы строчек, что их нельзя будет сшить точно. Электронным балансом можно откорректировать эти отклонения и тем самым оптимально подогнать образец к обрабатываемой ткани.

> Выбор образца строчки или алфавита.

> Нажмите кнопку «i»-диалог.



> Нажмите кнопку «Баланс».



> Поворачивайте «Многофункциональную клавишу вверх», чтобы откорректировать поперечное направление образца строчки.

> Поворачивайте «Многофункциональную клавишу вниз», чтобы откорректировать продольное направление образца строчки.

## Выберите образец строчки или алфавит

> Выбор образца строчки или алфавита.

> Нажмите кнопку «i»-диалог.



> Нажмите кнопку «Повтор образца» 1 раз, чтобы повторить образец строчки.



> Нажмите повторно кнопку «Повтор образца», чтобы повторять комбинацию образцов до 9 раз.

> Долго нажимайте на кнопку «Повтор образца», чтобы отключить повтор образца.

## Настройка удлиненного стежка

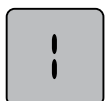
Максимальная длина удлиненного стежка составляет 12 мм и машина шьет только каждый второй стежок.

> Выберите образец строчки

> Нажмите кнопку «i»-диалог.



> Нажмите кнопку «Удлиненный стежок».



> Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

## Зеркальное отображение образца

- > Выберите образец строчки или алфавит
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Зеркальное отображение влево/вправо», чтобы отобразить образец слева направо.



- > Нажмите кнопку «Зеркальное отображение вверх/вниз», чтобы вышить образец против направления шитья.
- > Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

## Изменение длины образца

Образцы стежков можно удлинять или укорачивать.

- > Выберите образец строчки или алфавит.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Изменение длины образцы».
- > Переместите движок стилусом или пальцем, чтобы отрегулировать длину образца.
- > Нажмите кнопку «+100%» (1), чтобы увеличить длину образца шагами в 100%



- > Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

## Установка функции счетчика стежков

Функция счетчика стежков может быть установлена не для всех образцов. Если, например, выбран сотовый стежок № 8, функция счетчика стежков не может быть применена.

> Выберите образец строчки.

> Нажмите кнопку «i»-диалог.



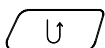
> Нажмите кнопку «Счетчик стежков».

> Прошейте нужную длину.



> Нажмите кнопку «Шитье в обратном направлении».

– Индикатор переключается на «Auto» и выбранный образец с новой длиной сохраняется в памяти машины до ее выключения.



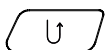
## Шитье в обратном направлении

> Выберите образец строчки, алфавит или петлю.

> Установите остановку иглы в нижнем положении (постоянно), чтобы при нажатии кнопки «Шитье в обратном направлении» сразу переключаться на шитье в обратном направлении.

> Установите верхнее положение иглы (постоянно), чтобы прошить еще один стежок вперед, перед тем как переключиться на шитье в обратном направлении.

> Нажмите кнопку «Шитье в обратном направлении» и удерживайте ее нажатой.



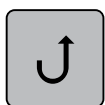
## Непрерывное шитье в обратном направлении

> Выбор образца строчки или алфавита.

> Нажмите кнопку «i»-диалог.



> Нажмите кнопку «Непрерывное шитье в обратном направлении», чтобы непрерывно шить в обратном направлении.



## Шитье в обратном направлении стежок за стежком

> Выберите образец строчки, алфавит или петлю.

> Нажмите кнопку «i»-диалог.



> Нажмите кнопку «Шитье в обратном направлении стежок за стежком», чтобы прошить 200 последних стежков в обратном направлении.



## Изменение направления шитья

> Выберите образец строчки или алфавит.

> Нажмите кнопку «i»-диалог.



> Нажмите кнопку «Изменение направления шитья».



> Поворачивайте «Многофункциональной клавишей вверх» или «Многофункциональной клавишей вниз» образец строчки шагами в 0.5°.

> В правой части дисплея кнопками «Прямой выбор» поворачивайте шагами в 45° (1).



> Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

– В левой части дисплея начало образца будет показано белой точкой (2), а конец красным крестиком.



## 4.5 Закрепление начала и конца шва

### Укрепление шва кнопкой «Закрепление строчки»

Кнопку «Закрепление строчки» можно программировать разными закрепительными стежками (См. стр. 66).



- > Нажмите кнопку «Закрепление строчки» до начала шитья.
  - Образец/комбинация образцов будут прошиты заданным количеством закрепительных стежков до начала шитья.
- > Нажмите кнопку «Закрепление строчки» во время шитья.
  - Машина сразу останавливается и выполняет запрограммированное количество закрепительных стежков.

### Закрепление строчки кнопкой «Конец образца»

Кнопку «Конец образца» можно программировать разными функциями (См. стр. 64).



- > Нажмите кнопку «Конец образца» перед шитьем или во время шитья.
  - Символ остановки во время шитья означает, что функция активна, и образец строчки или активная комбинация образцов в конце закрепится запрограммированным количеством стежков.

## 4.6 Управление образцом строчки

### Сохранение установок образца строчки



- > Выберите образец строчки, алфавит или петлю.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.
- > Измените стежок, алфавит или петлю.



- > Нажмите кнопку «Сохранение установок образца строчки», чтобы сохранить все изменения в долговременной памяти.



- > Нажмите кнопку «Назад к базовым установкам», чтобы отменить все изменения.

## Вызов использованных в последнюю очередь образцов

24 сшитых в конце образца автоматически сохраняются в памяти и могут в любое время снова использоваться.



- > Нажмите кнопку «History», чтобы показать сшитые в конце образцы.
- > Выберите образец строчки.

## Сохранение образца строчки в собственной ячейке памяти

В файле «Собственная ячейка памяти» можно сохранить любые, даже индивидуально измененные образцы строчек. В каждой папке можно сохранять максимум 100 образцов.

- > Выберите образец строчки, алфавит или петлю.
- > Измените образец строчки.



- > Нажмите кнопку «Собственная ячейка памяти».



- > Нажмите кнопку «Сохранение образца».
- > Выберите папку, в которой должен быть сохранен образец.



- > Нажмите кнопку «Подтверждение».

## Перезапись образца строчки из собственной ячейки памяти

Предпосылка:

- Образец строчки сохранен в собственной ячейке памяти.

- > Выберите образец строчки, алфавит или петлю.
- > Измените образец строчки.



- > Нажмите кнопку «Собственная ячейка памяти».



- > Нажмите кнопку «Сохранение образца».
- > Выберите папку, в которой был сохранен перезаписанный образец.
- > Выберите образец, который нужно перезаписать.



- > Нажмите кнопку «Подтверждение».

## Загрузка образца строчки из собственной ячейки памяти

Предпосылка:

- Выберите образец строчки, алфавит или петлю.



- > Нажмите кнопку «Собственная ячейка памяти».



- > Нажмите кнопку «Выбор образца строчки».
- > Выберите папку, в которой находится образец.
- > Выберите образец строчки.

## Удаление образца строчки из собственной ячейки памяти

Предпосылка:

- Образец строчки сохранен в собственной ячейке памяти.



- > Нажмите кнопку «Собственная ячейка памяти».



- > Нажмите кнопку «Удаление».
- > Выберите папку, в которой находится образец.
- > Выберите образец строчки



- > Нажмите кнопку «Подтвердить», чтобы удалить образец.

## Отмена всех изменений

Все изменения образцов можно вернуть назад к базовым установкам. Исключением являются сохраненные образцы, которые были сохранены в собственной ячейке памяти.



- > Нажмите кнопку «clr».

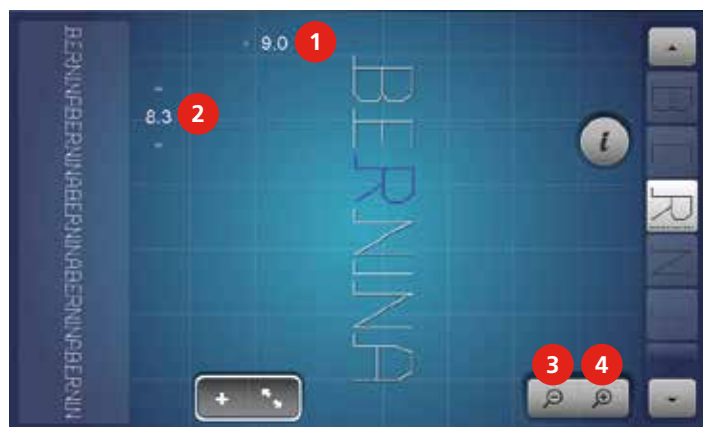
## 4.7 Режим комбинирования образцов

### Режим комбинирования образцов. Обзор



- |                                                          |                                                  |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1 Подгонка размера образца к дисплею                     | 3 Режим обработки/расширенный режим обработки    |
| 2 Режим комбинирования образцов/режим отдельных образцов | 4 Отдельный образец строки в пределах комбинации |

### Расширенный режим комбинирования образцов. Обзор



- |                                          |                   |
|------------------------------------------|-------------------|
| 1 Ширина строки активного образца строки | 3 Уменьшение вида |
| 2 Длина стежка активного образца строки  | 4 Увеличение вида |

### Создание комбинаций стежков

В режиме комбинирования образцов можно составлять вместе образцы строчек и алфавиты по собственному желанию. Путем комбинирования различных букв алфавита можно например составить надпись BERNINA.





- > Нажмите кнопку «Режим отдельных образцов/Режим комбинирования образцов».
- > Выберите нужный образец строчки.



- > Нажмите повторно кнопку «Режим отдельных образцов/Режим комбинирования образцов», чтобы вернуться в режим отдельных образцов.

### Сохранение комбинации образцов строчек

- > Создайте комбинацию стежков.
- > Нажмите кнопку «Собственная ячейка памяти».



- > Нажмите кнопку «Сохранение образца».
- > Нажмите кнопку «Подтвердить» или желтую кнопку, чтобы сохранить комбинацию образцов строчек.

### Загрузка комбинации образцов строчек



- > Нажмите кнопку «Режим отдельных образцов/Режим комбинирования образцов».
- > Нажмите кнопку «Собственная ячейка памяти».



- > Нажмите кнопку «Выбор комбинации образцов строчек».
- > Выберите комбинацию образцов строчек.

### Перезапись комбинации образцов строчек

- > Создайте комбинацию стежков.
- > Нажмите кнопку «Собственная ячейка памяти».

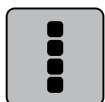


- > Нажмите кнопку «Сохранение образца».
- > Выберите комбинацию образцов строчек, которую нужно перезаписать.

- > Нажмите кнопку «Подтвердить», чтобы перезаписать комбинацию образцов строчек.

### Удаление комбинации образцов строчек

- > Создайте комбинацию стежков.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Обработка целой комбинации».



- > Нажмите кнопку «Удаление».



- > Нажмите кнопку «Подтверждение».

### Создайте комбинацию стежков

- > Создайте комбинацию стежков.



- > Нажмите кнопку «Режим обработки».



- > Нажмите кнопку «Уменьшение изображения», чтобы уменьшить изображение комбинации образцов строчек



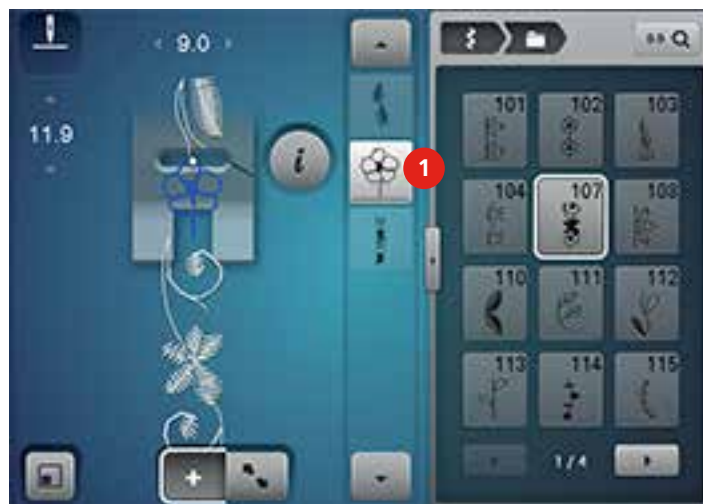
- > Нажмите кнопку «Увеличение изображения», чтобы увеличить изображение комбинации образцов строчек.



- > Нажмите кнопку «Режим обработки», чтобы вернуться к режиму комбинации.

### Обработка отдельного образца строчки

- > Создайте комбинацию стежков.
- > Нажмите стилусом или пальцем на нужную позицию (1) в комбинации образцов строчек, чтобы выбрать отдельный образец строчки.





- > Нажмите кнопку «i»-диалог, чтобы обработать отдельный образец строчки.

### Удаление отдельного образца строчки

- > Создайте комбинацию стежков.
- > Нажмите стилусом или пальцем на нужную позицию (1) в комбинации образцов строчек, чтобы выбрать отдельный образец строчки.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Удаление» или выберите нужный образец стилусом или пальцем, держите его нажатым и переместите вправо.

### Перемещение отдельного образца строчки

Соединительные стежки между образцами строчек добавляются автоматически.

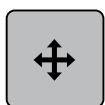
- > Создайте комбинацию стежков.



- > Нажмите кнопку «Режим обработки».
- > Выберите нужную позицию в комбинации образцов строчек стилусом или пальцем.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Перемещение образца».
- > Стилусом или пальцем переместите образец строчки.
- > Нажмите на желтые кнопки, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

## Добавление отдельного образца строчки

Новый образец строчки всегда добавляется под выбранным образцом.

- > Создайте комбинацию стежков.
- > Нажмите стилусом или пальцем на нужную позицию (1) в комбинации образцов строчек, чтобы выбрать отдельный образец строчки.

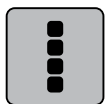


- > Выберите новый образец строчки.

## Подгонка длины стежка и ширины строчки

Длина и ширина всех образцов строчек в одной комбинации образцов строчек может быть подогнана к самому длинному и самому широкому образцу. Кроме этого, длину и ширину комбинации образцов строчек можно пропорционально увеличивать или уменьшать.

- > Создайте комбинацию стежков.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.
- > Нажмите кнопку «Обработка целой комбинации».
- > Нажмите кнопку «Длина стежка активного образца» (1).



- > Нажмите кнопку «Изменение длины в пределах комбинации» (2).



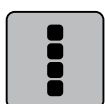
- > Нажмите кнопку «Ширина строчки активного образца» (3).
- > Нажмите кнопку «Изменение ширины в пределах комбинации» (4).



- > Поверните «Многофункциональную клавишу вверх» налево, чтобы пропорционально уменьшить ширину комбинации образцов строчек.
- > Поверните «многофункциональную клавишу вверх» направо, чтобы пропорционально увеличить ширину комбинации образцов строчек.
- > Поверните «Многофункциональную клавишу вниз» налево, чтобы пропорционально уменьшить длину комбинации образцов строчек.
- > Поверните «многофункциональную клавишу вниз» направо, чтобы пропорционально увеличить длину комбинации образцов строчек.

### Зеркальное отображение комбинации образцов строчек

- > Создайте комбинацию стежков.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.
- > Нажмите кнопку «Обработка целой комбинации».





- > Нажмите кнопку «Зеркальное отображение влево/вправо», чтобы отобразить слева направо всю комбинацию образцов.
- > Нажмите повторно кнопку «Зеркальное отображение влево/вправо», чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

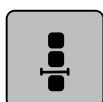
### Деление комбинации образцов строчек

Комбинацию образцов строчек можно поделить на несколько частей. Разделение размещается под курсором. Шьется только та часть, в которой находится курсор. Чтобы прошить следующую часть, нужно навести на нее курсор.

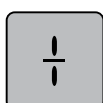
- > Создайте комбинацию стежков.
- > Выберите нужную позицию в комбинации образцов строчек стилусом или пальцем, где должна быть разделена на части комбинация образцов.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Обработка комбинации с позицией курсора».



- > Нажмите кнопку «Деление комбинации».

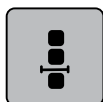
### Прерывание комбинации образцов

Комбинацию образцов можно прерывать в разных местах. Разделение размещается под курсором.

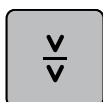
- > Создайте комбинацию стежков.
- > Выберите в комбинации образцов строчек стилусом или пальцем нужную позицию, где должна быть прервана комбинация образцов.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Обработка комбинации с позицией курсора».



- > Нажмите кнопку «Прерывание комбинации».



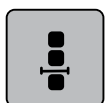
- > Сшейте первую часть, чтобы затем заново разложить ткань.

### Закрепление комбинации образцов

- > Создайте комбинацию стежков.
- > Выберите в комбинации образцов строчек стилусом или пальцем нужную позицию, где должна быть закреплена комбинация образцов.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Обработка комбинации с позицией курсора».



- > Нажмите кнопку «Закрепление строчки».
- Каждый отдельный образец комбинации образцов может быть закреплен в начале или в конце.

### Перемещение нескольких образцов

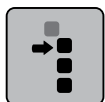
- > Создайте комбинацию стежков.



- > Нажмите кнопку «Режим обработки».
- > Стилусом или пальцем выберите первый образец комбинации.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



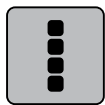
- > Нажмите кнопку «Перемещение отдельного образца или части одной комбинации».
- > Стилусом или пальцем перемещайте часть комбинации образцов строчек во всех направлениях.
- > Нажмите на желтые кнопки, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

### Настройка повтора образца

- > Создайте комбинацию стежков.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Обработка целой комбинации».



- > Нажмите кнопку «Повтор образца» 1 раз, чтобы повторить комбинацию образцов.
- > Нажмите повторно кнопку «Повтор образца», чтобы повторять комбинацию образцов до 9 раз.
- > Держите нажатой кнопку «Повтор образца», чтобы отключить повтор образца.

### Изменение направления шитья образца строчки

- > Создайте комбинацию стежков.



- > Нажмите кнопку «Режим обработки».
- > Выберите нужный образец в комбинации образцов строчек стилусом или пальцем.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Изменение направления шитья».
- > Поворачивайте «Многофункциональной клавишей вверх» или «Многофункциональной клавишей вниз» образец строчки шагами в 0.5°.
- > Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

### Изменение направления шитья комбинации образцов

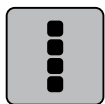
- > Создайте комбинацию стежков.



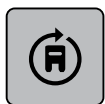
- > Нажмите кнопку «Обзор комбинаций».



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Обработка целой комбинации».

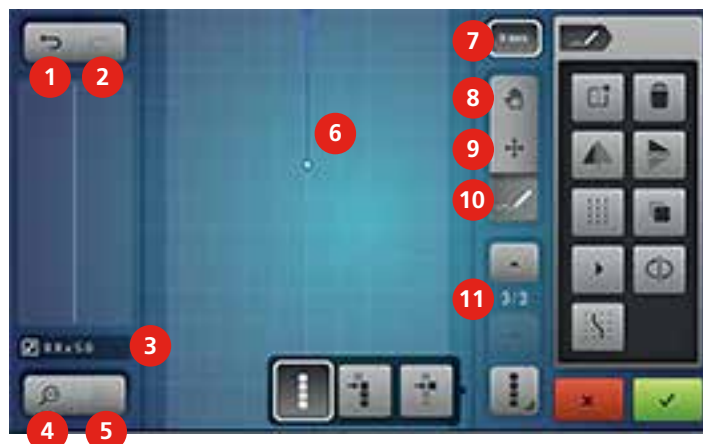


- > Нажмите кнопку «Изменение направления шитья».
- > Поворачивайте «Многофункциональной клавишей вверх» или «Многофункциональной клавишей вниз» образец строчки шагами в 0.5°.
- > Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.



## 4.8 Дизайнер стежков

### Дизайнер стежков. Обзор



- |   |                  |    |                               |
|---|------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Возврат          | 7  | Ограничение ширины образца    |
| 2 | Восстановление   | 8  | Перемещение вида              |
| 3 | Точечная позиция | 9  | Перемещение точек/Выбор точек |
| 4 | Уменьшение вида  | 10 | Введение/ обработка стежка    |
| 5 | Увеличение вида  | 11 | Прокрутка точек               |
| 6 | Вид образца      |    |                               |



- |   |                                              |    |                                      |
|---|----------------------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Выбор всех точек                             | 7  | Зеркальное отображение вверх/вниз    |
| 2 | Выбирать, начиная с одной определенной точки | 8  | Тройной стежок                       |
| 3 | Отдельная точка выбрана                      | 9  | Удвоение                             |
| 4 | Создание нового образца стежков              | 10 | Фиктивное вышивание                  |
| 5 | Удаление                                     | 11 | Изменение последовательности стежков |
| 6 | Зеркальный переворот влево/вправо            | 12 | Фиксирование на решетке              |

## Создание собственного образца



Образцы строчек, созданные в дизайнера стежков, могут быть сохранены в «Собственной ячейке памяти».

Дизайнер стежков позволяет создавать собственные и обрабатывать уже имеющиеся образцы строчек. Стилусом или пальцем можно создавать на экране собственные образцы свободными движениями.

В левой части дисплея дополнительно появляется позиция активной точки: Горизонтально показано расстояние от точки до средней линии в миллиметрах. Вертикально показано расстояние от точки до предыдущей точки в миллиметрах.



> Нажмите кнопку «Дизайнер стежков».



> Нажмите кнопку «Создание нового образца».

> Введите точку на дисплее стилусом или пальцем.

> Введите нужные дополнительные точки на дисплее.



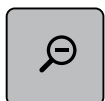
> Нажмите кнопку «Подтверждение».

## Обработка вида

> Выберите образец строчки, алфавит или петлю.



> Нажмите кнопку «Дизайнер стежков».



> Нажмите кнопку «Уменьшение вида», чтобы уменьшить вид образца.



> Нажмите кнопку «Увеличение вида», чтобы увеличить уменьшенный вид образца.



> Нажмите кнопку «Перемещение вида образца».

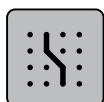
> Переместите вид образца стилусом или пальцем.

## Введение точки

> Выберите образец строчки, алфавит или петлю.



> Нажмите кнопку «Дизайнер стежков».



- > Нажмите кнопку «Фиксирование на решетке», чтобы высветить растровые точки.
  - Каждая введенная точка будет автоматически помещена на ближайшую растровую точку.



- > Нажмите кнопку «Прокрутка вверх», чтобы выбрать точку, после которой должна быть введена новая.



- > Нажмите кнопку «Прокрутка вниз», чтобы выбрать точку, после которой должна быть введена новая.

- > Стилусом или пальцем введите новые точки.



- > Нажмите кнопку «Возврат», чтобы отменить последнюю рабочую операцию.



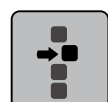
- > Нажмите кнопку «Восстановление», чтобы восстановить последнюю рабочую операцию.

### Перемещение точек

- > Выберите образец строчки, алфавит или петлю.



- > Нажмите кнопку «Дизайнер стежков».



- > Нажмите кнопку «Отдельная точка выбрана».



- > Нажмите кнопку «Выбирать, начиная с одной определенной точки».



- > Нажмите кнопку «Прокрутка вверх», чтобы добавить к выбору предыдущую точку.



- > Нажмите кнопку «Прокрутка вниз», чтобы добавить к выбору последующую точку.

- > Поверните «Многофункциональную клавишу вверх», чтобы переместить выбранную точку по горизонтали.

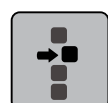
- > Поверните «Многофункциональную клавишу вниз», чтобы переместить выбранную точку по вертикали.

### Дублирование точек

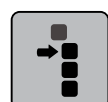
- > Выберите образец строчки, алфавит или петлю.



- > Нажмите кнопку «Дизайнер стежков».



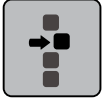
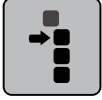
- > Нажмите кнопку «Отдельная точка выбрана».



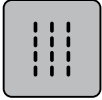
- > Нажмите кнопку «Выбирать, начиная с одной определенной точки».

-  > Нажмите кнопку «Прокрутка вверх», чтобы добавить к выбору предыдущую точку.
-  > Нажмите кнопку «Прокрутка вниз», чтобы добавить к выбору последующую точку.
-  > Нажмите кнопку «Дублирование».

### Удаление точек

- > Выберите образец строчки, алфавит или петлю.
-  > Нажмите кнопку «Дизайнер стежков».
-  > Нажмите кнопку «Отдельная точка выбрана».
-  > Нажмите кнопку «Выбирать, начиная с одной определенной точки».
-  > Нажмите кнопку «Прокрутка вверх», чтобы добавить к выбору предыдущую точку.
-  > Нажмите кнопку «Прокрутка вниз», чтобы добавить к выбору последующую точку.
-  > Нажмите кнопку «Удаление», чтобы удалить все выбранные точки образца.

### Установка тройного стежка

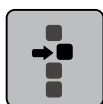
- > Выберите образец строчки, алфавит или петлю.
-  > Нажмите кнопку «Дизайнер стежков».
-  > Нажмите кнопку «Выбирать, начиная с одной определенной точки».
-  > Нажмите кнопку «Прокрутка вверх», чтобы выбрать предыдущую точку.
-  > Нажмите кнопку «Прокрутка вниз», чтобы выбрать последующую точку.
-  > Нажмите кнопку «Тройной стежок», чтобы установить тройной стежок для маркированных точек.

### Зеркальное отображение образца

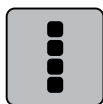
> Выберите образец строчки, алфавит или петлю.



> Нажмите кнопку «Дизайнер стежков».



> Нажмите кнопку «Отдельная точка выбрана».



> Нажмите кнопку «Выбор всех точек».



> Нажмите кнопку «Зеркальное отображение образцов влево/вправо», чтобы отобразить все точки в поперечном направлении.



> Нажмите кнопку «Зеркальное отображение образцов вверх/вниз», чтобы отобразить все точки в продольном направлении.

### Изменение последовательности стежков

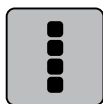
> Выберите образец строчки, алфавит или петлю.



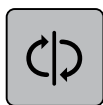
> Нажмите кнопку «Дизайнер стежков».



> Нажмите кнопку «Отдельная точка выбрана».



> Нажмите кнопку «Выбор всех точек».



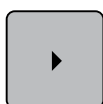
> Нажмите кнопку «Изменение последовательности стежков».

### Новое рисование образца строчки

> Выберите образец строчки, алфавит или петлю.



> Нажмите кнопку «Дизайнер стежков».



> Нажмите кнопку «Фиктивное вышивание».

## Установка ширины образца строчки

Ширина образца ограничена до 9 мм. Чтобы шить более широкий образец, например, образец с поперечной подачей материала, необходимо деактивировать ограничение.

> Выберите образец строчки, алфавит или петлю.

> Нажмите кнопку «Дизайнер стежков».



9 mm

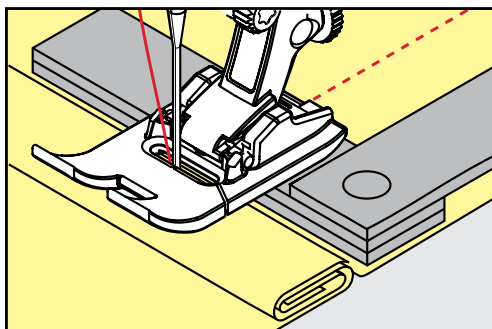
> Нажмите кнопку «Ограничение ширины образца», чтобы деактивировать ограничение.

> Нажмите повторно кнопку «Ограничение ширины образца», чтобы активировать ограничение.

## 4.9 Компенсация толщины материала

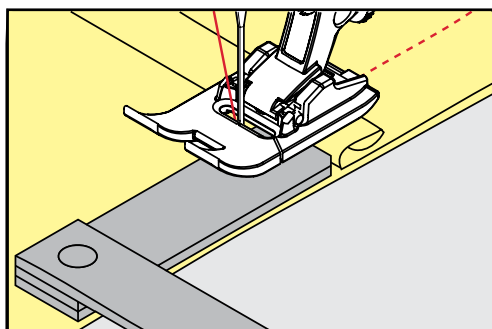
Если лапка косо стоит на толстом шве, то транспортер не может захватывать материал, и швейный проект будет вышит неаккуратно.

> 1 – 3 компенсационных пластинки протолкните сзади под лапку вплотную к игле, чтобы выровнять слои ткани.



– Лапка лежит горизонтально на швейном проекте.

> 1 – 3 компенсационных пластинки протолкните спереди под лапку вплотную к игле, чтобы выровнять слои ткани.



– Лапка лежит горизонтально на швейном проекте.

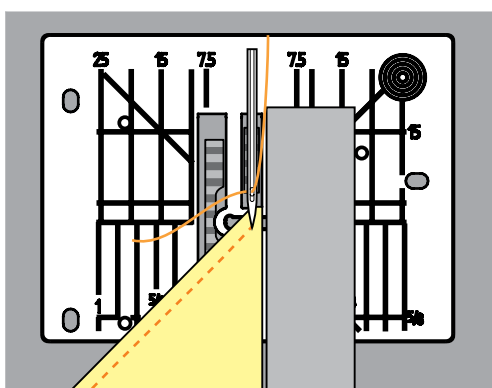
> Шейте до тех пор, пока вся лапка не пройдет толстое место шва.

> Удалите компенсационные пластинки.

## 4.10 Обработка уголков

При шитье уголков ткань подается меньше, так как только одна часть швейного проекта лежит на транспортере. С помощью компенсационной пластинки можно тем не менее равномерно подавать ткань.

- > Если Вы дошли до канта материала, остановите процесс шитья с нижней позицией иглы.
- > Поднимите лапку.
- > Поверните ткань и приведите ее в нужную позицию.
- > 1 – 3 компенсационных пластинки на правой стороне лапки протолкните вплотную к швейному проекту.
- > Опустите лапку



- > Шейте дальше до тех пор, пока швейный проект не окажется снова на транспортере.

## 4.11 Использование режима Eco

При длительном прерывании работы машина может перейти в режим экономии. Режим экономии одновременно служит как от детей. На дисплее нельзя ничего выбрать, а машина не может быть включена.



- > Нажмите кнопку «eco».
  - Дисплей выключается. Расход энергии уменьшается и отключается подсветка.
- > Нажмите повторно кнопку «eco».
  - Машина вновь готова к эксплуатации.

## 5 Рабочие строчки

### 5.1 Обзор рабочих строчек

| Образец строчки                                                                     | Номер строчки | Название                      | Описание                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 1             | Прямая строчка                | Сшивание и простегивание.                                                                            |
|    | 2             | Строчка зигзаг                | Укрепление швов, обметывание кромки, шитье эластичных швов и укрепление кружевных прошивок.          |
|    | 3             | Оверлочная строчка            | Сшивание и обметывание эластичных тканей в ходе одной операции.                                      |
|   | 4             | Строчка «серпантин»           | Штопка строчкой "серпантин", починка материала, усиление кромки.                                     |
|  | 5             | Программа закрепления строчки | Закрепление начала и конца шва прямыми строчками                                                     |
|  | 6             | Тройная прямая строчка        | Для износостойких швов на прочных тканях, видимых подрубленных краев и видимых швов.                 |
|  | 7             | Тройная строчка зигзаг        | Для износостойких швов на прочных тканях, видимых подрубленных краев и видимых швов.                 |
|  | 8             | Сотовая строчка               | Для эластичных тканей и подрубленных краев. Применяется также с резиновой нижней ниткой.             |
|  | 9             | Потайная строчка              | Потайная подшивка края, фестончатая подшивка на мягком джерси и тонких материалах, декоративный шов. |



| Образец строчки                                                                     | Номер строчки | Название                          | Описание                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 10            | Двойная оверлочная строчка        | Сшивание и обметывание эластичных тканей в ходе одной операции.                                                                           |
|    | 11            | Сверхэластичная строчка           | Для высокоэластичных открытых швов.<br>Для всех видов одежды.                                                                             |
|    | 12            | Гофрирующая строчка               | Для большинства материалов;<br>пришивание резинок, соединенные встык края материала, декоративные швы.                                    |
|    | 13            | Растяжимая краеобметочная строчка | Сшивание и обметывание эластичных тканей в ходе одной операции.                                                                           |
|  | 14            | Строчка «джерси»                  | Видимый подрубленный край, видимый шов на белье, пуловерах, починка трикотажа.                                                            |
|  | 15            | Универсальная строчка             | Для плотных тканей, таких как фетр и кожа. Плоские соединительные швы, видимый подрубленный край, нашивание резинки или декоративные швы. |
|  | 16            | Прошитый зигзаг                   | Обметывание и закрепление кромки ткани, пришивание резиновой нитки, декоративный шов.                                                     |
|  | 17            | Строчка «лайкра»                  | Для лайковых материалов; плоские соединительные швы, видимые швы, обработка швов на изделиях женской галантереи.                          |
|  | 18            | Эластичная строчка                | Для высокоэластичных тканей, открытые швы для спортивной одежды.                                                                          |

| Образец строчки                                                                     | Номер строчки | Название                   | Описание                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 19            | Усиленный оверлочный шов   | Для средней плотности трикотажных и махровых материалов. Оверлочные или плоские соединительные швы. |
|    | 20            | Трикотажный оверлочный шов | Сшивание и обметывание изделий ручной и машинной вязки в ходе одной операции.                       |
|    | 21            | Сметочная строчка          | Для швов и подшивок.                                                                                |
|    | 22            | Простая программа штопки   | Штопка дырок и поврежденных тканей.                                                                 |
|  | 23            | Усиленная программа штопки | Усиление заштопанных мест и поврежденных тканей.                                                    |
|  | 24            | Программа заправки         | Закрепление прорезей карманов, нашивка шлевок.                                                      |
|  | 25            | Программа заправки         | Закрепление прорезей карманов, нашивка шлевок, укрепление застежек молния и концов шва.             |
|  | 26            | Крупные «мушки»            | Закрепление прорезей карманов, застежек молния и прорезей на средней плотности и плотных тканях.    |
|  | 27            | Малые «мушки»              | Закрепление прорезей карманов, застежек молния и прорезей на тонких и средней плотности тканях.     |
|  | 29            | Потайная строчка (узкая)   | Для потайных швов на тонких тканях.                                                                 |

| Образец строчки                                                                   | Номер строчки | Название                                          | Описание                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 31            | Трехстежковая прямая строчка с удлиненным стежком | Для износостойких швов на прочных тканях, видимых подрубленных краев и видимых швов. |
|  | 32            | Одиночный прямой стежок                           | Как соединительный стежок в комбинации.                                              |
|  | 33            | Три одиночных прямых стежка                       | Как соединительные стежки в комбинации.                                              |
|  | 34            | Усиленная программа штопки                        | Для штопки.                                                                          |

## 5.2 Шитье прямой строчкой



Настройка длины стежка в соответствии со швейным проектом, например, для джинсовой ткани длинные стежки (примерно 3 – 4 мм), для тонких тканей короткие стежки (примерно 2 – 2.5 мм). Настройка длины стежка в соответствии с толщиной ниток. Например, при прострачивании многокруточными толстыми нитками длинные стежки (примерно 3 – 5 мм).

Прямая строчка, называемая также строчечным швом, является самой используемой строчкой.

Предпосылка:

- Лапка для реверсных стежков № 1C/1D встроена.



- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
- Автоматически выбрана прямая строчка № 1.

### 5.3 Закрепление автоматической программой закрепления строчки

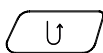
Происходит равномерное закрепление определенным количеством выполненных стежков 5 вперед и 5 назад.

Предпосылка:

- Лапка для реверсных стежков № 1С встроена.



- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
- > Выберите программу закрепления строчки № 5.
- > Нажмите на пусковую педаль.
- Машина автоматически закрепляет строчку.
- > Выполните шов нужной длины.



- > Нажмите кнопку «Шитье в обратном направлении».
- Машина автоматически закрепляет строчку и останавливается в конце программы закрепления строчки.

### 5.4 Вшивание застёжек «молния»



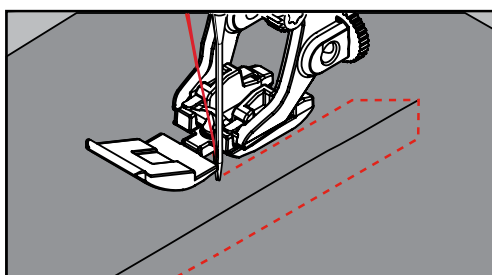
Так как подача ткани в начале шитья может быть трудной, рекомендуется прочно удерживать нитки в начале шитья, или на несколько стежков оттянуть швейный проект слегка назад или сначала прошить в обратном направлении 1 – 2 см.

- > Установите лапку для реверсных стежков № 1С.



- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
- Автоматически выбрана прямая строчка № 1.

- > Выполните шов до начала застежки молния.
- > Выполните закрепительные строчки.
- > Зашейте отрезок с застежкой молния длинными стежками.
- > Обработайте припуск на шов.
- > Приутюжьте шов.
- > Откройте застежку молния.
- > Приметайте застежку молния под материалом таким образом, чтобы края материала смыкались над серединой застежки.
- > На несколько сантиметров раскройте застежку.
- > Вденьте лапку для вшивания молнии № 4D.
- > Переместите иглу вправо.
- > Используйте коленный рычаг для поднятия лапки и расположения швейного проекта.
- > Начинайте шить с левой верхней стороны.
- > Направляйте лапку таким образом, чтобы игла прокалывала тесьму молнии вдоль звеньев застежки.
- > Перед ползунком молнии остановитесь с нижним положением иглы.
- > Поднимите лапку.
- > Снова закройте застежку.
- > Продолжайте шить и перед концом разреза остановите машину с опущенной иглой.
- > Поднимите лапку и поверните швейный проект.
- > Прошейте до другой стороны застежки молния, остановите машину с нижней позицией иглы.
- > Поднимите лапку и поверните швейный проект.
- > Прострочите вторую сторону снизу вверх.



## 5.5 Пришивание застежки молния с обеих сторон

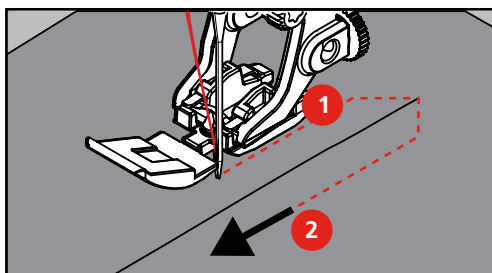
Рекомендуется вшивать застежку молния с обеих сторон снизу вверх. Этот вариант пригоден для всех материалов с ворсом, например, для бархата.



Если ткань плотная или жесткая, рекомендуется использовать иглу толщиной 90 – 100, при этом получаются равномерные стежки.



- > Установите лапку для реверсных стежков № 1С.
- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
  - Автоматически выбрана прямая строчка № 1.
- > Выполните шов до начала застежки молния.
- > Выполните закрепительные строчки.
- > Зашейте отрезок с застежкой молния длинными стежками.
- > Обработайте припуск на шов.
- > Приутюжьте шов.
- > Откройте застежку молния.
- > Приметайте застежку молния под материалом таким образом, чтобы края материала смыкались над серединой застежки.
- > Вденьте лапку для вшивания молнии № 4D.
- > Переместите иглу вправо.
- > Используйте коленный рычаг для поднятия лапки и расположения швейного проекта.
- > Начинайте шить в середине шва в конце застежки.
- > Шейте косо к звеньям застежки.
- > Прострочите первую сторону (1) снизу вверх.
- > Перед ползунком молнии остановитесь с нижним положением иглы.
- > Поднимите лапку.
- > Раскройте застежку молния до лапки.
- > Опустите лапку и продолжайте шить.
- > Прострочите вторую сторону (2) точно так снизу вверх.



## 5.6 Шитье тройной прямой строчки

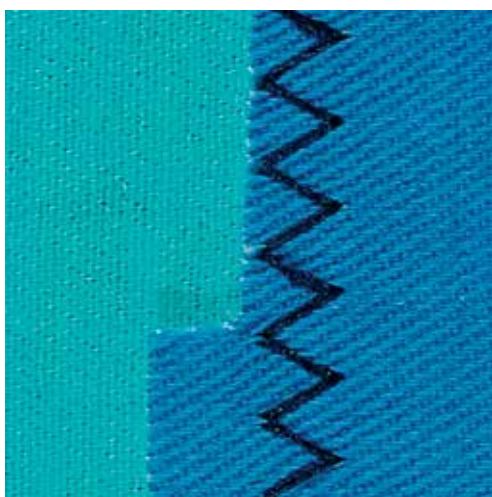


Тройная прямая строчка особенно подходит для износостойких швов и для жестких и плотных материалов, таких как джинсовая ткань и рубчатый бархат. При жестких или очень плотных материалах рекомендуется вдевать лапку для джинсовой ткани № 8. Это облегчает шитье джинсовых тканей или парусины. Для декоративного отстрачивания можно дополнительно увеличить длину стежка.

- > Установите лапку для реверсных стежков № 1C/1D.
- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
- > Выберите тройную прямую строчку № 6.

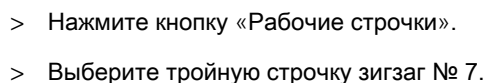


## 5.7 Шитье тройного зигзага



На прочных материалах, особенно для джинсовой ткани, чехлов для шезлонга, маркиз. Подшивки на часто стираемых предметах. Сначала обработайте края подгибки.

- > Установите лапку для реверсных стежков № 1C/1D.



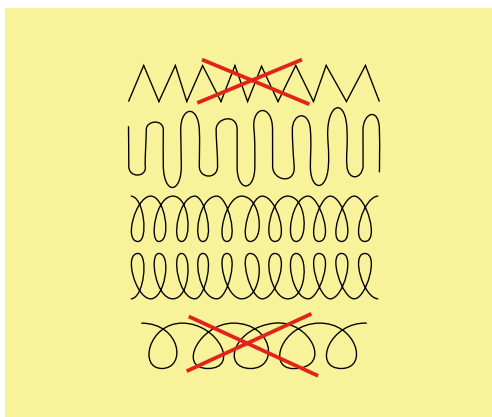
Если нитки выступают наружу, стежки выглядят некрасиво, в этом случае передвигайте ткань помедленнее. Если на изнанке ткани образуются узелки, передвигайте ткань быстрее. При обрыве нитки ткань обязательно надо передвигать равномернее.

- 

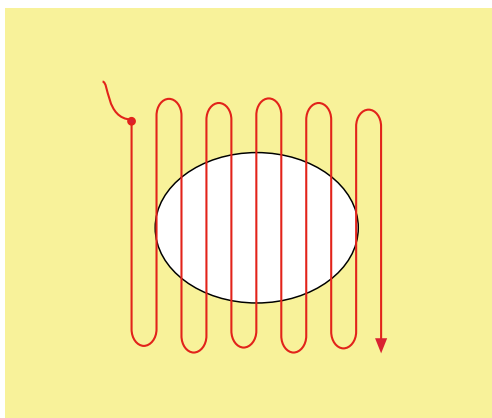
- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
  - Автоматически выбрана прямая строчка № 1.
- > Опустите транспортер.
- > Закрепите приставной столик.
- > Закрепите ткань в штопальных пальцах (специальная принадлежность).
  - Место починки остается равномерно растянутым и не будет стягиваться.
- > Направляйте материал вручную слева направо, без жесткого прижима.
- > При перемене направления закругляйте строчку, чтобы предотвратить образование дыр и обрыв нитки.



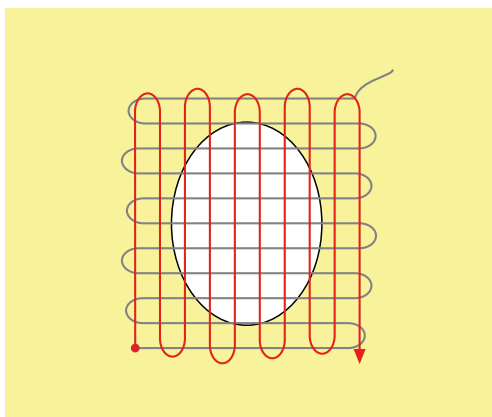
- > Работайте со стежками неравномерной длины, чтобы нитка лучше скрывалась в ткани.



- > Прошейте первые соединительные нити не слишком плотно, перекрывая поврежденное место.
- > Работайте со стежками неравномерной длины.

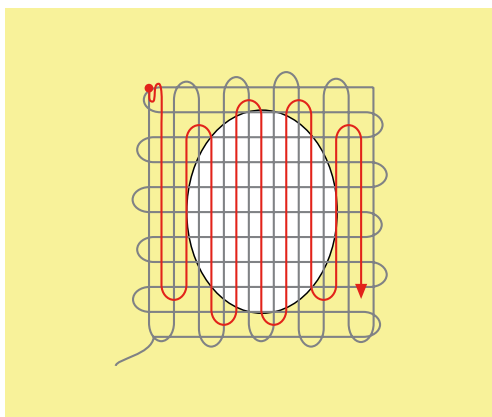


- > Поверните ткань на 90°.
- > Прошейте первые соединительные нити не слишком плотно.



- > Поверните ткань на 180°.

- > Снова сшейте разреженную строчку.



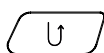
## 5.9 Автоматическая штопка



Простая программа штопки № 22 подходит прежде всего для быстрой штопки тонких мест или разрывов. Рекомендуется подкладывать тонкий материал или подклеивать самоклеющийся стабилизатор. Простая программа для штопки № 22 заменяет нитки основы на любом материале. Если место штопки перекашивается, можно воспользоваться функцией баланса (См. стр. 88).

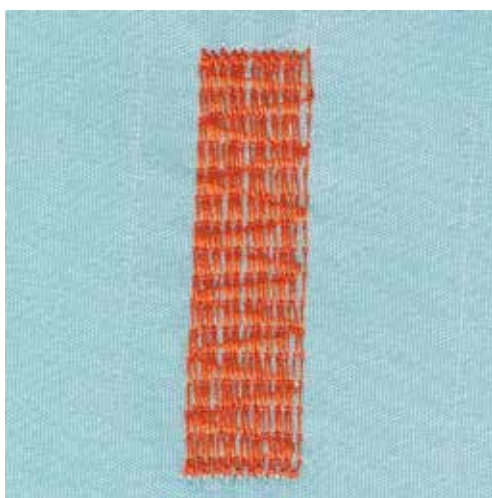
- > Вденьте лапку для реверсных стежков № 1С или лапку с салазками для петель № 3А.
- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
- > Выберите простую программу для штопки № 22.
- > Закрепите тонкие ткани в штопальных пальцах (специальная принадлежность).
  - Место починки остается равномерно растянутым и не будет стягиваться.
- > Начинайте шить от верхней левой части.
- > Прострочите первую строчку нужной длины.
- > Остановите машину.





- > Нажмите кнопку «Шитье в обратном направлении».
- Длина запрограммирована.
- > Завершите программу штопки.
- Машина автоматически останавливается.

## 5.10 Усиленная автоматическая штопка



Программа усиленной штопки № 23 подходит прежде всего для быстрой штопки протертых мест или разрывов. Программа усиленной штопки № 23 заменяет нити основы на любом материале.

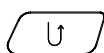


Если штопка не перекрыла всю поврежденную поверхность, рекомендуется переместить материал и заново включить программу штопки. Длина запрограммирована и ее можно повторять любое количество раз.

Напрямую задавая длину, можно программировать длину штопки до 30 мм.

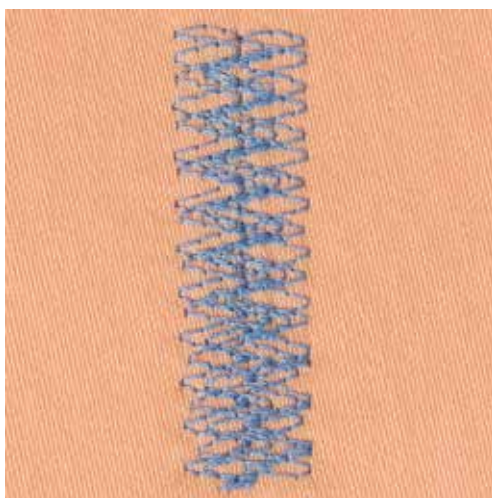


- > Вденьте лапку с салазками для петель № 3А
- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
- > Выберите усиленную программу для штопки № 23.
- > Закрепите тонкие ткани в штопальных пальцах (специальная принадлежность).
- Место починки остается равномерно растянутым и не будет стягиваться.
- > Начинайте шить от верхней левой части.
- > Прострочите первую строчку нужной длины.
- > Остановите машину.



- > Нажмите кнопку «Шитье в обратном направлении».
- Длина запрограммирована.
- > Завершите программу штопки.
- Машина автоматически останавливается.

### 5.11 Штопка программой усиленной штопки

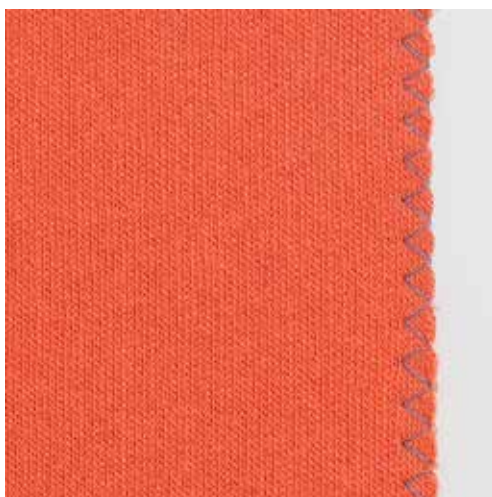


Программа штопки № 34 особенно подходит для поврежденных мест на тяжелых или плотных тканях, например, на джинсах или на рабочей одежде.

- > Установите лапку для реверсных стежков № 1С.
- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
- > Выберите программу штопки № 34.



### 5.12 Обработка края



Строчка зигзаг № 2 подходит для всех тканей. Ее можно применять как при эластичных швах, так и для декоративных работ. Для тонких тканей нужно использовать штопальные нитки. Для гладьевого валика рекомендуется устанавливать плотный, короткий зигзаг с длиной стежка 0.5 – 0.7 мм. Гладьевой валик можно использовать для аппликаций и для вышивки.

Предпосылка:

- Край ткани лежит плоско и не закручивается.
- > Установите лапку для реверсных стежков № 1С.



- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
- > Выберите строчку зигзаг № 2 или сатиновый стежок № 1354.
- > Выберите не очень большую ширину строчки и не очень длинный стежок.
- > Направьте край ткани по середине подошвы лапки, чтобы игла с одной стороны прокалывала ткань, а с другой стороны выходила за его край.

### 5.13 Шитье двойным оверлочным швом



Двойной оверлочный шов подходит для рыхлых трикотажных материалов и в качестве поперечного шва на вязаных изделиях. При шитье трикотажных материалов нужно применять новую иглу "джерси", чтобы не повредить тонкие ячейки материала. При шитье эластичных тканей можно использовать иглу для эластичных материалов.

- > Вденьте лапку для реверсных стежков № 1С или оверлочную лапку № 2А.



- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
- > Выберите двойной оверлочный шов № 10.

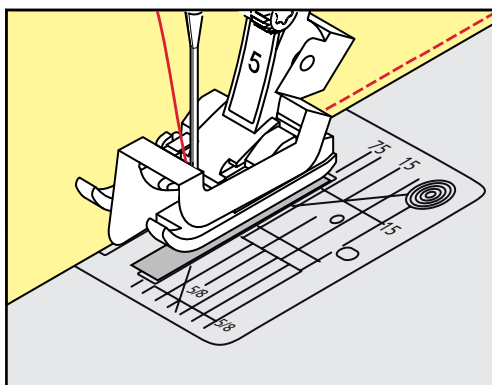
### 5.14 Отстрачивание узких кромок

- > Вденьте лапку потайного стежка № 5 или лапку для реверсных стежков № 1С или лапку для отделки узких кромок № 10/10С/10D (специальная принадлежность).



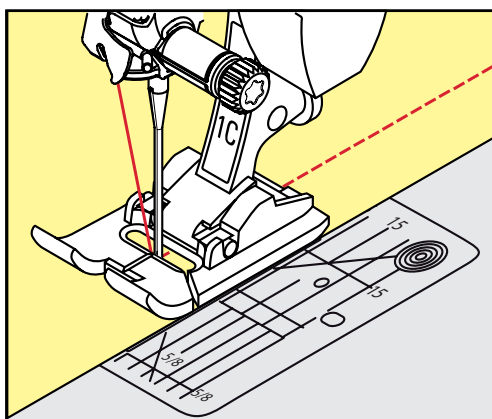
- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
  - Автоматически выбрана прямая строчка № 1.
- > Расположите край материала слева от направляющей детали лапки потайного стежка.

- > Выберите левую позицию иглы на желаемом расстоянии от края.



### 5.15 Отстрачивание кромок на расстоянии от края

- > Вденьте лапку потайного стежка № 5 или лапку для реверсных стежков № 1С или лапку для отделки узких кромок № 10/10С/10D (специальная принадлежность).
- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
  - Автоматически выбрана прямая строчка № 1.
- > Край материала направляется на расстоянии 1 – 2.5 см вдоль лапки или вдоль маркировочных линий.
- > Выберите позицию иглы на желаемом расстоянии от края.



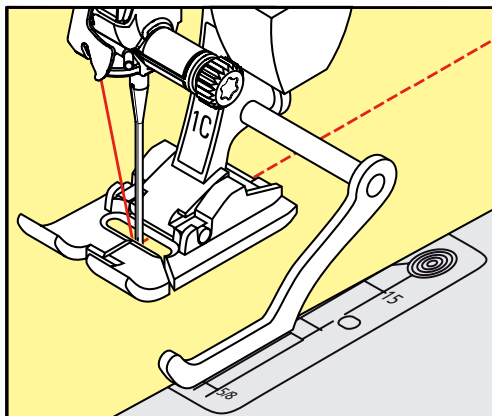
### 5.16 Отстрачивание кромок с кромконаправителем

Для отстрачивания материала параллельными широкими строчками рекомендуется вести кромконаправитель вдоль ранее проложенной строчки.

- > Вденьте лапку для реверсных стежков № 1С или лапку для отделки узких кромок № 10/10С/10D (специальная принадлежность).
- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
  - Автоматически выбрана прямая строчка № 1.
- > Ослабьте винт сзади лапки.



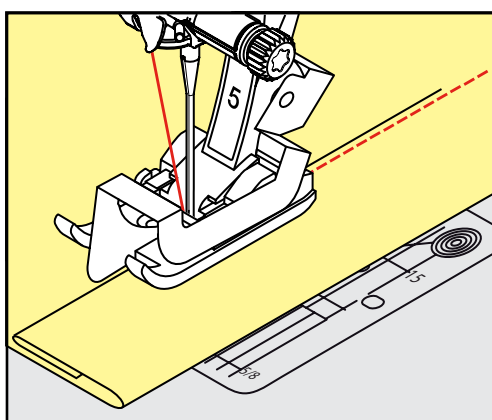
- > Вставьте кромкоправитель в отверстие лапки.
- > Определите нужную ширину.
- > Затяните винт.
- > Ведите край материала вдоль кромкоправителя.



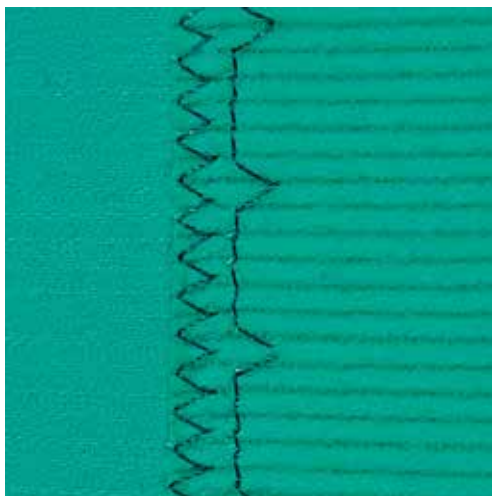
### 5.17 Шитье подогнутого края

При применении лапки потайного стежка № 5 рекомендуется устанавливать крайнюю левую или крайнюю правую позицию иглы. При лапке для реверсных стежков № 1С и лапке для отделки узких кромок № 10/10С/10D возможны все позиции.

- > Вденьте лапку потайного стежка № 5 или лапку для реверсных стежков № 1С или лапку для отделки узких кромок № 10/10С/10D (специальная принадлежность).
- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
  - Автоматически выбрана прямая строчка № 1.
- > Расположите внутренний верхний край подгиба справа от направляющей детали лапки потайного стежка.
- > Выберите крайнюю правую позицию иглы так, чтобы шить на верхнем краю подгибки.



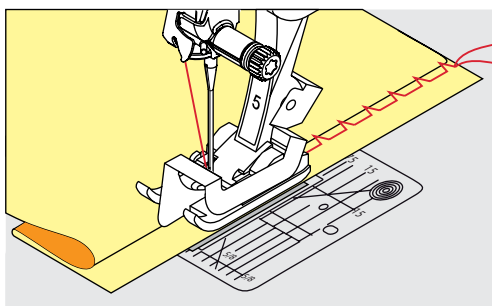
## 5.18 Выполнение потайного шва



Для незаметной подшивки средней плотности и плотных материалов из хлопка, шерсти и смешанных волокон.

Предпосылка:

- Кромки ткани обработаны краевой строчкой.
- > Вденьте лапку потайного стежка № 5.
- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
- > Выберите потайную строчку № 9.
- > Ткань должна быть уложена так, чтобы обработанный край находился с правой стороны.
- > Вложите ткань под лапку таким образом, чтобы край сгиба соприкасался с направляющей кромкой лапки.
- > Край сгиба равномерно ведите вдоль направляющей лапки, чтобы игла втыкала в край сгиба на одну и ту же глубину.
  - Убедитесь в том, что игла лишь касается края сгиба.
- > После выполнения примерно 10 см потайного шва проверьте еще раз работу с обеих сторон и при необходимости скорректируйте ширину строчки.





## 5.19 Выполнение декоративной подшивки

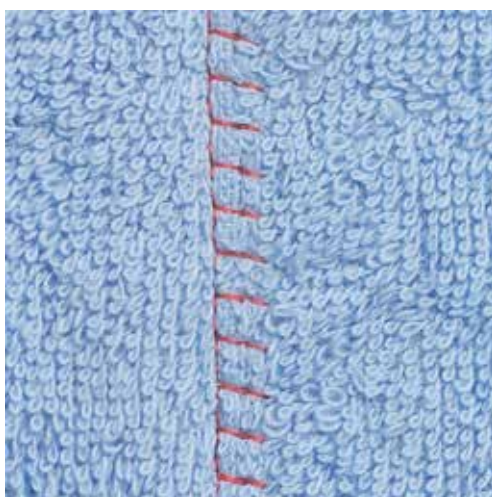


Декоративная подшивка подходит прежде всего для эластичных подшивок на трикотажных изделиях из хлопка, шерсти, синтетики и смешанных волокон.

- > Установите лапку для реверсных стежков № 1C/1D.
- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
- > Выберите строчку "джерси" № 14.
- > Приутюжьте и при необходимости приметайте подгибку.
- > При необходимости уменьшите прижим лапки.
- > Прошейте подгибку с нужной глубиной на передней стороне.
- > Обрежьте остальную ткань на обратной стороне.



## 5.20 Выполнение плоского соединительного шва



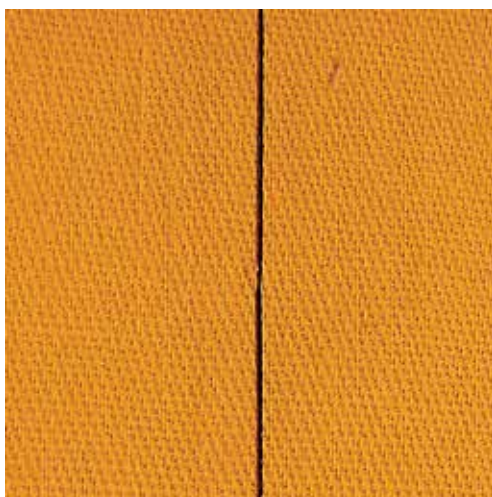
Плоские соединительные швы подходят прежде всего для пушистых или толстых тканей, таких как махровая ткань, фетр или кожа.

- > Установите лапку для реверсных стежков № 1C.



- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
- > Выберите эластичный оверлочный шов № 13.
- > Уложите края ткани друг на друга.
- > Шейте вдоль канта материала.
- > Правый укол иглы должен выходить за край верхнего слоя и попадать в нижний слой, чтобы получился очень плоский непрерывный шов.

## 5.21 Выполнение сметочной строчки



При сметывании рекомендуется использовать тонкую штопальную нитку. Ее легко можно потом удалить. При шитье сметочной строчки № 21 выполняется только каждый четвертый стежок. Самый длинный стежок достигает 24 мм, если выбирается длина стежка 6 мм. Рекомендуемая длина стежка составляет 3.5 – 5 мм. Сметочная строчка подходит для работ, при которых желательна очень большая длина стежка.



- > Установите лапку для реверсных стежков № 1C/1D.
- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
- > Выберите сметочную строчку № 21.
- > Выберите длину стежка.
- > Скрепите сметываемые детали булавками, втыкаемыми поперек направления сметочной строчки, чтобы избежать смещения сметываемых деталей.
- > В начале и конце прошейте 3 – 4 закрепительных стежка.

## 6 Декоративные строчки

### 6.1 Обзор декоративных стежков

В зависимости от вида материала лучше смотрятся более простые или более сложные декоративные строчки.

- Декоративные строчки, запрограммированные простыми прямыми стежками, выглядят особенно красиво на легких тканях, например, декоративная строчка № 101
- Декоративные строчки, запрограммированные тройными прямыми стежками или несколькими сатиновыми стежками, подходят особенно для тканей средней плотности, например, декоративная строчка № 107
- Декоративные строчки, запрограммированные сатиновыми стежками, выглядят особенно хорошо на тяжелых тканях, например, декоративная строчка № 401

Чтобы добиться превосходного стежка, желательно использовать нитки одного цвета в качестве верхней и нижней ниток и прокладку. При длиноволокнистых тканях рекомендуется подкладывать на верхнюю сторону дополнительно водорастворимый стабилизатор, который легко удаляется.

| Декоративная строчка                                                                | Категория     | Название                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------|
|  | Категория 100 | Строчки «Природа»                                   |
|  | Категория 200 | Строчки «Природа» с поперечной подачей транспортера |
|  | Категория 300 | Крестообразные стежки                               |
|  | Категория 400 | Гладьевые строчки                                   |
|  | Категория 500 | Гладьевые строчки с поперечной подачей транспортера |
|  | Категория 600 | Строчки «Орнаменты»                                 |

| Декоративная строчка                                                                | Категория      | Название                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------|
|    | Категория 700  | Строчки «Домашний текстиль»                                   |
|    | Категория 800  | Строчки «Домашний текстиль» с поперечной подачей транспортера |
|    | Категория 900  | Детские строчки                                               |
|    | Категория 1000 | Детские строчки с поперечной подачей транспортера             |
|    | Категория 1200 | Филигранные строчки с поперечной подачей транспортера         |
|  | Категория 1400 | Сужающиеся узоры                                              |
|  | Категория 1500 | Skyline (специальные строчки)                                 |
|  | Категория 1600 | Квилтовые строчки с поперечной подачей транспортера           |
|  | Категория 1700 | Международные символы                                         |

## 6.2 Шитье с декоративными нитками на шпульке



### ВНИМАНИЕ

Используется неподходящий шпульный колпачок.

Повреждение шпульного колпачка.

> Используйте шпульный колпачок (специальная принадлежность).

Шпульку можно заполнять различными нитками. Свободное вышивание со структурой. Этот метод похож на свободное шитье, но производится на левой стороне ткани.

Поверхность шитья должна быть усилена прокладкой штикфлис. Узор можно начертить на изнаночной стороне ткани. Узор можно нанести также и на лицевую сторону ткани. Линии можно затем прошить свободной прямой строчкой полиэфирными, хлопчатобумажными или вискозными нитками. Ряды строчек будут видимы на изнаночной стороне ткани и служат вспомогательными линиями при шитье нижними нитками.

Шитье нижними нитками можно выполнять с функцией BSR. Рекомендуется равномерно вести работу под иглой с одинаковой скоростью, следуя линиям узора. Прокладку после шитья нужно удалить.

Сначала нужно выполнить пробное шитье и проверить, как выглядит результат на изнаночной стороне.

Не все декоративные стежки подходят к этой технике. Хорошие результаты получаются при применении простых декоративных строчек. Избегайте стежков компактного типа и с плотным зигзагом.

> Вставьте вышивальную лапку № 20 или № 20D (специальная принадлежность).

> Нажмите кнопку «Декоративная строчка».

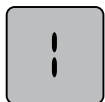
> Выберите подходящую декоративную строчку.



- > Поверните «Многофункциональную клавишу вверх» и «Многофункциональную клавишу вниз», чтобы настроить длину стежка и ширину строчки и таким образом добиться красивой строчки даже при шитье толстыми нитками.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Удлинненный стежок», при этом образец строчки будет прошит менее плотно.



- > Нажмите кнопку «Натяжение верхней нитки» и при необходимости настройте натяжение верхней нитки.

### 6.3 Изменение плотности стежков

При определенных декоративных строчках (например, № 401) можно изменять плотность стежков. Если увеличивается плотность стежков, увеличивается и расстояние между строчками. Если уменьшить плотность стежков, уменьшается расстояние между строчками. Установленная длина образца строчки при этом не изменяется.

- > Выберите декоративную строчку.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Изменение длины образца».
- > Установите плотность стежка кнопками (1) «-» или «+».



- > Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

## 6.4 Сужающиеся узоры

### Обзор сужающихся строчек



- |                                     |                                                  |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1 Программирование длины            | 6 Определение длины вручную                      |
| 2 Повтор образца                    | 7 Выбор вида сужающейся строчки                  |
| 3 Установка длины                   | 8 Шитье в обратном направлении стежок за стежком |
| 4 Зеркальный переворот влево/вправо | 9 Сохранение установок образца строчки           |
| 5 Баланс                            | 10 Возврат к базовым установкам                  |

### Изменение острия образца

Сужающийся узор это техника, при которой образец строчки в начале и в конце заостряется. В распоряжении имеются 4 предварительно установленных острия образца. Кроме этого, можно индивидуально настраивать острие образца.



> Нажмите кнопку «Декоративные строчки».



> Выберите образец строчки категории 1400.



> Нажмите кнопку «Выбор вида сужающейся строчки».

- > В правой части дисплея выберите нужное острие образца.



man

- > Нажмите кнопку «man», чтобы индивидуально настроить острие образца.
- > В правой верхней части дисплея нажмите кнопки «-» или «+», чтобы изменить острие образца.
- > В правой нижней части дисплея нажмите кнопки «-» или «+», чтобы изменять длину острия образца.
- > Нажмите на кнопки с желтыми цифрами, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

### Шитье сужающихся строчек

Изменения в выбранном образце сохраняются автоматически. В ручном режиме изменения теряются после нового выбора образца.



- > Нажмите кнопку «Декоративные строчки».
- > Выберите образец строчки категории 1400.



- > Нажмите кнопку «i-» диалог.

man

- > Нажмите кнопку «Определение длины вручную», чтобы изменения образца не сохранялись.

mm  
REC

- > Нажмите кнопку «Программирование длины сужающихся строчек», чтобы автоматически сохранять изменения образца.



- > Нажмите кнопку «Пуск/Остановка» или используйте пусковую педаль, чтобы начать шить.



- > Нажмите кнопку «Шитье в обратном направлении», если в середине сужающейся строчки достигнута нужная длина.
  - Машина шьет весь образец строчки и автоматически останавливается.

### Автоматическое шитье сужающихся строчек



- > Нажмите кнопку «Декоративные строчки».
- > Выберите образец строчки категории 1400.

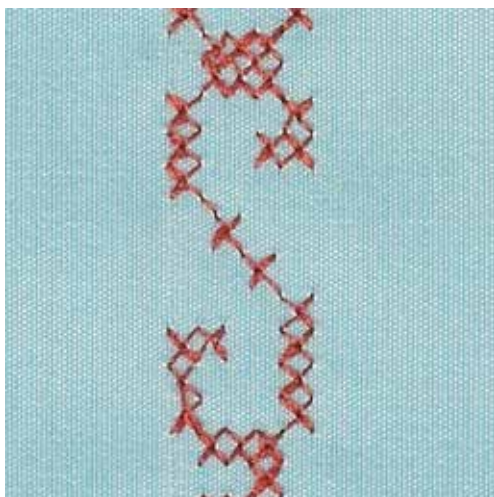
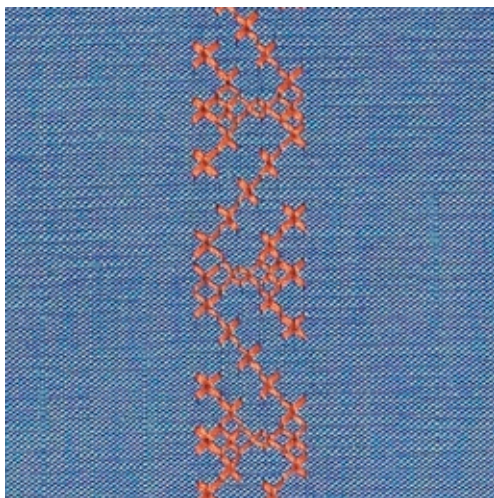


- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Настройка длины».
- > Поверните «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз», чтобы настроить длину.
- > Нажмите кнопку «Пуск/Остановка» или используйте пусковую педаль, чтобы начать шить.
  - Машина шьет весь образец строчки и автоматически останавливается.

## 6.5 Выполнение крестообразного стежка



Крестообразная вышивка это традиционная техника и дополнение к обычным декоративным строчкам. Если выполнять крестообразные стежки на льняной структуре, они выглядят как ручная вышивка. Если выполнять крестообразные стежки вышивальными нитками, образец выглядит более полным. Крестообразные стежки используются прежде всего для декорации дома, в качестве бордюров на деталях одежды и как общие украшения. Так как каждый следующий ряд стежков ориентируется на первый ряд, рекомендуется шить первый ряд в виде прямой линии.

- > Вденьте лапку для реверсных стежков № 1C/1D или открытую вышивальную лапку № 20C или вышивальную лапку № 20D (специальная принадлежность).
- > Выберите крестообразный стежок категории 300 и при необходимости комбинируйте.
- > Выполните первый ряд стежков с помощью кромкоправителя, чтобы сшить прямую линию.
- > Сшейте второй ряд с помощью кромкоправителя рядом с первым рядом.

## 6.6 Защипы

### Защипы

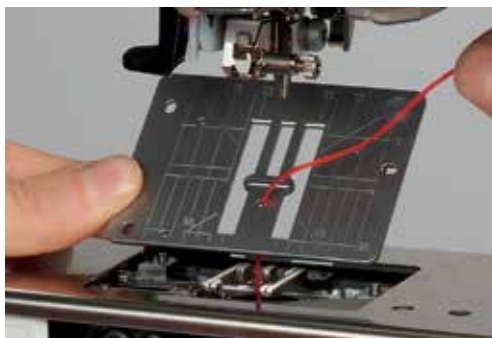
Техника уменьшает размеры поверхности ткани. Нужно всегда планировать достаточно материала. Защипы это узко простроченные складки, которые должны быть сшиты до точного покроя детали одежды или швейного проекта. Они подходят в качестве украшения или в комбинации с другими вышивками.

Защипы выглядят ярче и рельефнее, если шить их с вкладной нитью. Вкладная нить должна хорошо подходить в желобок соответствующей лапки. Вкладная нить должна быть цветопрочной и не должна сокращаться.

| Лапка для защипов                                                                   | Номер                                               | Описание                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|   | 30 (специальная принадлежность)<br><br>3 желобка    | 4 мм двухстержневая игла для плотных тканей.                                  |
|  | 31 (специальная принадлежность)<br><br>5 желобков   | 3 мм двухстержневая игла для плотных и средней плотности тканей.              |
|  | 32 (специальная принадлежность)<br><br>7 желобков   | 2 мм двухстержневая игла для легких и средней плотности тканей.               |
|  | 33 (специальная принадлежность)<br><br>9 желобков   | 1 или 1.6 мм двухстержневая игла для очень легких тканей (без вкладной нити). |
|  | 46 C (специальная принадлежность)<br><br>5 желобков | 1.6 - 2.5 мм двухстержневая игла для очень легких и средней плотности тканей. |

### Заправка вкладной нити для защипов

- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.
- > Извлеките иглу.
- > Снимите лапку.
- > Снимите игольную пластину.
- > Откройте крышку петлителей.
- > Проведите вкладную нить через отверстие петлителя и снизу через отверстие в игольной пластине.
- > Снова вставьте игольную пластину.
- > Закройте крышку петлителей.
- > Следите за тем, чтобы вкладная нить проходила через маленькое отверстие для нитки в крышке петлителей.



- > Вставьте катушку с вкладной нитью на коленный рычаг.



- > Убедитесь, что вкладная нить хорошо скользит.
- > Если нитка плохо скользит у крышки петлителей, оставьте крышку петлителей во время шитья открытой и отключите контроль нижней нитки в программе Setup.

### Шитье защипов

Вкладная нить находится на изнаночной стороне и удерживается/прошивается нижней ниткой.

- > Сшейте первый защип.

- > Проведите первый зацеп под одним из желобков лапки для зацепов в зависимости от выбранного расстояния.
- > Все остальные зацепы шейте параллельно.

## 7 Алфавиты и монограммы

### 7.1 Обзор алфавитов

Гротесковый, контурный, рукописный шрифты и комик, а также кириллицу можно шить двух различных размеров. Монограммы можно шить трех разных размеров. Гротесковый, контурный, рукописный шрифты и комик, а также кириллицу можно шить также и строчным шрифтом.

Для получения идеальной строчки рекомендуется использовать нитки одного цвета в качестве верхней и нижней ниток. Под работу можно подложить прокладку штикфлис для укрепления. При пушистых и длиноволокнистых тканях, например, махровых, можно дополнительно класть на верхнюю сторону водорастворимую прокладку.

| Образец строчки | Название                  |
|-----------------|---------------------------|
| ABCabc          | Блочный шрифт             |
| ABCabc          | Контурный шрифт           |
| <i>ABCabc</i>   | Рукописный шрифт (курсив) |
| ABCabc          | Алфавит «Комикс»          |
| АБВабв          | Кириллица                 |
| あいう             | Буквы Хирагана            |
| アイウ             | Буквы Катакана            |
| <i>ABC</i>      | Монограммы 30/20/15 мм    |

## 7.2 Создание надписи



При шитье образцов с поперечной подачей материала, например, монограмм, рекомендуется использовать лапку поперечного транспортера № 40С. Рекомендуется выполнять пробное шитье с выбранными нитками, оригинальной тканью и оригинальной прокладкой. Надо также следить за тем, чтобы ткань подавалась равномерно и легко, не застревая. Во время шитья нельзя тянуть, подталкивать или удерживать ткань.



> Выберите кнопку «Алфавиты».

> Выберите шрифт.



> Нажмите кнопку «Режим отдельного образца/Режим комбинирования», чтобы создать комбинацию.

> Нажмите кнопку «Настройка вида» (1), чтобы открыть расширенный режим ввода.



> Выберите буквы.

> Нажмите кнопку (1) (стандартная установка), чтобы использовать заглавные буквы.

> Нажмите кнопку (2), чтобы использовать строчные буквы.

> Нажмите кнопку (3), чтобы использовать цифры и математические символы.

> Нажмите кнопку (4), чтобы использовать служебные символы.





- > Нажмите кнопку «DEL», чтобы удалять отдельные буквы введенного текста.
- > Нажмите кнопку «Настройка вида» снова, чтобы закрыть расширенный режим ввода.

### 7.3 Изменение размера букв

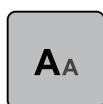
Гротесковый, контурный, рукописный шрифты и комик, а также кириллицу можно уменьшать.



- > Выберите кнопку «Алфавиты».
- > Выберите шрифт.
- > Выберите буквы.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Изменение размера шрифта», чтобы уменьшить размер шрифта.
- > Нажмите кнопку «Изменение размера шрифта» повторно, чтобы увеличить размер шрифта на 9 мм.

### 7.4 Изменение размера монограмм

Размер шрифта установлен на 30 мм. Буквы можно уменьшить до 20 мм или 15 мм.

Предпосылка:

- Выбрана одна буква.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Изменение размера монограмм», чтобы уменьшить размер шрифта на 20 мм.
- > Нажмите кнопку «Изменение размера монограмм» повторно, чтобы уменьшить размер шрифта на 15 мм.
- > Нажмите кнопку «Изменение размера монограмм» повторно, чтобы увеличить размер шрифта на 30 мм.



## 8 Петли для пуговиц

### 8.1 Обзор видов петель

Чтобы для каждой пуговицы, для каждой цели и для каждой детали одежды создать подходящую петлю, BERNINA 790 снабжена обширной коллекцией петель. Относящиеся к ним пуговицы можно пришить на машине. Также можно шить глазки.

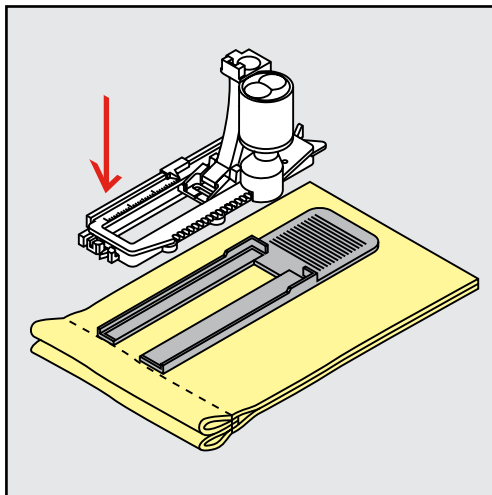
| Петля                                                                               | Номер петли | Название                             | Описание                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 51          | Бельевая петля                       | Для легких и средней плотности тканей; блузки, платья, постельное белье.                        |
|    | 52          | Малая бельевая петля                 | Для легких и средней плотности тканей; блузки, платья, одежда для детей и младенцев, рукоделия. |
|  | 53          | Эластичная петля                     | Для всех высокоэластичных джерси из хлопка, шерсти, шелка и синтетических волокон.              |
|  | 54          | Круглая петля с нормальной закрепкой | Для средней плотности и плотных тканей; платья, куртки, пальто, непромокаемая одежда.           |
|  | 55          | Круглая петля с поперечной закрепкой | Для средней плотности и плотных тканей; платья, куртки, пальто, непромокаемая одежда.           |
|  | 56          | Петля с глазком                      | Для плотных неэластичных материалов; куртки, пальто, одежда для досуга.                         |
|  | 57          | Петля с глазком и точечной закрепкой | Для более плотных неэластичных материалов; куртки, пальто, одежда для досуга.                   |

| Петля                                                                               | Номер петли | Название                                            | Описание                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 58          | Петля с глазком и поперечной закрепкой              | Для плотных неэластичных материалов; куртки, пальто, одежда для досуга.                                    |
|    | 59          | Петля прямой строчкой                               | Программа для простегивания петель, прорезей для карманов, усиления петель на коже или искусственной коже. |
|    | 63          | Петля с имитацией ручной работы                     | Для легких и средней плотности тканых материалов; блузки, платья, одежда для досуга, постельное белье.     |
|   | 66          | Петля с двойной точечной закрепкой, узкая           | Декоративные петли для средней плотности тканей; блузки, платья, куртки.                                   |
|  | 68          | Декоративная петля с глазком и поперечной закрепкой | Для более плотных неэластичных материалов; куртки, пальто, одежда для досуга.                              |
|  | 69          | Декоративная петля с «мушкой»                       | Для декоративных петель на плотных, неэластичных тканях.                                                   |
|  | 60          | Программа пришивания пуговиц                        | Пришивание пуговиц с 2 и 4 отверстиями.                                                                    |
|  | 61          | Глазки, выполняемые мелким зигзагом                 | Как отверстие для шнурков и тонких тесемок, для декоративных работ.                                        |
|  | 62          | Глазок, выполняемый прямым стежком                  | Как отверстие для шнурков и тонких тесемок, для декоративных работ.                                        |

## 8.2 Использование компенсационных пластинок

Если нужно выполнить петлю поперек к краю работы, рекомендуется использовать компенсационную пластинку (специальная принадлежность).

- > Уложите компенсационную пластинку сзади между швейным проектом и подошвой лапки до утолщенного места швейного проекта.

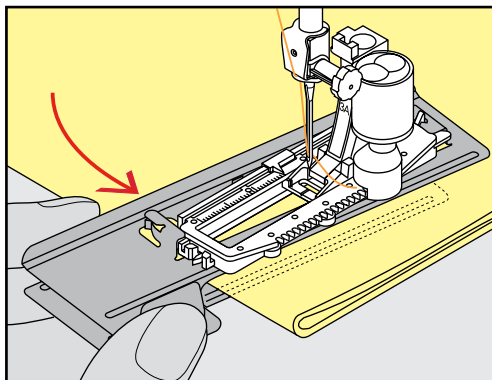


- > Опустите лапку

## 8.3 Использование вспомогательного устройства для выметывания петель

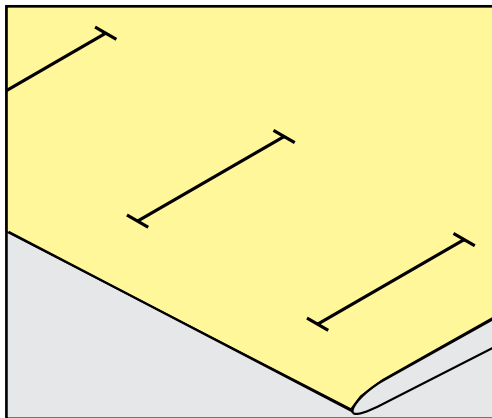
Для шитья петель на сложных тканях рекомендуется использовать вспомогательное устройство для выметывания петель (специальная принадлежность). Его можно применять вместе с лапкой с салазками для петель № 3А.

- > Осторожно вставьте компенсационную пластину сбоку.

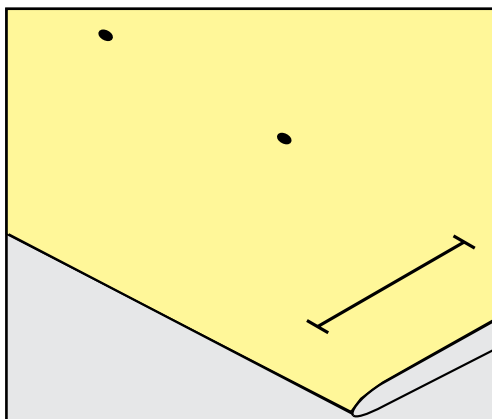


## 8.4 Маркировка петли

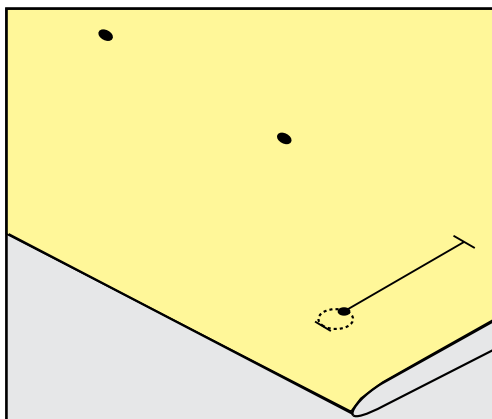
- > Для петель, выполняемых вручную, разметьте на материале расположение и длину петли мелком или водорастворимым карандашом.



- > Для автоматических петель наметьте на полную длину 1 петлю мелком или водорастворимым карандашом. Для всех остальных петель требуется намечать лишь начальные точки.



- > Для петель с глазком и с закруглением наметьте мелком или водорастворимым карандашом длину бока петли. Для всех остальных петель намечайте только начальные точки. Длина глазка будет добавляться.



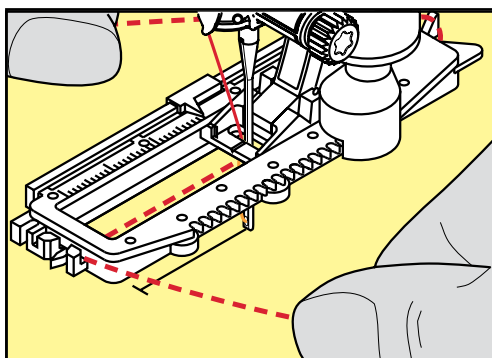
## 8.5 Вкладная нить

### Использование вкладной нити с лапкой с салазками для петель № 3А

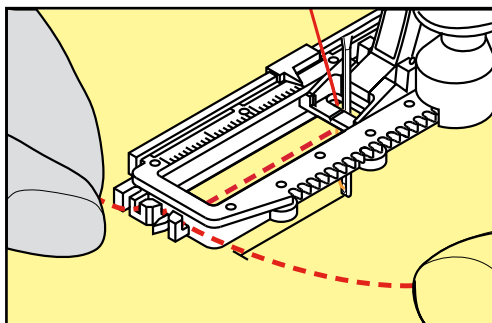
Вкладная нить усиливает и украшает петлю и особенно подходит для петли № 51. Идеальная вкладная нить это нитка из мерсеризированной пряжи № 8, прочная нитка для ручного шитья и тонкая нитка для вязания крючком. Рекомендуется не удерживать вкладную нить при шитье.

Предпосылка:

- Лапка с салазками для петель № 3А встроена и поднята.
- > Воткните иглу в начальную точку петли.
- > Заведите вкладную нить справа под лапку с салазками для петель.
- > Уложите вкладную нить сзади на лапку с салазками для петель над носком.

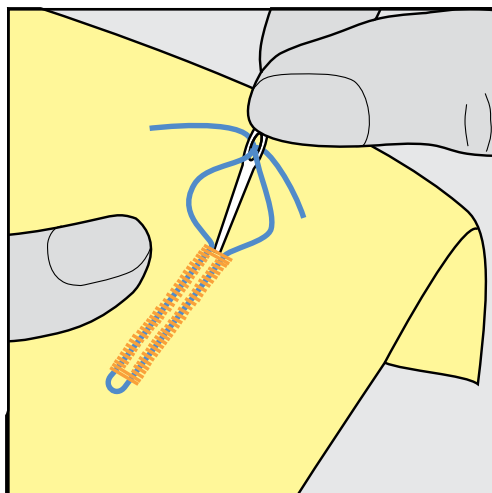


- > Затяните вкладную нить слева наперед под лапку с салазками для петель.



- > Затяните концы вкладной нити в фиксирующую прорезь.
- > Опустите лапку с салазками для петель.
- > Шейте петлю обычным образом.
- > Затяните петлю вкладной нити, чтобы она была скрыта закрепкой.

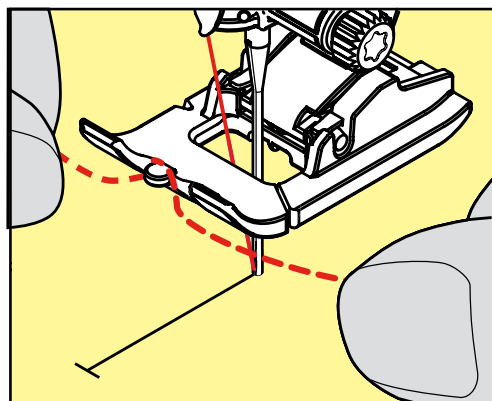
- > Выведите концы вкладной нити на изнанку материала (с помощью иголки для ручного шитья) и завяжите их узлом или закрепите стежками.



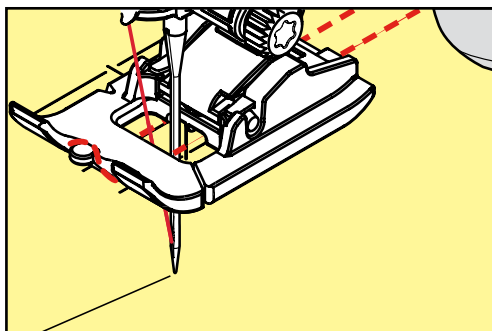
Использование вкладной нити с лапкой для петель № 3С (специальная принадлежность)

Предпосылка:

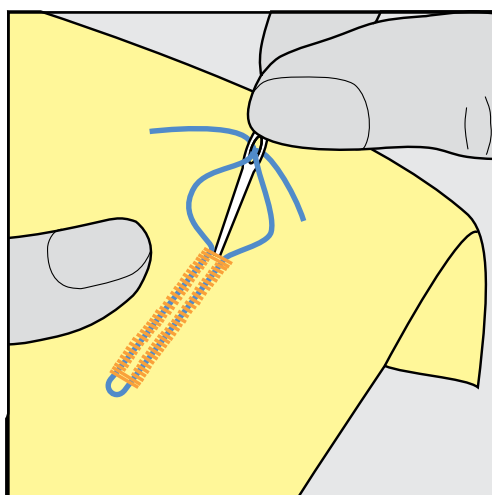
- Лапка для петель № 3С (специальная принадлежность) вде́та и подня́та.
- > Воткните иглу в начальную точку петли.
- > Заведите вкладную нить спереди над средним ребром лапки для петель.



- > Оба конца вкладной нити затяните назад под лапку для петель и уложите их в желобки подошвы лапки.



- > Опустите лапку для петель.
- > Шейте петлю обычным образом.
- > Затяните петлю вкладной нити, чтобы она была скрыта закрепкой.
- > Выведите концы вкладной нити на изнанку материала с помощью иглы для ручного шитья и завяжите их узлом или закрепите стежками.



## 8.6 Выполнение пробного шитья

Пробную петлю всегда нужно выполнять на куске оригинального материала: рекомендуется использовать такую же прокладку и выбирать такую же петлю. Выполняйте пробное шитье в соответствующем направлении. Благодаря выполнению пробного шитья можно так долго корректировать установки, пока Вы не окажетесь довольны результатом.

Изменения баланса при выполнении в ручном режиме бельевой петли, а также при выполнении петель с глазком и с закруглением, действуют одинаково на оба бока петли. При выполнении в ручном режиме петель с глазком и с закруглением изменения действуют одновременно на обе стороны.

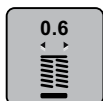
Если используется функция счетчика стежков и предприняты изменения в балансе, то изменения действуют неодинаково на бока петли.



- > Нажмите кнопку «Петли».
- > Выберите петлю.
- > Выберите и вденьте нужную лапку.
- > Уложите ткань под лапку и опустите лапку.
- > Осторожно задействуйте пусковую педаль и начинайте шить. При этом свободно ведите ткань.
- > Во время шитья проверяйте и при необходимости настраивайте баланс.
- > Выполните пробное шитье и произведите дальнейшие настройки.

## 8.7 Установка ширины разреза петли

Ширину разреза петли можно изменить до начала шитья в пределах 0.1 – 2.0 мм.



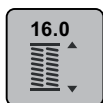
- > Нажмите кнопку «Петли».
- > Выберите петлю.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.
- > Нажмите кнопку «Ширина разреза петли».
- > Поверните «Мультифункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз», чтобы настроить нужную ширину разреза петли.
- > Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

## 8.8 Определение длины петли



Пуговицу можно также приложить к центру желтого круга в нижней части дисплея. С помощью «многофункциональных клавиш вниз/вверх» можно увеличивать или уменьшать желтый круг и таким образом установить диаметр пуговицы.

К диаметру пуговицы автоматически добавляются 2 мм для длины петли. К примеру, если диаметр пуговицы составляет 14 мм, на длину петли будет определено 16 мм.



- > Нажмите кнопку «Петли».
- > Выберите петлю.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.
- > Нажмите кнопку «Настройка длины петли».
- > Поверните «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз», чтобы настроить длину петли.
- > Нажмите на желтую кнопку, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.



## 8.9 Применение функции счетчика стежков

Функция счетчика стежков подходит для всех видов петель. Левый бок петли прошивается вперед, правый бок петли - назад. Если были произведены изменения в балансе, необходимо заново сохранить в памяти функцию счетчика стежков для каждой петли.

Предпосылка:

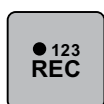
- Лапка для выполнения петель № 3С (специальная принадлежность) встроена.



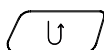
- > Нажмите кнопку «Петли».
- > Выберите петлю.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Счетчик стежков петли».
- > Сшейте петлю нужной длины.
- > Остановите машину.



- > Нажмите кнопку «Шитье в обратном направлении», чтобы машина прошила нижнюю закрепку и второй бок в обратном направлении.
- > Остановите машину на высоте первого стежка.
- > Нажмите кнопку «Шитье в обратном направлении» повторно, чтобы машина прошила верхнюю закрепку и сделала закрепочные стежки.
  - Длина петли сохраняется до выключения машины, и каждая следующая петля будет шиться с такой длиной.

## 8.10 Автоматическое выполнение петель



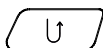
Лапка с салазками для петель № 3А автоматически измеряет через линзу длину петли. Петля точно дублируется, а машина автоматически переключается при максимальной длине. Лапка с салазками для петель № 3А подходит для петель 4 – 31 мм, в зависимости от типа петли. Лапка с салазками для петель № 3А должна соприкасаться с плоским материалом, чтобы можно было точно измерить длину. Запрограммированные петли имеют одинаковую длину и одинаково красивый внешний вид.

Предпосылка:

- Лапка с салазками для петель № 3А встроена.



- > Нажмите кнопку «Петли».
- > Выберите лапку для петель № 51 – 53 или 54 – 58 или № 66, 68 или 69.
- > Сшейте петлю нужной длины.



- > Нажмите кнопку «Шитье в обратном направлении», чтобы запрограммировать длину.

- > Нажмите кнопку «Пуск/Остановка» или используйте пусковую педаль, чтобы начать шить.
- Машина автоматически выполняет петлю. Все остальные петли автоматически выполняются с такой же длиной.

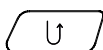
## 8.11 Программирование петли с имитацией ручной работы

Предпосылка:

- Лапка с салазками для петель № 3A встроена.



- > Нажмите кнопку «Петли».
- > Выберите лапку для петель № 63.
- > Сшейте петлю нужной длины.



- > Нажмите кнопку «Шитье в обратном направлении», чтобы запрограммировать длину.
- Машина автоматически выполняет петлю. Все остальные петли автоматически выполняются с такой же длиной.

## 8.12 Шитье петель в ручном режиме в 7 этапов

Длина петли определяется при шитье вручную. Закрепки, закругления и закрепочные стежки запрограммированы заранее. Отдельные этапы можно выбрать прокручиванием стрелок, прямым набором или нажатием кнопки шитья в обратном направлении.

Предпосылка:

- Лапка для выполнения петель № 3C (специальная принадлежность) встроена.



- > Нажмите кнопку «Петли».
- > Выберите петлю № 51.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Настройка длины вручную».
- Этап 1 на дисплее активен для начала петли.

- > Сшейте петлю нужной длины.
- Кнопка (2) активна.



- > Остановитесь при нужной длине петли или у маркировки длины.
  - > Нажмите кнопку (3).
  - > Остановите машину на высоте первого стежка у начала петли.
  - > Нажмите кнопку (4).
    - Машина шьет верхнюю закрепку и автоматически останавливается.
  - > Нажмите кнопку (5).
    - Машина шьет вторую сторону петли.
  - > Остановите машину на высоте последнего стежка первой стороны петли.
  - > Нажмите кнопку (6).
    - Машина шьет нижнюю закрепку и автоматически останавливается.
- ▼
- > Нажмите кнопку «Прокрутка вниз», чтобы появилась последняя кнопка.
  - > Нажмите кнопку.
    - Машина закрепляет строчку и автоматически останавливается.

### 8.13 Шитье петель в ручном режиме в 5 этапов

Предпосылка:

- Лапка для выполнения петель № 3С (специальная принадлежность) встроена.



- > Нажмите кнопку «Петли».
- > Выберите петлю № 56.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Настройка длины вручную».
- Этап 1 на дисплее активен для начала петли.

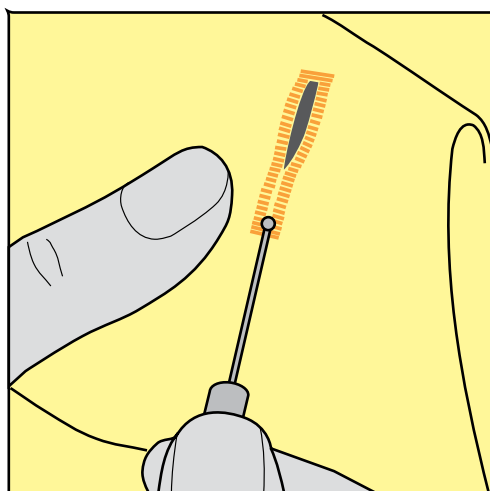
- > Сшейте петлю нужной длины.
  - Кнопка (2) активна.
- > Остановитесь при нужной длине стороны петли или у маркировки длины.



- > Нажмите кнопку (3).
  - Машина шьет закругление или глазок и автоматически останавливается.
- > Нажмите кнопку (4).
  - Машина шьет вторую сторону петли в обратном направлении. Остановите машину на высоте первого стежка у начала петли.
- > Нажмите кнопку (5).
  - Машина шьет верхнюю закрепку и автоматически закрепляет.

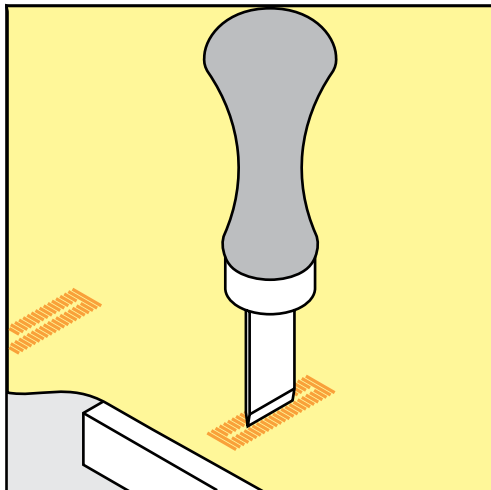
## 8.14 Прорезание петли ножом-вспарывателем

- > Чтобы при обработке коротких петель не прорезать по ошибке закрепки, вколите в оба конца петли булавки.
- > Прорезайте петлю с обоих концов к середине.



## 8.15 Прорезание петли просекателем для петель (специальная принадлежность)

- > Уложите петлю на подходящий деревянный брусок.



- > Установите просекатель для петель в середине петли.
- > Вдавите просекатель для петель рукой.

## 8.16 Пришивание пуговиц

С программой пришивания пуговиц можно пришивать пуговицы с 2 или 4 отверстиями. Для лучшей стабильности можно выполнить программу пришивания пуговиц дважды. На пуговицах с 4 отверстиями сначала нужно шить передние отверстия.

Пуговицы, используемые в декоративных целях, пришиваются без ножки. Ножкой обозначается расстояние между пуговицей и материалом. Высоту ножки можно устанавливать отверткой с помощью лапки для пришивания пуговиц № 18 (специальная принадлежность).

В программе пришивания пуговиц первый закрепляющий стежок всегда прокалывает левое отверстие пуговицы.

Предпосылка:

- Вдета лапка для штопки № 9 (специальная принадлежность) или лапка для пришивания пуговиц № 18 (специальная принадлежность).
- > Опустите транспортер.
- > Выберите программу пришивания пуговиц № 60.
- > Подберите пуговицу к швейному проекту.
- > Вращая маховое колесо, установите расстояние между отверстиями.
- > В начале шитья удерживайте нитки и при необходимости измените ширину строчки.
  - Машина выполняет программу пришивания пуговицы и автоматически останавливается.

- > Вытягивайте обе нижние нитки до тех пор, пока на изнанке не будут видны концы верхней нитки.
- > Свяжите нитки узлом вручную.

## 8.17 Выполнение глазков

Для лучшей стабильности выполните глазок 2 раза.

Предпосылка:

- Вдета лапка для реверсных стежков № 1 С или открытая вышивальная лапка № 20 С (специальная принадлежность).
- > Выберите программу выполнения глазков № 61 или № 62.
- > Поверните «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз», чтобы изменить размер глазка.
- > Сшейте программу выполнения глазков.
  - Машина автоматически останавливается в конце программы выполнения глазков.
- > Глазки вырезаются с помощью шила, пуансона или дырокола.

## 9 Квилтинг

### 9.1 Обзор стежков для квилтов

| Образец строчки                                                                     | Номер строчки | Название                                                   | Описание                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|    | 1324          | Квилтинг, программа закрепления строчки                    | Для закрепления строчки в начале и конце шва короткими стежками вперед. |
|    | 1325          | Прямой стежок в технике квилт                              | Прямой стежок длиной 3 мм.                                              |
|    | 1326          | Стежок пэчворка/<br>Прямой стежок                          | Прямой стежок длиной 2 мм.                                              |
|   | 1327          | Пунктирный стежок                                          | Имитация извилистых узоров.                                             |
|  | 1328          | Ручной стежок для квилта                                   | Имитация ручного стежка для пришивания нитями из моноволокна.           |
|  | 1329          | Парижский стежок                                           | Для аппликаций и пришивания декоративных лент.                          |
|  | 1330          | Двойной парижский стежок                                   | Для аппликаций и пришивания декоративных лент.                          |
|  | 1331          | Потайная строчка (узкая)                                   | Для шитья потайных строчек.                                             |
|  | 1332          | Стежок «елочка»                                            | Для "Crazy Patchwork" и отделок.                                        |
|  | 1333          | Стежок "елочка" вариации 1333 – 1338                       | Для "Crazy Patchwork" и отделок.                                        |
|  | 1339          | Декоративный квилт вариации 1339 – 1345, 1351, 1355 – 1359 | Для "Crazy Patchwork" и отделок.                                        |

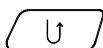


| Образец строчки                                                                   | Номер строчки | Название                                          | Описание                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|  | 1347          | Квилт/"Ручная" строчка" вариации 1347, 1348, 1350 | Имитация извилистых узоров, для использования с нитью из моноволокна. |
|  | 1352          | Двойной парижский стежок                          | Для шитья на кантах между двумя аппликациями, "Crazy Patchwork".      |
|  | 1353          | Двойной парижский стежок                          | Для шитья на кантах между двумя аппликациями, "Crazy Patchwork".      |
|  | 1354          | Плотный зигзаг (гладьевой валик)                  | Для пришивания аппликаций.                                            |

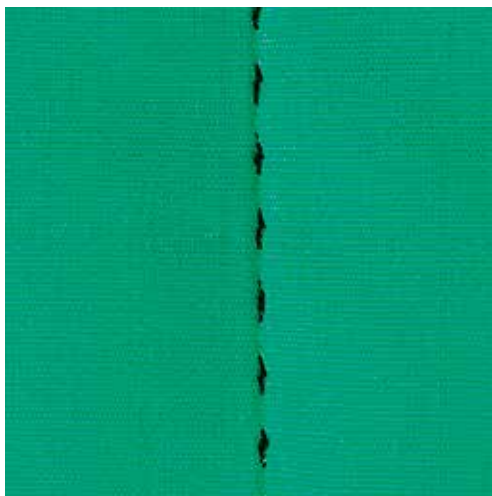
## 9.2 Выполнение программы закрепления строчки

Предпосылка:

- Лапка для реверсных стежков № 1С встроена.
- > Выберите образец строчки квилт № 1324.
- > Нажмите на пусковую педаль.
  - Машина в начале шитья автоматически прошивает 6 стежков вперед.
- > Выполните шов нужной длины.
- > Нажмите кнопку «Шитье в обратном направлении».
  - Машина автоматически выполняет 6 стежков вперед и автоматически останавливается в конце программы закрепления строчки.



### 9.3 Шитье ручной стегальной строчки



Ручные стегальные строчки подходят для всех материалов и швейных проектов, которые должны выглядеть как ручная работа. Рекомендуется в качестве верхней нитки использовать нить из моноволокна, а в качестве нижней нитки вышивальную нить. Скорость шитья должна быть низкой, чтобы избежать разрыва моноволокна. При необходимости можно подогнать натяжение верхней нитки и баланс к швейному проекту и нужной строчке квилт.

Предпосылка:

- Лапка для реверсных стежков № 1С встроена.



- > Нажмите кнопку «Строчка квилт».
- > Выберите ручную стегальную строчку № 1328 или 1346, 1347 или 1348 или 1350.
- > При необходимости можно подогнать натяжение верхней нитки и баланс к швейному проекту и нужной строчке квилт.
- > Нажмите пусковую педаль или кнопку «Пуск/остановка», чтобы стартовать машину.

### 9.4 Работы с квилтом, при которых материал направляется руками





Перчатки для квилтинга (специальная принадлежность) с резиновыми утолщениями облегчают передвижение ткани.

Рекомендуется использовать приставной столик и коленный рычаг. Лучше начинать стежку с середины и перемещать материал плавными кругообразными движениями во все стороны до получения нужного узора. Свободная машинная стежка и штопка основываются на одинаковом принципе свободного движения.

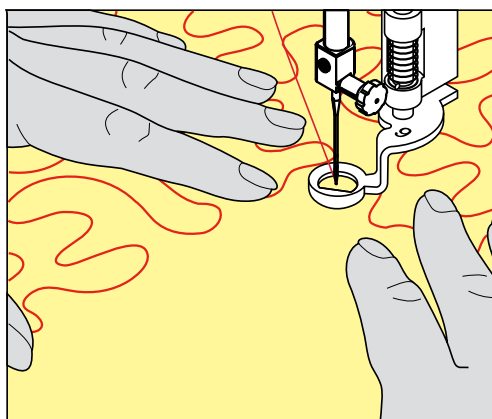
При стежке извилистыми пунктирными линиями вся поверхность квилта покрывается простегивающими стежками. Отдельные простегивающие строчки прокладываются по извилистым, не пересекающимся друг с другом линиям.

Предпосылка:

- Лицевая сторона квилта, объемная прокладка и подкладка должны быть надежно скреплены булавками или сметочными стежками.
- Транспортер опущен.
- Лапка для штопки № 9 (специальная принадлежность) вдеа.



- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
  - Автоматически выбрана прямая строчка № 1.
- > При необходимости можно подогнать натяжение верхней нитки и баланс к швейному проекту.
- > Нажмите пусковую педаль или кнопку «Пуск/остановка», чтобы стартовать машину.
- > Придерживайте материал обеими руками вблизи от лапки, чтобы передвигать ткань как в пальцах.
- > Если нитка лежит сверху, перемещайте ткань медленнее.
- > Перемещайте ткань быстрее при образовании узелков на изнанке.



## 10 Регулятор стежков BERNINA (BSR)

Регулятор стежков BERNINA при свободной машинной стежке – швейной технике, становящейся все популярнее – выравнивает длину стежка, образуящуюся при свободном перемещении ткани. При свободной машинной стежке благодаря лапке BSR все стежки получаются равной длины и строчка очень равномерной.

Как только лапка BSR будет установлена и будет опущен транспортер, на экране машины появляются варианты выбора желаемого мотива. Лапку BSR можно применять как с прямой строчкой, так и со строчкой зигзаг.

Лапка BSR реагирует на движение материала и регулирует при этом скорость машины до максимально допустимой скорости. Чем быстрее перемещается материал, тем выше скорость машины.

Если материал перемещают слишком быстро, раздается акустический сигнал. Этот сигнал можно включать или отключать на дисплее «BSR». Акустический сигнал можно также включить или отключить в программе Setup (См. стр. 72).

### 10.1 Использование режима BSR

Функцией BSR можно управлять пусковой педалью или кнопкой «Start/Stop».

Старт пусковой педалью: Пусковую педаль во время стежки надо держать нажатой. Машина работает в режиме BSR1 только пока нажата пусковая педаль, даже если материал не перемещается.

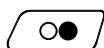
Если стежка в режиме BSR2 остановлена, машина прошивает в зависимости от позиции иглы один стежок и останавливается с верхней позицией иглы.

Предпосылка:

- Приставной столик установлен.
- Коленный рычаг установлен.

> Опустите транспортер.

> Установите нужный режим BSR.

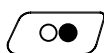


> Нажмите кнопку «Start/Stop» или пусковую педаль, чтобы опустить лапку.

> Повторно нажмите кнопку «Start/Stop» или пусковую педаль и держите нажатыми, чтобы стартовать режим BSR.

– На лапке BSR загорается красный свет.

> Перемещайте ткань, чтобы регулировать скорость машины в режиме BSR.



- > Нажмите повторно кнопку «Start/Stop» или отпустите пусковую педаль, чтобы остановить режим BSR.
  - Режим BSR останавливается и красный свет на лапке гаснет.
- > Нажмите кнопку «BSR» (1), чтобы деактивировать режим BSR и выполнять стежку без автоматической длины стежка.



## 10.2 Режим BSR-1

Функцией BSR можно управлять пусковой педалью или кнопкой «Start/Stop». Стартуйте режим BSR. На лапке загорится красный свет. При движении ткани машина ускоряется. Если ткань больше не перемещается, возможно закрепление строчки на месте без нажатия дополнительной кнопки. При работе с пусковой педалью или при использовании кнопки «Start/Stop» режим BSR 1 автоматически не отключается.

## 10.3 Режим BSR-2

Функцию BSR можно запустить пусковой педалью или клавишей «Start/Stop». Машина стартует только тогда, когда нажата пусковая педаль или клавиша «Start/Stop» и одновременно движется ткань. Без движения ткани режим BSR 2 отключается примерно через 7 секунд. Красный индикатор гаснет (только при работе с клавишей «Start/Stop»). При работе с пусковой педалью красный индикатор не гаснет.

## 10.4 Функция BSR с прямой строчкой № 1

Эта функция позволяет выполнять свободную машинную стежку прямыми стежками с заданной длиной до 4 мм. Установленная длина стежка остается постоянной независимо от перемещения материала под лапкой в пределах определенной скорости.

## 10.5 Функция BSR со строчкой зигзаг № 2

Строчка зигзаг применяется, например, для создания рисунков из ниток. При шитье зигзагом установленная длина стежка не сохраняется неизменной, но функция BSR упрощает работу.

## 10.6 Подготовка шитья

### Установка лапки BSR

#### ВНИМАНИЕ Линза лапки BSR загрязнена

Машина не распознает лапку BSR.

> Протрите линзу мягкой, слегка увлажненной тряпкой.

- > Поднимите лапку.
- > Поднимите иглу.
- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.
- > Отожмите вверх рычажок крепления лапки.



- > Снимите лапку.
- > Вставьте снизу новую лапку BSR в держатель.
- > Отожмите вниз рычажок крепления лапки.
- > Кабель лапки BSR вставьте в гнездо (1).



- > Включите машину.
  - Откроется дисплей BSR и будет активным режим BSR 1.

### Замена подошвы лапки

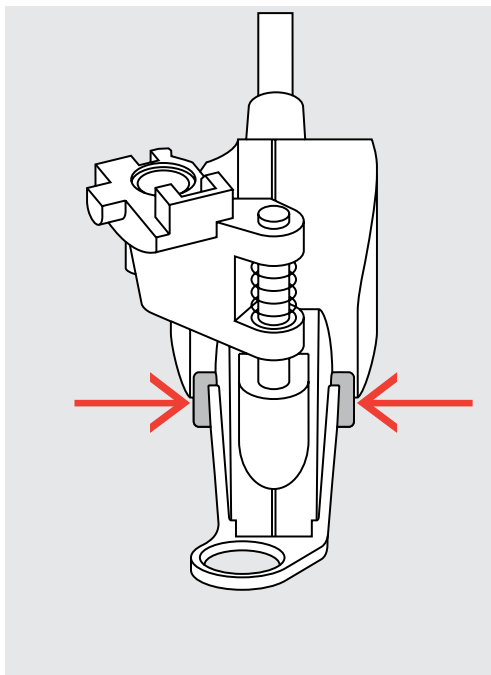
#### ВНИМАНИЕ Линза лапки BSR загрязнена

Машина не распознает лапку BSR.

- > Протрите линзу мягкой, слегка увлажненной тряпкой.

Стандартная длина стежка составляет 2 мм. При мелких фигурах и пунктирах рекомендуется уменьшать длину стежка на 1 – 1.5 мм.

- > Поднимите иглу.
- > Поднимите лапку.
- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.
- > Снимите лапку (См. стр. 48).
- > Сожмите оба прижимных рычажка на лапке BSR.



- > Вытяните подошву лапки вниз из направляющей.
- > Вдвиньте новую подошву лапки в направляющую вверх до упора.
- > Установка лапки BSR (См. стр. 165).

## 10.7 Закрепление начала и конца шва

### Закрепление строчки в режиме BSR1 кнопкой «Start/Stop»

Предпосылка:

- Лапка BSR установлена и подключена к машине.
- Дисплей BSR открыт и режим BSR1 активен.

> Опустите транспортер.

> Опустите лапку.



> Нажмите 2 раза кнопку «Игла вверх/вниз».

– Нижняя нитка вытягивается вверх.

> Удерживайте верхнюю и нижнюю нитки.



> Нажмите кнопку «Start/Stop».

– Режим BSR стартует.

> Выполните 5 – 6 закрепительных стежков.



> Нажмите кнопку «Start/Stop».

– Режим BSR останавливается.

> Обрежьте нитки.

### Закрепление строчки в режиме BSR2

Предпосылка:

- Лапка BSR установлена и подключена к машине.
- Дисплей BSR открыт и режим BSR2 активен.

> Опустите лапку.



> Нажмите кнопку «Закрепление строчки».

> Нажмите пусковую педаль или клавишу «Start/Stop».

Перемещением материала выполняется несколько коротких стежков, затем активируется установленная длина стежка и функция закрепления строчки автоматически отменяется.



## 11 Вышивание

### 11.1 Обзор Вышивальный модуль



1 Вышивальная консоль

2 Крепление пялец

3 Направляющая линейка для машины

4 Подключение к машине

### 11.2 Поставляемые в комплекте принадлежности

| Рисунок                                                                             | Название                                                              | Назначение                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Вышивальная лапка № 26                                                | Для вышивания, штопки и свободной машинной стежки.                                                                     |
|  | Овальные пяльцы,<br>145 x 255 мм с<br>вышивальным шаблоном,<br>VAR 00 | Для вышивания крупных мотивов.<br><br>Вышивальный шаблон служит для калибровки пялец и для точного расположения ткани. |

| Рисунок                                                                             | Название                                                     | Назначение                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Пяльцы средних размеров, 100 x 130 мм с вышивальным шаблоном | Для вышивания мотивов средних размеров.<br><br>Вышивальный шаблон служит для калибровки пялец и для точного расположения ткани.                                                                  |
|    | Малые пяльцы, 72 x 50 мм с вышивальным шаблоном              | Для вышивания небольших мотивов.<br><br>Вышивальный шаблон служит для точного расположения ткани.                                                                                                |
|    | Соединительный кабель для USB                                | Соединительный кабель для USB служит для передачи данных. Если ПО для вышивания (специальная принадлежность) установлено на компьютере, можно переносить образцы вышивок с компьютера на машину. |
|  | Комплект вышивальных игл SUK                                 | Различные размеры игл для вышивания.                                                                                                                                                             |
|  | Держатель вышивальных шаблонов                               | Держатели вышивальных шаблонов служат для установки в пяльцах и снятия вышивального шаблона.                                                                                                     |
|  | Предохранительная сетка для бобины, белая                    | Сетка служит для равномерной размотки ниток при гладких поверхностях вышивания.                                                                                                                  |

## 11.3 Важная информация по вышиванию

### Выбор образца вышивки

Простые образцы с небольшим количеством стежков годятся для вышивок на тонких тканях. Плотно вышитые образцы, например, со многими переменами цвета и направления строчек, подходят для более толстых и плотных материалов.

### Пробная вышивка

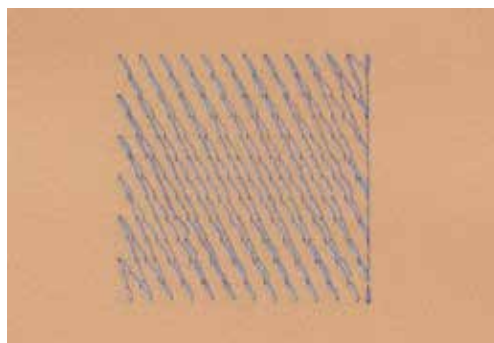
Пробную вышивку нужно всегда выполнять на остатке оригинального материала и с тем же стабилизатором, который будет потом использован. Для пробной вышивки рекомендуется использовать те же цвета, нитки и иглы, которые затем будут применены для вышивального проекта.

### Размеры образцов вышивки

Образцы вышивки можно увеличивать или уменьшать на ПК с помощью ПО по вышиванию BERNINA (специальная принадлежность). Лучшие результаты получают при увеличении или уменьшении до 20 %.

### Подкладочные стежки

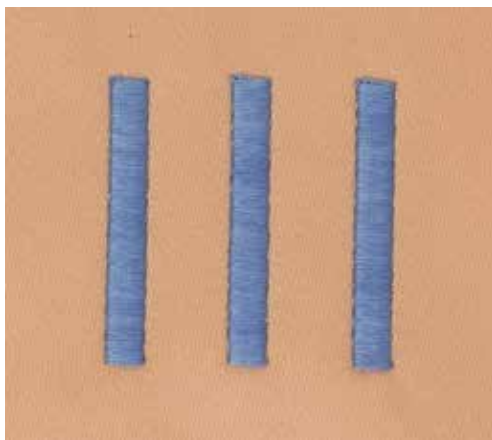
Подкладочные стежки образуют основу образца вышивки и обеспечивают стабилизацию и сохранение формы основания вышивки. Они способствуют также тому, что покрывающие стежки образца вышивки не так глубоко проникают в ячейки или ворс материала.



### Гладьевой и сатиновый стежок

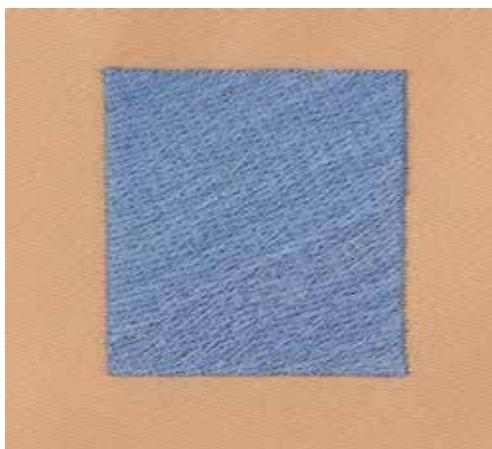
При гладьевом стежке игла попеременно втыкается в одну, а затем в противоположную сторону контура, так что нитки покрывают фигуру очень плотным зигзагом. Гладьевые стежки подходят для заполнения узких и небольших форм. Они не пригодны для заполнения больших

поверхностей, так как длинные стежки являются слишком рыхлыми и не покрывают правильно материал. Существует опасность, что при слишком длинных стежках нитки будут провисать и тем самым нарушится узор вышивки.



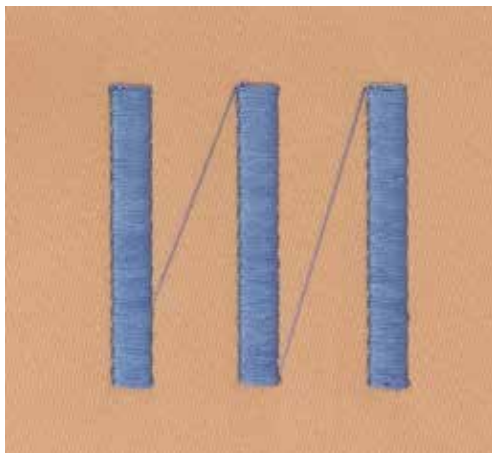
### Простегивающие строчки

Большое количество коротких стежков одинаковой длины, смещенных по отношению друг к другу в расположенных почти вплотную друг к другу строчках, образуют плотную поверхность заполнения.



## Соединительные стежки

Длинные стежки, используемые для того, чтобы перейти от одной части вышивального мотива к следующей. Перед соединительным стежком и после него выполняются закрепительные стежки. Соединительные стежки обрезаются.



## Игольные нитки

Важным для вышивальных ниток является высокое качество (фирменная марка), чтобы исключить различные неполадки, обусловленные неравномерной толщиной или обрывом ниток.

Вышивки выглядят эффектно, эффективно, если в качестве игольной нитки используются лощеные, тонкие вышивальные нитки. Производители ниток предлагают широкий ассортимент цветных ниток.

- Лощеные полиэфирные нитки являются носкими, прочными на разрыв и цветостойкими нитками, пригодными для всех видов вышивания.
- Вискоза является тонким, подобным натуральному, волокном с шелковистым блеском, пригодным для изделий, не подвергающихся интенсивной носке.
- Металлизированные нитки являются тонкими и средней толщины блестящими нитками, используемыми для специальных эффектов в вышивках.
- При использовании металлизированных ниток следует уменьшать скорость и натяжение игольной нитки.



## Шпульные нитки

Обычно при вышивании используются черные или белые шпульные нитки. Если обе стороны должны выглядеть одинаково, рекомендуется использовать шпульные и игольные нитки одного цвета.

- Нитка Bobbin Fill является особо мягкой и легкой полиэфирной ниткой, хорошо подходящей для использования в качестве шпульной нитки.
- Эта специальная шпульная нитка обеспечивает равномерное натяжение и оптимальное переплетение игольной и шпульной нитки в стежке.
- Тонкая мерсеризированная хлопчатобумажная нитка, пригодная для вышивания на хлопчатобумажных тканях.



## Обрываемый стабилизатор

Благодаря стабилизатору вышивальный проект получается стабильнее. Обрываемый стабилизатор подходит для всех тканых и не растягиваемых материалов. Можно использовать 1 – 2 слоя. Стабилизаторы имеют различную толщины. На крупных вышитых поверхностях стабилизатор остается под вышивальными стежками. Стабилизатор закрепляется на изнанке распыляемым клеем. После вышивания стабилизатор осторожно обрывают.

## Обрезаемый стабилизатор

Благодаря стабилизатору вышивальный проект получается стабильнее. Обрезаемый стабилизатор подходит для всех эластичных материалов. Можно использовать 1 - 2 слоя. Стабилизаторы имеют различную толщины. На крупных вышитых поверхностях стабилизатор остается под вышивальными стежками. Стабилизатор закрепляется на изнанке распыляемым клеем. После вышивания стабилизатор осторожно обрезают.

## 11.4 Обзор функций вышивания



|   |                             |    |                                     |
|---|-----------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | Натяжение игольной нитки    | 7  | Показание количества шпульной нитки |
| 2 | Выбор игл                   | 8  | Выбор                               |
| 3 | Индикатор лапки/Выбор лапки | 9  | Обработка                           |
| 4 | Индикатор пялец/Выбор пялец | 10 | Цвета                               |
| 5 | Выбор игольных пластин      | 11 | Вышивание                           |
| 6 | Транспортер вверх/вниз      |    |                                     |

## 11.5 Подготовка к вышиванию

### Установка вышивальной лапки № 26

- > Переведите иглу в верхнее положение.
- > Переведите лапку в верхнее положение.
- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.
- > Отожмите крепежной рычажок вверх.



- > Снимите лапку.
- > Введите вышивальную лапку № 26 снизу в держатель.
- > Отожмите крепежной рычажок вниз.

## Выбор вышивальной лапки № 26

После установки вышивальной лапки № 26 можно выбрать ее и сохранить на машине. Кроме этого, можно просмотреть альтернативные лапки, имеющиеся в распоряжении для каждого выбранного образца вышивки.

- > Включите машину.
- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «Индикатор лапки/Выбор лапки».



- > Нажмите кнопку «Опциональные лапки», чтобы просмотреть все подходящие лапки для выбранного образца вышивки.
- > Выберите вышивальную лапку № 26.



## Установка вышивальной иглы



Вышивальные иглы типа 130/705 H-SUK имеют большое ушко и слегка закруглены. Это препятствует изнашиванию ниток при использовании вискозных и хлопчатобумажных ниток. В зависимости от вышивальной иглы рекомендуются номера игл от № 70-SUK до № 90-SUK.

- > Переведите иглу в верхнее положение.
- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.
- > Снимите лапку.



- > Ослабьте крепежный винт с помощью серой отвертки Torx.



- > Извлеките иглу.
- > Держите иглу лыской назад.
- > Вдвиньте иглу вверх до упора.
- > Затяните крепежный винт с помощью серой отвертки Torx.

### Выбор вышивальной иглы

После замены иглы можно проверить, можно ли использовать ее с выбранной игольной пластиной.



- > Нажмите кнопку «Выбор иглы».
- > Выберите вставленную иглу.



- Если выбранная игла подходит к игольной пластине, можно начать вышивание.
- Если выбранная игла не подходит к игольной пластине, автоматически заблокируется старт машины.

## Выбор типа и номера иглы

Практичная функция напоминания: Чтобы не потерять никакую информацию, можно дополнительно сохранить на машине тип и номер иглы. Таким образом можно в любое время проверить сохраненные тип и номер иглы.



> Нажмите кнопку «Выбор иглы».



> Нажмите кнопку «Тип иглы/Номер иглы».

> Выберите тип (1) вставленной иглы.

> Выберите номер (2) вставленной иглы.



## Установка игольной пластины CutWork/Gerad

Игольная пластина CutWork/Gerad имеет небольшое отверстие в области иглы. Тем самым оптимизируется затягивание стежка (связывание игольной и шпульной ниток). При этом получается красивая строчка.

> Опустите транспортер (1).



> Выключите машину и отсоедините ее от сети.

> Снимите иглу.

> Снимите лапку.

- > Отожмите вниз правую заднюю часть игольной пластины по маркировкам.



- > Снимите игольную пластину.
- > Наложите игольную пластину CutWork/Gerad отверстиями над соответствующими направляющими штифтами и отожмите ее вниз, чтобы она зафиксировалась.

### Выбор игольной пластины CutWork/Gerad

После замены игольной пластины можно проверить, можно ли использовать ее с выбранной иглой.



- > Нажмите кнопку «Выбор игольной пластины».
- > Выберите игольную пластину CutWork/Gerad.



### Присоединение вышивального модуля

#### ВНИМАНИЕ

#### Транспортировка вышивального модуля

Повреждения на соединении вышивального модуля и машины.

- > Перед перевозкой снимите вышивальный модуль с машины.

Предпосылка:

- Приставной столик не должен быть установлен.
- > Установите вышивальный модуль и машину на стабильной, ровной поверхности.

- > Убедитесь, что вышивальная консоль может беспрепятственно перемещаться.
- > Поднимите вышивальный модуль с левой стороны.
- > Осторожно придвиньте вышивальный модуль слева к гнезду вышивального модуля машины.



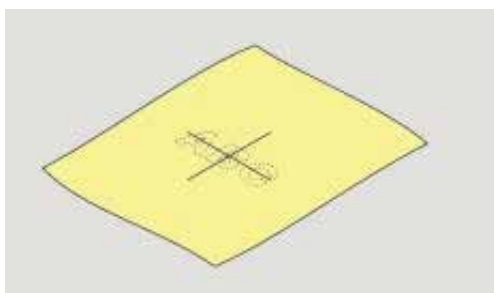
- > Для снятия вышивального модуля поднимите его с левой стороны и осторожно отведите влево.



### Подготовка пялец

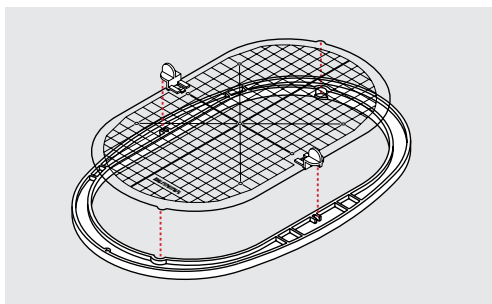
Пяльцы состоят из наружной и внутренней рамок. Для каждого пялец имеется свой шаблон. Поле вышивания размечено квадратами размером 1 x 1 см. Средняя точка и угловые точки средних линий снабжены отверстиями. Нужные обозначения можно перенести на ткань.

- > Отметьте на материале среднюю точку вышиваемого образца водорастворимым карандашом.

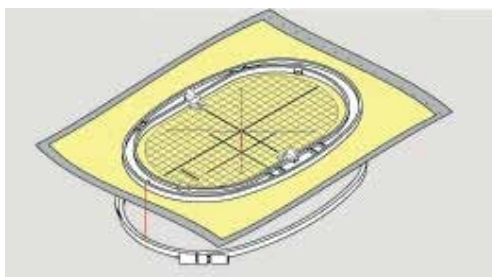


- > Расслабьте регулировочный винт на наружной рамке.
- > Выньте внутреннюю рамку.
- > Убедитесь, что маркировочные стрелки на обеих рамках совпали друг с другом.
- > Установите держатель шаблона.

- > Вложите вышивальный шаблон во внутреннюю рамку таким образом, чтобы надпись BERNINA находилась у передней кромки у маркировочной стрелки, зафиксируйте шаблон.



- > Уложите ткань под внутреннюю рамку.
- > Среднюю точку образца вышивки совместите с серединой шаблона.
- > Наложите ткань вместе с внутренней рамкой на наружную рамку так, чтобы маркированные стрелки на обеих рамках совпали друг с другом.



- > Вдвиньте рамки друг в друга так, чтобы не произошло смещения ткани.
- > Закрепите материал в пальцах.
- > Затяните винт.
- > Извлеките шаблон из пялец с помощью держателя шаблона.

### Использование распылителя клея

Использовать распылитель клея рекомендуется для всех эластичных и гладких материалов и трикотажных изделий. Это предотвращает растягивание и скольжение ткани. Аппликации точно фиксируются распылителем клея. Не используйте распылитель клея вблизи от машины, чтобы избежать загрязнения.

- > Нанесите распыляемый клей экономно на стабилизатор с расстояния 25 – 30 см.
- > Прижмите ткань и обрызганный клеем стабилизатор друг к другу без образования складок.
- > Фиксируйте мелкие детали, как например карманы или воротники, на стабилизаторе.
- > Чтобы избежать неровностей, например на махровых тканях или ватине, не натягивайте детали, а распылите клей на стабилизатор и натяните его.
- > Зафиксируйте вышиваемые детали.

### Использование крахмального спрея

Крахмальный спрей придает дополнительную жесткость тонким, рыхлым тканям. Под ткань всегда кладите дополнительную прокладку.

- > Распылите крахмальный состав на ткань.
- > Хорошо просушите ткань и при необходимости прогладьте ее утюгом.

### Использование приклеиваемого стабилизатора

Приклеиваемые стабилизаторы имеются различной толщины. Рекомендуется использовать приклеиваемые стабилизаторы, которые можно легко отделить от основного материала.

Приклеиваемый стабилизатор подходит для всех материалов, склонных к растягиванию, например, эластичных материалов, таких как трикотаж или джерси.

- > Прикрепите приклеиваемый стабилизатор к изнаночной стороне ткани горячим утюгом.

### Использование самоклеющегося стабилизатора

Самоклеющиеся стабилизаторы подходят для таких тканей, как джерси и шелк, а также для вышивальных проектов, которые не растягиваются в пальцах.

- > Растяните стабилизатор в пальцах бумажной стороной вверх.
- > Надрежьте бумагу ножницами и удалите ее из рамки.
- > Наложите материал на клейкую основу и прижмите его.
- > Удалите клейкие остатки перед стартом машины.

### Использование водорастворимой пленки



При кружевных вышивках рекомендуется растягивать в пальцах 1 – 3 слоя водорастворимой пленки. Так как образец вышивается не на ткани, вышивка остается на стабилизаторе.

Образцы нужно обязательно соединить короткими стежками, так как в противном случае отдельные образцы распадутся.

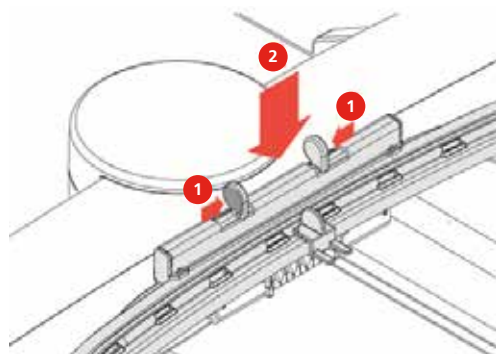
Пленка легко удаляется после вышивания растворением в воде. Водорастворимый стабилизатор является защитой для материалов с высоким ворсом, предотвращающей повреждение петель, например, на махровых тканях. Это предотвращает провисание ниток и выглядывание отдельных петель. Водорастворимые пленки подходят для легких тканей, через которые просвечиваются стабилизаторы из других материалов, а также для кружевных вышивок.

- > Наложите стабилизатор на лицевую сторону материала.
- > Закрепите все слои вместе в пальцах.
- > Пленку при необходимости приклейте распыляемым клеем.

- > Изнанку ворсовой ткани дополнительно укрепите подходящим стабилизатором.
- > Растворите образец вышивки и разложите его для сушки на плоской поверхности.

### Установка пялец

- > Поднимите иглу.
- > Поднимите вышивальную лапку.
- > Возьмите пальцы в руки так, чтобы лицевая сторона ткани была направлена вверх, а устройство для закрепления пальцев находилось с левой стороны.
- > Заведите пальцы под вышивальную лапку.
- > Сожмите прижимные рычажки (1) устройства закрепления пялец.
- > Установите пальцы (2) над штифтами вышивальной консоли.
- > Отожмите пальцы вниз, чтобы они были зафиксированы.
- > Отпустите прижимные рычажки (1).



- > Сожмите прижимные рычажки устройства закрепления пялец, чтобы снять пальцы.
- > Вытяните пальцы.

## 11.6 Выбор образца вышивки

Все образцы вышивок можно либо вышивать напрямую, либо изменять с помощью различных функций, предлагаемых машиной. Все образцы вышивок Вы найдете в приложении (См. стр. 231). Все имеющиеся в режиме шитья образцы строчек можно также вышить. Швейные образцы сортируются по категориям, как и в режиме шитья, и показываются в папках. Кроме этого, образцы вышивок можно загружать из собственной ячейки памяти или с флеш-накопителя BERNINA USB (специальная принадлежность).

- > Опустите транспортер (1).



- > Установите игольную пластину CutWork/Gerad (См. стр. 178).
- > Вставьте иглу (См. стр. 175).
- > Установите вышивальную лапку № 26 (См. стр. 174).
- > Нажмите клавишу «Home».



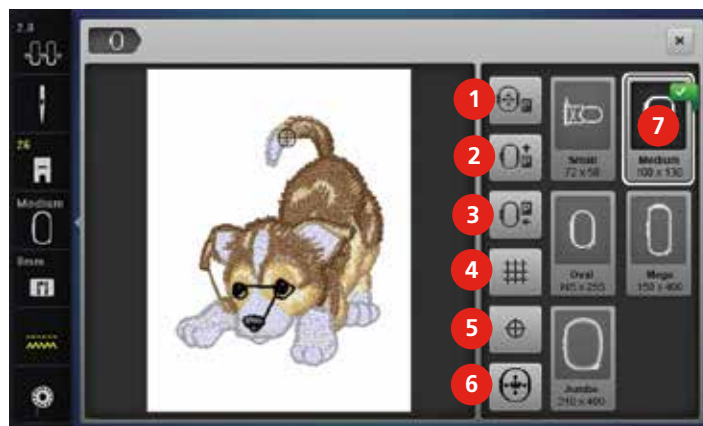
- > Нажмите клавишу «Режим вышивания».
- > Выберите алфавит, образец вышивки, швейный образец или собственный образец вышивки из папки.





## 11.7 Пяльцы

### Обзор выбора пялец



- |   |                                                  |   |                              |
|---|--------------------------------------------------|---|------------------------------|
| 1 | Перемещение пялец влево                          | 5 | Середина образца вышивки     |
| 2 | Перемещение пялец назад                          | 6 | Виртуальное позиционирование |
| 3 | Перемещение вышивального модуля для режима шитья | 7 | Выбор пялец                  |
| 4 | Решетка включена/отключена                       |   |                              |

### Замена игольной нитки в режиме вышивания

Перемещение пялец облегчает заправку ниток, если игла находится вблизи от пялец.



> Нажмите клавишу «Индикатор пялец/Выбор пялец».



> Нажмите клавишу «Перемещение пялец влево».

> Заправьте игольную нитку.



> Нажмите клавишу «Start/Stopp», чтобы вернуть пяльцы в предыдущее положение.

### Замена шпульной нитки в режиме вышивания

Чтобы было проще заменять шпульку, рекомендуется перед заправкой переместить пяльцы назад. Это даст возможность легче открыть крышку петлителей.



> Нажмите клавишу «Индикатор пялец/Выбор пялец».



> Нажмите клавишу «Перемещение палец назад».

> Заправьте шпульную нитку.



> Нажмите клавишу «Start/Stopp», чтобы вернуть пальцы в предыдущее положение.

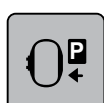
### Шитье с подключенным вышивальным модулем

Вышивальный модуль можно расположить таким образом, чтобы даже при подключенном вышивальном модуле можно было осуществлять любые швейные проекты.



> Нажмите клавишу «Индикатор палец/Выбор палец».

> Снимите пальцы.



> Нажмите клавишу «Перемещение палец для режима шитья».



> Нажмите клавишу «Home».



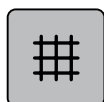
> Нажмите клавишу «Режим шитьяus».

### Установка вспомогательных линий

Благодаря тому, что видны середина палец и разграфленные в клетку вспомогательные линии, можно лучше разместить образец вышивки.



> Нажмите клавишу «Индикатор палец/Выбор палец».



> Нажмите клавишу «Решетка включена/отключена», чтобы показать на дисплее середину палец.

> Повторно нажмите клавишу «Решетка включена/отключена», чтобы показать разграфленные вспомогательные линии.

> Повторно нажмите клавишу «Решетка включена/отключена», чтобы отключить изображение середины палец и разграфленных вспомогательных линий.

### Выбор середины образца вышивки



> Нажмите клавишу «Индикатор палец/Выбор палец».



> Нажмите клавишу «Середина образца вышивки», чтобы расположить пальцы таким образом, чтобы игла находилась точно над серединой образца вышивки.

- > Нажмите повторно клавишу «Середина образца вышивки», чтобы расположить пальцы таким образом, чтобы игла находилась точно над началом образца.

### Новое позиционирование пальцев

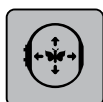
При новом позиционировании образца вышивки пальцы автоматически переместятся в новую позицию. Поэтому клавиша «Виртуальное позиционирование» автоматически активна и имеет желтую рамку, если встроены пальцы. Если пальцы не встроены, клавиша «Виртуальное позиционирование» не нажимается.

Предпосылка:

- Пальцы встроены.



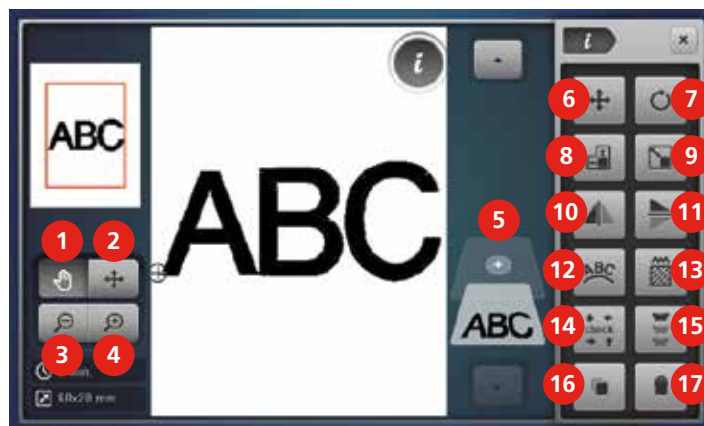
- > Нажмите клавишу «Индикатор пальцев/Выбор пальца».



- > Нажмите клавишу «Виртуальное позиционирование», чтобы отключить автоматическое движение пальцев при новом позиционировании образца вышивки.
- > Нажмите повторно клавишу «Виртуальное позиционирование», чтобы включить автоматическое движение пальцев при новом позиционировании образца вышивки.

## 11.8 Обработка образца вышивки

### Обзор Обработка образца вышивки



- |                                           |                                           |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1 Перемещение изображения                 | 10 Зеркальный поворот влево/вправо        |
| 2 Перемещение изображения образца вышивки | 11 Зеркальный поворот вниз/вверх          |
| 3 Уменьшение изображения                  | 12 Наклон текста                          |
| 4 Увеличение изображения                  | 13 Изменение вида стежка/плотности стежка |
| 5 Добавление образца вышивки              | 14 Контроль размера образца вышивки       |

- |   |                                              |    |                             |
|---|----------------------------------------------|----|-----------------------------|
| 6 | Перемещение образца вышивки                  | 15 | Вышивание бордюров          |
| 7 | Вращение образца вышивки                     | 16 | Копирование образца вышивки |
| 8 | Изменение образца вышивки в высоте и ширине. | 17 | Удаление образца вышивки    |
| 9 | Пропорциональное изменение образца вышивки   |    |                             |

### Контроль времени вышивания

На дисплее «Обработка» внизу слева (1) показано приблизительное время вышивания в минутах, а также ширина и высота образца вышивки в миллиметрах.



### Регулировка натяжения верхней нитки

Базовая установка натяжения верхней нитки осуществляется автоматически при выборе образца строчки или вышивки.

Натяжение верхней нитки оптимально установлено на заводе BERNINA и машина заправлена ниткой. Для этого в качестве верхней и нижней ниток использованы нитки Metrosene-/Seralon толщиной 100/2 (фирма Mettler, Швейцария).

Если используются другие швейные и вышивальные нитки, то возможны отклонения при натяжении верхней нитки. В этом случае необходимо индивидуально подогнать натяжение верхней нитки к швейному или вышивальному проекту и к выбранному швейному или вышивальному образцу.

Чем выше установлено натяжение верхней нитки, тем сильнее она натягивается, а нижняя нитка сильнее втягивается в материал. При более слабом натяжении верхней нитки она натягивается слабее, а нижняя нитка из-за этого слабее втягивается в материал.

Изменения натяжения верхней нитки влияют на соответствующий выбранный швейный или вышивальный образец. Постоянные изменения для режима шитья (См. стр. 63) и для режима вышивания (См. стр. 68) могут быть установлены в программе Setup.



- > Нажмите клавишу «Натяжение верхней нитки».
- > Переместите движок стилусом или пальцем, чтобы увеличить или уменьшить натяжение верхней нитки.



- > Нажмите желтую клавишу, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

## Изменение изображения

Изображение образца вышивки можно увеличить или уменьшить. Кроме того, изображение можно настроить без изменения или с изменением позиции вышивки.

- > Выберите образец вышивки.



- > Нажмите клавишу «Увеличение изображения», чтобы обработать изображение образца вышивки.



- > Нажмите клавишу «Увеличение изображения» 1 – 4 раза, чтобы увеличивать изображение образца вышивки пошагово.



- > Нажмите клавишу «Уменьшение изображения» 1 – 4 раза, чтобы уменьшать увеличенное изображение образца вышивки пошагово.



- > Нажмите клавишу «Перемещение изображения».
- > Стилусом или пальцем измените изображение образца вышивки.
  - Позиция вышивки не изменится.



- > Нажмите клавишу «Перемещение изображения образца вышивки».
- > Стилусом или пальцем переместите изображение образца вышивки.
  - Позиция вышивки изменяется.

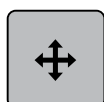


- > Нажмите клавишу «Уменьшение изображения», чтобы вернуться в режим обработки.

### Перемещение образца вышивки



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «i»-диалог.

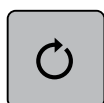


- > Нажмите клавишу «Перемещение образца вышивки».
- > Вращайте клавишу «Многофункциональная клавиша вверх», чтобы переместить образец вышивки в поперечном направлении (горизонтально).
- > Вращайте клавишу «Многофункциональная клавиша вниз», чтобы переместить образец вышивки в продольном направлении (вертикально).
- > Нажмите желтую клавишу, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

### Вращение образца вышивки



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Вращение образца вышивки».
- > Вращайте клавишу «Многофункциональная клавиша вверх» или «Многофункциональная клавиша вниз» вправо, чтобы повернуть образец вышивки по часовой стрелке.
- > Вращайте клавишу «Многофункциональная клавиша вверх» или «Многофункциональная клавиша вниз» влево, чтобы повернуть образец вышивки против часовой стрелки.



- > Нажмите клавишу «Поворот образца вышивки +90°», чтобы поворачивать образец вышивки шагами в 90°.
- > Нажмите желтую клавишу, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

### Изменение размера



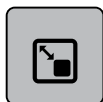
- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Изменение образца вышивки в высоте/ширине».
- > Вращайте клавишу «Многофункциональная клавиша вверх», чтобы изменить образец вышивки в поперечном направлении (горизонтально).
- > Вращайте клавишу «Многофункциональная клавиша вниз», чтобы изменить образец вышивки в продольном направлении (вертикально).
- > Нажмите желтую клавишу, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

## Пропорциональное изменение размера

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Пропорциональное изменение образца вышивки».
- > Вращайте клавишу «Многофункциональная клавиша вверх» или «Многофункциональная клавиша вниз» вправо, чтобы пропорционально увеличивать образец вышивки.
- > Вращайте клавишу «Многофункциональная клавиша вверх» или «Многофункциональная клавиша вниз» влево, чтобы пропорционально уменьшать образец вышивки.
- > Нажмите желтую клавишу, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

## Зеркальный поворот образца вышивки

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Зеркальный поворот влево/вправо», чтобы зеркально отобразить образец вышивки в поперечном направлении (горизонтально).
- > Нажмите клавишу «Зеркальный поворот вверх/вниз», чтобы зеркально отобразить образец вышивки в продольном направлении (вертикально).
- > Нажмите желтую клавишу, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

## Наклон текста

- > Выберите образец вышивки с алфавитом.
- > Нажмите клавишу «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Наклон текста».
- > Вращайте клавишу «Многофункциональная клавиша вверх», чтобы изменить расстояние между знаками миллиметровыми шагами.
- > Вращайте клавишу «Многофункциональная клавиша вниз» влево или вправо, чтобы наклонить надпись вверх или вниз.

## Замена гладьевого стежка на простегивающий

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Изменение вида стежка/плотности вышивального стежка».
- > Нажмите кнопку в верхней части дисплея (1), чтобы установить простегивающий стежок.
- > Установите нужную длину стежка (2) клавишами «-» или «+».



## Изменение плотности вышивального стежка

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Изменение вида вышивального стежка/плотности вышивального стежка».
- > Установите нужную плотность стежка (1) клавишами «-» или «+».



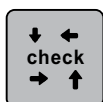


## Контроль размера образца вышивки

Можно проверить, подходит ли размер образца вышивки в пяльцы.

> Выберите образец вышивки.

> Нажмите клавишу «i»-диалог.



> Нажмите клавишу «Контроль размера образца вышивки».

> Нажмите клавишу «Угол вверх слева», чтобы выбрать левый верхний угол образца вышивки.

> Нажмите клавишу «Угол вверх справа», чтобы выбрать правый верхний угол образца вышивки.

> Нажмите клавишу «Угол вниз слева», чтобы выбрать левый нижний угол образца вышивки.

> Нажмите клавишу «Угол вниз справа», чтобы выбрать правый нижний угол образца вышивки.



> Нажмите клавишу «Середина образца вышивки», чтобы выбрать середину образца вышивки.

> Вращайте клавишу «Многофункциональная клавиша вверх», чтобы переместить образец вышивки в поперечном направлении (горизонтально).

> Вращайте клавишу «Многофункциональная клавиша вниз», чтобы переместить образец вышивки в продольном направлении (вертикально).

## 11.9 Комбинация

### Комбинирование образцов вышивки

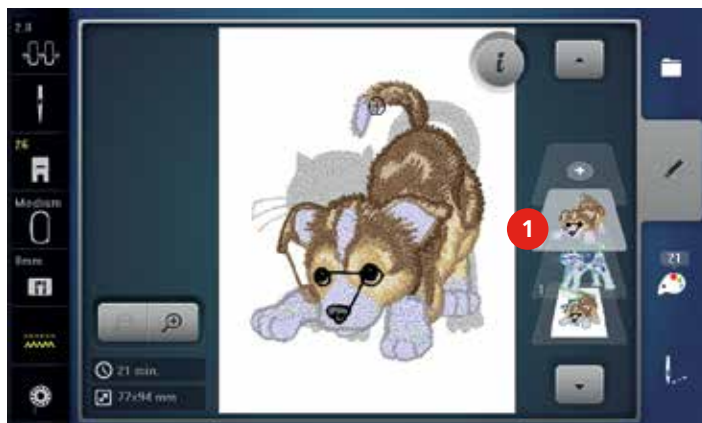
> Выберите образец вышивки.

> Нажмите клавишу «Добавление образца вышивки».

> Выберите следующий образец вышивки.



- > Нажмите на уже не нужный образец вышивки (1) для удаления, держите его нажатым и вытяните с дисплея.



- > Нажмите клавишу «Подтвердить».

### Копирование образца вышивки

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Копирование образца вышивки».
- Образец вышивки (1) будет скопирован (2).



### Копирование комбинации

Если комбинация скопирована, уже нельзя выбирать отдельные образцы вышивки.

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «Добавление образца вышивки».
- > Выберите следующий образец вышивки.
- > Выберите комбинацию (1).





- > Нажмите клавишу «i»-диалог.

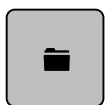


- > Нажмите клавишу «Копирование образца вышивки».
- Комбинация будет скопирована (2).



## 11.10 Управление образцом вышивки

### Сохранение образца вышивки в собственной ячейке памяти



- > Обработайте образец вышивки.

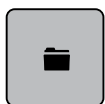


- > Нажмите клавишу «Выбор».
- > Нажмите клавишу «Сохранение образца вышивки».
- Образец вышивки, который должен быть сохранен, будет окантован желтым цветом.
- Клавиша «Вышивальная машина» активирована.



- > Нажмите клавишу «Подтвердить».

### Сохранение образца вышивки на флеш-накопителе BERNINA USB



- > Обработайте образец вышивки.



- > Нажмите клавишу «Выбор».
- > Нажмите клавишу «Сохранение образца вышивки».
- Образец вышивки, который должен быть сохранен, будет окантован желтым цветом.

- > Вставьте флеш-накопитель BERNINA USB в гнездо (1).



- > Нажмите клавишу «Флеш-накопитель USB».



- > Нажмите клавишу «Подтвердить».

### Перезапись образца вышивки в собственной ячейке памяти

- > Обработайте образец вышивки.



- > Нажмите клавишу «Выбор».



- > Нажмите клавишу «Сохранение образца вышивки».

– Образец вышивки, который должен быть сохранен, будет окантован желтым цветом.



– Клавиша «Вышивальная машина» активирована.

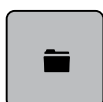
- > Выберите образец вышивки, который нужно перезаписать.



- > Нажмите клавишу «Подтвердить».

### Перезапись образца вышивки на флеш-накопителе BERNINA USB

- > Обработайте образец вышивки.



- > Нажмите клавишу «Выбор».



- > Нажмите клавишу «Сохранение образца вышивки».

– Образец вышивки, который должен быть сохранен, будет окантован желтым цветом.

- > Вставьте флеш-накопитель BERNINA USB в гнездо (1).



- > Нажмите клавишу «Флеш-накопитель USB».

- > Выберите образец вышивки, который нужно перезаписать.



> Нажмите клавишу «Подтвердить».

### Импортирование образца строчки

Образец строчки или комбинацию образцов строчек можно импортировать из режима шитья в режим вышивания и обрабатывать как образец вышивки. Так, например, можно быстро и просто создавать бордюры и сохранять их как образцы вышивки в папке «Собственные образцы вышивки».



> Нажмите клавишу «Home».



> Нажмите клавишу «Режим шитья».

> Выберите образец строчки.



> Нажмите клавишу «Home».



> Нажмите клавишу «Режим вышивания».

– Образец строчки будет автоматически перенесен в папку «Собственные образцы вышивки».



> Выберите папку «Собственные образцы вышивки».

> Выберите образец вышивки.



### Загрузка образца вышивки из собственной ячейки памяти



> Нажмите клавишу «Выбор».



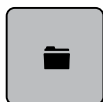
> Нажмите клавишу «Загрузка образца вышивки».



> Выберите папку «Собственные образцы вышивки».

> Выберите образец вышивки.

## Загрузка образца вышивки с флеш-накопителя BERNINA USB



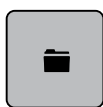
- > Нажмите клавишу «Выбор».
- > Вставьте флеш-накопитель BERNINA USB в гнездо (1).



- > Нажмите клавишу «Флеш-накопитель USB».
- > Выберите собственный образец вышивки.

## Удаление образца вышивки из собственной ячейки памяти

Сохраненные в собственной ячейке памяти образцы вышивок можно удалять по отдельности. В программе Setup можно удалить все собственные образцы вышивок (См. стр. 75).



- > Нажмите клавишу «Выбор».



- > Нажмите клавишу «Удаление образца вышивки».



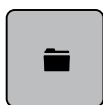
– Клавиша «Вышивальная машина» активирована.

- > Выберите образец вышивки, который нужно удалить.



- > Нажмите клавишу «Подтвердить».

## Удаление образца вышивки с флеш-накопителя BERNINA USB



- > Нажмите клавишу «Выбор».



- > Нажмите клавишу «Удаление образца вышивки».
- > Вставьте флеш-накопитель BERNINA USB в гнездо (1).



- > Нажмите клавишу «Флеш-накопитель USB».

- > Выберите образец вышивки, который нужно удалить.
- > Нажмите клавишу «Подтвердить».



## 11.11 Меню вышивания

### Обзор меню вышивания



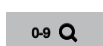
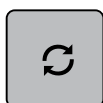
- |   |                                                        |   |                                                    |
|---|--------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------|
| 1 | Сметывание                                             | 5 | Уменьшение смены цветов                            |
| 2 | Перемещение пялец                                      | 6 | Включение/отключение многоцветного образца вышивки |
| 3 | Контроль последовательности вышивания при обрыве нитки | 7 | Индикатор цвета                                    |
| 4 | Обрезание соединительных стежков                       |   |                                                    |

### Смена цвета образца вышивки



Надпись всегда вышивается одним цветом. Чтобы вышить отдельные буквы или слова другим цветом, нужно выбрать каждую букву или каждое слово по отдельности и расположить их в области вышивания.

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «Цвета».
- > Нажмите клавишу «Изменение цвета/изготовителя» рядом с цветом, который нужно изменить.
- > Нажмите клавишу «Прокрутка справа» в нижней части дисплея, чтобы просмотреть другие цвета.
- > Нажмите клавишу «Выбор цвета номером», чтобы выбрать цвет заданием номера цвета.



- > Выберите нужный цвет.
- > Нажмите клавишу «Вышивание».



### Изменение марки ниток

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «Цвета».
- > Нажмите клавишу «Изменение цвета/изготовителя».



- > Нажмите клавишу «Прокрутка справа вверх», чтобы просмотреть другие марки ниток.
- > Выберите марку ниток.
- > Нажмите клавишу «Вышивание».



### Добавление сметочных стежков

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «Вышивание»
- > Нажмите клавишу «Сметывание», чтобы вышить сметочные стежки вдоль образца вышивки.
- > Нажмите повторно клавишу «Сметывание», чтобы вышить сметочные стежки вдоль пялец.
- > Нажмите повторно клавишу «Сметывание», чтобы отключить сметочные стежки.



### Перемещение пялец

Если образец вышивки настолько велик, что необходимо повторное закрепление в пяльцах, можно по окончании переместить пяльцы к последнему стежку уже вышитого образца.

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «Вышивание».
- > Нажмите клавишу «Перемещение пялец».
- > Вращайте клавишу «Многофункциональная клавиша вверх», чтобы переместить пяльцы в поперечном направлении (горизонтально).
- > Вращайте клавишу «Многофункциональная клавиша вниз», чтобы переместить пяльцы в продольном направлении (вертикально).





## Новое расположение иглы

Если нитка рвется, можно заново расположить иглу в образце вышивки с помощью функции контроля последовательности вышивания.

> Выберите образец вышивки.



> Нажмите клавишу «Вышивание».



> Нажмите клавишу «Контроль последовательности вышивания при разрыве нитки».

– В левой части дисплея будет показан компактный вид образца вышивки. На правой стороне образца вышивки представлен в увеличенном виде.

> Выберите нужную позицию в компактном виде стилусом или пальцем.

> Вращайте клавишу «Многофункциональная клавиша вверх», чтобы перемещать пальцы стежок за стежком.

> Вращайте клавишу «Многофункциональная клавиша вниз», чтобы перемещать пальцы крупными шагами.

> Нажмите клавишу «0–9», чтобы выбрать номер нужного стежка.

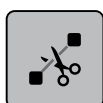
## Обрезание соединительных стежков

Функция активна по умолчанию и соединительные стежки обрезаются автоматически. Если функцию деактивировать, нужно обрезать соединительные стежки между образцами вышивок вручную.

> Выберите образец вышивки.



> Нажмите клавишу «Вышивание».



> Нажмите желтую клавишу «Обрезание соединительных стежков», чтобы отключить функцию.

## Уменьшение смены цветов

Если образцы вышивки находят друг на друга, смену цветов уменьшить нельзя.

> Выберите образец вышивки.



> Нажмите клавишу «Вышивание».



> Нажмите клавишу «Уменьшение смены цветов».

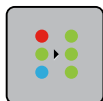
– Идентичные цвета образца вышивки будут объединены в один цвет.

## Вышивание одноцветного образца вышивки

> Выберите образец вышивки.



> Нажмите клавишу «Вышивание»



> Нажмите клавишу «Включение/отключение многоцветного образца вышивки».

## Вышивание отдельного цвета

Каждый цвет образца вышивки может быть выбран отдельно. В этом случае пальцы перемещаются к первому стежку активного цвета. Таким образом, можно вышить соответствующий активный цвет в отдельности или в другой последовательности. Соединительные стежки остаются при этом видимыми.

> Выберите образец вышивки.



> Нажмите клавишу «Вышивание».



> Нажмите клавишу «Прокрутка вниз», чтобы выбрать следующий цвет образца вышивки.



> Нажмите клавишу «Прокрутка вверх», чтобы выбрать предыдущий цвет образца вышивки.

## 11.12 Вышивание клавишей «Start/Stop»



> Нажимайте клавишу «Start/Stop» до тех пор, пока не стартует вышивальная машина.

– Вышивальная машина выполнит около 7 стежков и автоматически остановится.

> Поднимите вышивальную лапку.

> Обрежьте конец нитки в начале вышивки согласно анимации.

> Нажмите клавишу «Start/Stop» и продолжайте вышивать.

– Все части образца активного цвета будут вышиты.

– Вышивальная машина после завершения автоматически остановится.

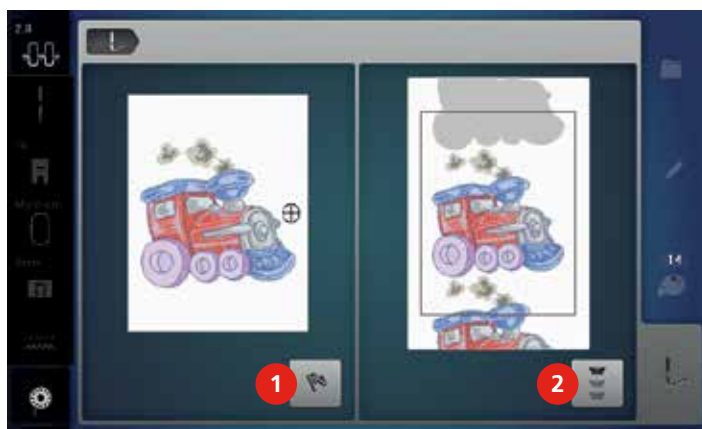
– Обе нитки будут автоматически обрезаны.

– Вышивальная машина автоматически переходит на следующий цвет.

> Смените цвет верхней нитки.

> Вышейте новый цветной фрагмент.

- > После того, как будет выполнен образец вышивки, закончите процесс вышивания клавишей «Закончить процесс вышивания» (1) или вновь выйдите образец в виде бордюра клавишей «Вышивание бордюров» (2).



### 11.13 Вышивание пусковой pedalью

Вышивание пусковой pedalью рекомендуется в тех случаях, когда нужно вышить, например, маленький участок. Во время вышивания пусковой pedalью она должна быть все время нажата.

- > Нажмите пусковую pedal, чтобы начать вышивать.
  - Вышивальная машина выполнит около 7 стежков и автоматически остановится.
- > Отпустите пусковую pedal.
- > Поднимите вышивальную лапку.
- > Обрежьте конец нитки в начале вышивки согласно анимации.
- > Нажмите пусковую pedal и продолжайте вышивать.

### 11.14 Создание надписи

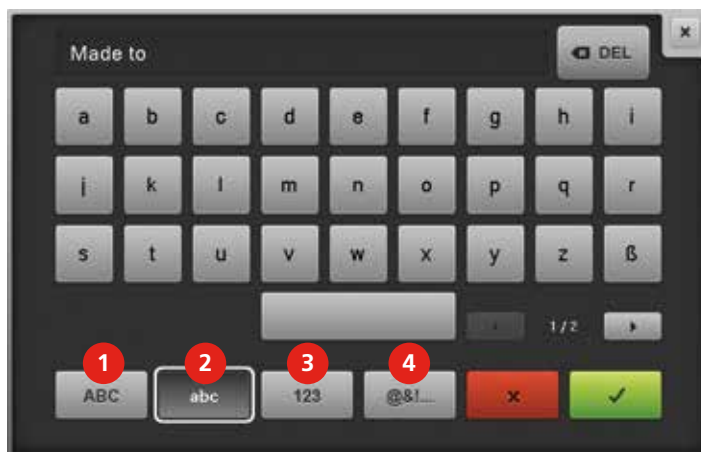


Надпись всегда вышивается одним цветом. Чтобы вышить отдельные буквы или слова другим цветом, нужно выбрать каждую букву или каждое слово по отдельности и расположить их в области вышивания.

Надпись можно располагать в пределах пялец как угодно. Если образец вышивки будет расположен вне пялец, пальцы на дисплее будут в красной рамке. С помощью выбора пялец можно проверить, можно ли вышить образец с другими пальцами. Если надпись не умещается в пяльцах, можно, например, скомбинировать отдельные слова друг с другом и расположить их друг под другом, что показано на следующем примере.



- > Выберите папку «Алфавиты».
- > Выберите шрифт.
- > Задайте текст «Made to».
- > Нажмите клавишу (1) (стандартная установка), чтобы использовать заглавные буквы.
- > Нажмите клавишу (2), чтобы использовать строчные буквы.
- > Нажмите клавишу (3), чтобы использовать цифры и математические знаки.
- > Нажмите клавишу (4), чтобы использовать специальные символы.



- > Нажмите клавишу «DEL», чтобы удалить отдельные буквы заданного текста.



- > Нажмите клавишу «Подтвердить», чтобы перенять текст.



- > Нажмите клавишу «Индикатор палец/Выбор палец».
- > Выберите пальцы.
- > Нажмите повторно клавишу «Индикатор палец/Выбор палец», чтобы вернуться в режим обработки.



- > Нажмите клавишу «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Вращение образца вышивки».

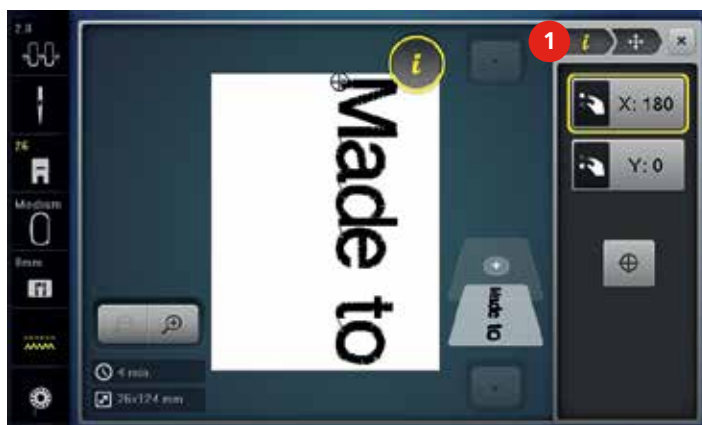


- > Нажмите клавишу «+90», чтобы повернуть текст на 90°.
- > Нажмите клавишу «i» (1).



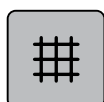
- > Нажмите клавишу «Перемещение образца вышивки».
- > Вращайте клавишу «Многофункциональная клавиша вверх», чтобы переместить образец вышивки в поперечном направлении (горизонтально).
- > Вращайте клавишу «Многофункциональная клавиша вниз», чтобы переместить образец вышивки в продольном направлении (вертикально).

- > Нажимайте на желтые клавиши, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.



- > Нажмите клавишу «Добавление образца вышивки».

- > Введите текст «create».



- > Нажмите клавишу «Решетка включена/отключена», чтобы можно было точнее расположить строчки текста.



## 11.15 Вышивание бордюров

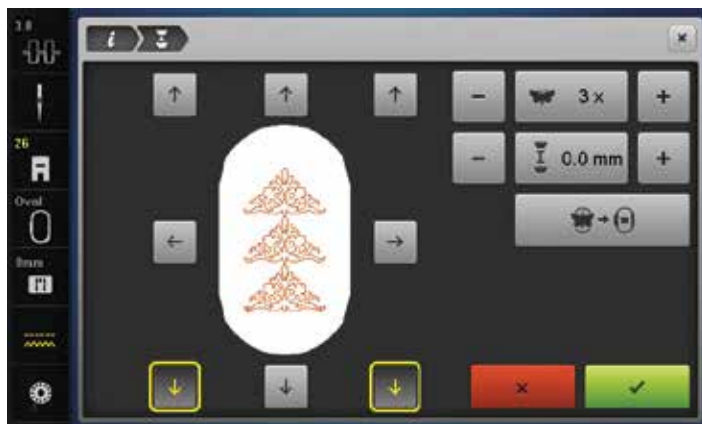
Для вышивания бордюров желательно использовать пяльцы «Mega-Hoop» (специальная принадлежность) или «Maxi-Hoop» (специальная принадлежность). В этом случае нет необходимости часто закреплять в пяльцах вышивальный проект. Рекомендуется нанести на ткань вспомогательные линии и использовать шаблоны при натягивании или перетягивании ткани. При этом вспомогательные линии должны проходить параллельно линиям шаблона. В следующем примере используются входящие в комплект поставок пяльцы «Oval-Hoop».

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «i»-диалог.





- > Нажмите клавишу «Вышивание бордюров».
- Образец вышивки будет скопирован оптимальное количество раз, подходяще к пальцам.
- Точки отсчета, необходимые при перетягивании материала, вышиваются тоже.



- > С помощью стрелок можно при необходимости добавить точки отсчета.
- > Вращайте клавишу «Многофункциональная клавиша вверх», чтобы установить количество образцов вышивки.
- > Вращайте клавишу «Многофункциональная клавиша вниз», чтобы установить расстояние между образцами.



- > Нажмите клавишу «Настройка размера образца в соответствии с пальцами», чтобы автоматически подогнать все образцы к пальцам.



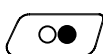
- > Нажмите клавишу «Подтвердить».



- > Нажмите клавишу «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Вышивание».



- > Нажмите клавишу «Start/Stop» и вышивайте бордюр.



- > Нажмите клавишу «Вышивание бордюров», если вышиты точки отсчета.
  - Анимация показывает, что ткань нужно закрепить заново.



- > Снимите пальцы и закрепите ткань так, чтобы вышитые точки отсчета находились в верхней области вышивания пялец на расстоянии не менее 3 см от верхнего края пялец.
- > Установите пальцы.
- > Нажмите клавишу «Подтвердить».
  - Пальцы автоматически переместятся к последнему стежку.
  - Клавиша «AUTO» активна и пальцы автоматически перемещаются к последней точке отсчета.
- > С помощью стрелок определите, на какой стороне вышитой части должна располагаться следующая точка отсчета.
- > Вращайте клавиши «Многофункциональная клавиша вверх» или «Многофункциональная клавиша вниз», чтобы точно расположить пальцы.



- > Нажмите клавишу «Подтвердить».



- > Нажмите клавишу «Start/Stop» и продолжайте вышивать.
- > Повторяйте эти шаги до тех пор, пока не достигнете нужной длины бордюра.

## 12 Приложение

### 12.1 Уход и чистка

#### Чистка дисплея

- > Протрите дисплей мягкой, слегка увлажненной тряпкой из микрофибры.

#### Чистка транспортера

#### ОСТОРОЖНО Электрические составляющие.

Опасность повреждения иглы и челнока.

- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.

Периодически удаляйте обрезки ниток из-под игольной пластины.

- > Снимите лапку и удалите иглу.
- > Нажмите клавишу «Транспортер вверх/вниз» (1), чтобы опустить транспортер.



- > Снимите игольную пластину.
- > Почистите транспортер щеткой-кисточкой.

#### Смазка машины

#### ОСТОРОЖНО Электрические составляющие.

Опасность повреждения иглы и челнока.

- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.

Предпосылка:

- Игольная пластина снята.



- > Капните 1 каплю поставленного BERNINA масла.



## Чистка механизма челнока

**⚠ ОСТОРОЖНО** Электрические составляющие.

Опасность повреждения иглы и челнока.

- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.

- > Откройте крышку петлителей.
- > Извлеките шпульный колпачок.
- > Отожмите влево рычажок расцепления.



- > Откиньте запорную скобу с черной крышкой корпуса хода челнока.
- > Извлеките челнок.



- > Очистите корпус хода челнока щеткой-кисточкой, не применяйте острых предметов.
- > Держите челнок двумя пальцами за штифт в центре.

- > Вставьте челнок нижним кантом вперед косо сверху вниз за крышку корпуса хода челнока.
- > Расположите челнок так, чтобы оба кулачка на толкателе челнока попали в соответствующие отверстия челнока, и чтобы в отверстиях челнока была видна красная маркировка на толкателе челнока.
- > Вставьте челнок.
  - Челнок намагничен и притягивается в нужное положение.
- > Закройте крышку корпуса хода челнока и запорную скобу, рычажок расцепления должен быть зафиксирован.
- > Для проверки поверните маховое колесо.
- > Установите шпульный колпачок.

### Смазка челнока

#### ОСТОРОЖНО Электрические составляющие.

Опасность повреждения иглы и челнока.

- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.

- > Извлеките шпульный колпачок.
- > Отожмите влево рычажок расцепления.



- > Откиньте запорную скобу с черной крышкой корпуса хода челнока.
- > Извлеките челнок.



- > Введите масло BERNINA в оба накопителя, так чтобы войлок стал влажным, и убедитесь в том, что маркированная красным поверхность вокруг втулки челнока осталась сухой.



- > Держите челнок двумя пальцами за штифт в центре.
- > Вставьте челнок нижним кантом вперед косо сверху вниз за крышку корпуса хода челнока.
- > Расположите челнок так, чтобы оба кулачка на толкателе челнока попали в соответствующие отверстия челнока, и чтобы в отверстиях челнока была видна красная маркировка на толкателе челнока.
- > Вставьте челнок.
  - Челнок намагничен и притягивается в нужное положение.
- > Закройте крышку корпуса хода челнока и запорную скобу, рычажок расцепления должен быть зафиксирован.
- > Для проверки поверните маховое колесо.
- > Установите шпульный колпачок.

## 12.2 Устранение неполадок

| Неполадки             | Причина                                                     | Решение                                                                                                |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Неравномерная строчка | Слишком сильное или слишком слабое натяжение верхней нитки. | > Отрегулируйте натяжение верхней нитки.                                                               |
|                       | Игла затуплена или искривлена.                              | > Замените иглу и убедитесь, что используете новую качественную иглу BERNINA.                          |
|                       | Игла плохого качества.                                      | > Используйте новые качественные иглы BERNINA.                                                         |
|                       | Нитки плохого качества.                                     | > Используйте качественные нитки.                                                                      |
|                       | Неправильное соотношение между иглой и ниткой.              | > Подберите подходящую к нитке иглу.                                                                   |
|                       | Неправильно заправлена нитка.                               | > Заново заправьте нитку.                                                                              |
|                       | Ткань подталкивали.                                         | > Ведите ткань равномерно.                                                                             |
| Неравномерная строчка | Используется неправильный шпульный колпачок.                | > Используйте поставляемый шпульный колпачок треугольниками.                                           |
| Пропуск стежков       | Неправильная игла.                                          | > Используйте иглы системы 130/705H.                                                                   |
|                       | Игла затуплена или искривлена.                              | > Замените иглу.                                                                                       |
|                       | Игла плохого качества.                                      | > Используйте новые качественные иглы BERNINA.                                                         |
|                       | Игла неправильно установлена.                               | > Игла должна быть введена в иглодержатель до упора с направленной назад лыской на колбе и привинчена. |
|                       | Неправильная форма острия иглы.                             | > Выберите иглу, соответствующую свойствам швейного проекта.                                           |



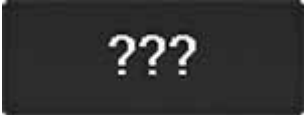
| Неполадки           | Причина                                                   | Решение                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Неверный шов        | Остатки ниток между нитенатяжными шайбами.                | > Проведите несколько раз сложенную тонкую ткань (не используйте края среза) через нитенатяжные шайбы.                                                                                                                          |
|                     | Неправильно заправлена нитка.                             | > Заново заправьте нитку.                                                                                                                                                                                                       |
|                     | Остатки ниток под пружиной шпульного колпачка.            | > Удалите остатки ниток из-под пружины.                                                                                                                                                                                         |
| Обрыв верхней нитки | Неправильное соотношение между иглой и ниткой.            | > Подберите подходящую к нитке иглу.                                                                                                                                                                                            |
|                     | Слишком сильное натяжение верхней нитки.                  | > Ослабьте натяжение верхней нитки.                                                                                                                                                                                             |
|                     | Неправильно заправлена нитка.                             | > Заново заправьте нитку.                                                                                                                                                                                                       |
|                     | Нитки плохого качества.                                   | > Используйте качественные нитки.                                                                                                                                                                                               |
|                     | Повреждение прорези игольной пластины или острия челнока. | > Свяжитесь с дилером BERNINA, чтобы устранить повреждения.                                                                                                                                                                     |
|                     |                                                           | > Замените игольную пластину.                                                                                                                                                                                                   |
|                     | Нитка застряла в нитепритягивателе.                       | > Удалите винт (1) на крышке угловой отверткой Torx.<br>> Осторожно вытяните крышку снизу вперед.<br>> Слегка откиньте крышку вверх, чтобы снять ее.<br>> Удалите остатки ниток.<br>> Вставьте крышку и завинтите ее отверткой. |



| Неполадки                        | Причина                                                        | Решение                                                                                                                                                       |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Обрыв нижней нитки               | Поврежден шпульный колпачок.                                   | > Замените шпульный колпачок.                                                                                                                                 |
|                                  | Повреждена прорезь игольной пластины.                          | > Свяжитесь с дилером BERNINA, чтобы устранить повреждения.<br>> Замените игольную пластину.                                                                  |
|                                  | Игла затуплена или искривлена.                                 | > Замените иглу.                                                                                                                                              |
| Поломка иглы                     | Игла неправильно установлена.                                  | > Игла должна быть введена в иглодержатель до упора с направленной назад лыской на колбе и привинчена.                                                        |
|                                  | Ткань подталкивали.                                            | > Ведите ткань равномерно.                                                                                                                                    |
|                                  | Подталкивается толстая ткань.                                  | > Используйте для толстых материалов подходящую лапку, например, лапку для джинсовой ткани № 8.<br>> Применяйте компенсирующие пластинки при утолщенных швах. |
|                                  | Нитки с узелками.                                              | > Используйте качественные нитки.                                                                                                                             |
| Дисплей не реагирует             | Неверные данные юстировки.                                     | > Выключите машину.<br>> Включите машину и одновременно нажмите кнопки «Игла слева/справа» и держите их нажатыми.<br>> Заново отрегулируйте дисплей.          |
|                                  | Включен режим есо.                                             | > Нажмите клавишу «есо».                                                                                                                                      |
| Ширина строчки не переставляется | Выбранную иглу и игольную пластину нельзя использовать вместе. | > Замените иглу.<br>> Замените игольную пластину.                                                                                                             |
| Слишком низкая скорость шитья    | В помещении неблагоприятная температура.                       | > За 1 час до начала шитья поместите машину в помещение с комнатной температурой.                                                                             |
|                                  | Установки в программе Setup.                                   | > Установите скорость шитья в программе Setup.<br>> Установите регулятор скорости.                                                                            |

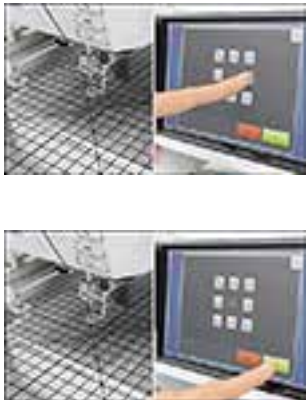
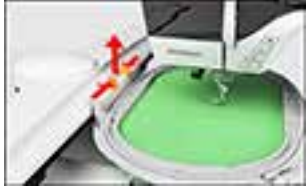
| Неполадки                                             | Причина                                                                  | Решение                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Машина не стартует                                    | В помещении неблагоприятная температура.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; За 1 час до начала шитья поместите машину в помещение с комнатной температурой.</li> <li>&gt; Подсоедините машину и включите ее.</li> </ul>           |
|                                                       | Машина неисправна.                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Свяжитесь с дилером BERNINA.</li> </ul>                                                                                                               |
| Клавиша «Start-/Stopp» не светится                    | Свет неисправен.                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Свяжитесь с дилером BERNINA.</li> </ul>                                                                                                               |
| Неисправна лампа подсветки и лампа рукавной платформы | Установки в программе Setup.                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Включите в программе Setup.</li> </ul>                                                                                                                |
|                                                       | Лампа подсветки неисправна.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Свяжитесь с дилером BERNINA.</li> </ul>                                                                                                               |
| Устройство контроля верхней нитки не реагирует        | Установки в программе Setup.                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Включите в программе Setup.</li> </ul>                                                                                                                |
|                                                       | Устройство контроля верхней нитки неисправно.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Свяжитесь с дилером BERNINA.</li> </ul>                                                                                                               |
| Устройство контроля нижней нитки не реагирует         | Установки в программе Setup.                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Включите в программе Setup.</li> </ul>                                                                                                                |
|                                                       | Устройство контроля нижней нитки неисправно.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Свяжитесь с дилером BERNINA.</li> </ul>                                                                                                               |
| Ошибка при загрузке программного обеспечения          | Флеш-накопитель USB не распознается.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Используйте флеш-накопитель USB BERNINA.</li> </ul>                                                                                                   |
|                                                       | Процесс загрузки заблокирован, песочные часы на дисплее останавливаются. | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Удалите флеш-накопитель USB.</li> <li>&gt; Выключите машину.</li> <li>&gt; Включите машину.</li> <li>&gt; Следуйте указаниям на дисплее.</li> </ul>   |
|                                                       | Файлы загрузки ПО не найдены.                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Распакуйте сжатый файл ZIP.</li> <li>&gt; Сохраняйте данные для загрузки ПО прямо на носителя данных, а не в папке на флеш-накопителе USB.</li> </ul> |

## 12.3 Сообщения об ошибке

| Уведомление на дисплее                                                              | Причина                                                        | Решение                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|    | Номер строчки неизвестен.                                      | > Проверьте внесенные данные и укажите новый номер.                     |
|    | Выбор образцов строчки в режиме комбинации невозможен.         | > Комбинируйте другие образцы строчек.                                  |
|    | Транспортер не опущен.                                         | > Нажмите клавишу «Транспортер вверх/вниз», чтобы опустить транспортер. |
|  | Выбранную иглу и игольную пластину нельзя использовать вместе. | > Замените иглу.<br>> Замените игольную пластину.                       |
|  | Игла находится не на своей верхней точке.                      | > Установите позицию иглы маховым колесом.                              |
|  | Верхняя нитка израсходована.                                   | > Заново заправьте нитку.                                               |
|                                                                                     | Обрыв верхней нитки.                                           | > Заново заправьте нитку.                                               |



| Уведомление на дисплее                                                              | Причина                                                                    | Решение                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Нижняя нитка израсходована.                                                | > Заново заправьте нитку.                                                                                                                                                                  |
|                                                                                     | Обрыв нижней нитки.                                                        | > Почистите механизм челнока.<br>> Заново заправьте нитку.                                                                                                                                 |
|    | Главный мотор не работает.                                                 | > Почистите механизм челнока.<br>> Удалите челнок и убедитесь в том, что к магнитной спинке челнока не прилипли сломанные кончики иглы.<br>> Отключите нитеулавливатель в программе Setup. |
|   | Лапка не подходит для системы двойной подачи ткани BERNINA Dual Transport. | > Вставьте лапку с обозначением «D».                                                                                                                                                       |
|  | Ткань под лапкой слишком толстая.                                          | > Уменьшите толщину ткани.                                                                                                                                                                 |
|  | Из-за вибрации прервался контакт между машиной и вышивальным модулем.      | > Убедитесь, что вышивальный модуль и машина установлены на стабильной, ровной поверхности.<br>> Подсоедините вышивальный модуль к машине.                                                 |

| Уведомление на дисплее                                                              | Причина                                      | Решение                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Позиция иглы не совпадает с серединой пялец. | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Проведите юстировку пялец.</li> </ul>                                                                                   |
|    | Вышивальный модуль не установлен.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Подсоедините вышивальный модуль к машине.</li> <li>&gt; Свяжитесь с дилером BERNINA, чтобы проверить машину.</li> </ul> |
|  | Пяльцы не встроены.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Установите пяльцы.</li> </ul>                                                                                           |
|  | Пяльцы встроены.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Снимите пяльцы.</li> </ul>                                                                                              |
|  | Пяльцы перемещаются.                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Нажмите кнопку «Подтверждение».</li> </ul>                                                                              |

| Уведомление на дисплее                                                                     | Причина                                                                                                     | Решение                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Образец вышивки частично находится за пределами пальца.                                                     | > Расположите образец вышивки заново и снова вышейте его.                                                                                                                |
|           | Образец вышивки слишком большой.                                                                            | > Уменьшите образец вышивки.<br>> Установите более крупные пальцы.                                                                                                       |
| Слишком мало свободной памяти на флеш-накопителе USB BERNINA (специальная принадлежность). | Недостаточно свободной памяти на флеш-накопителе USB BERNINA (специальная принадлежность).                  | > Убедитесь, что используется флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность).<br>> Удалите данные на флеш-накопителе USB BERNINA (специальная принадлежность). |
| Никаких персональных данных на флеш-накопителе USB BERNINA (специальная принадлежность).   | Никаких персональных данных для восстановления на флеш-накопителе USB BERNINA (специальная принадлежность). | > Убедитесь, что сохранены данные и установки на флеш-накопителе BERNINA USB (специальная принадлежность).                                                               |
| При восстановлении персональных данных произошел сбой.                                     | Загрузка ПО успешно осуществлена, но персональные данные не были восстановлены.                             | > Убедитесь, что сохранены данные и установки на флеш-накопителе BERNINA USB.<br>> Перенесите сохраненные данные на машину.                                              |

| Уведомление на дисплее                                                                                                                                                                     | Причина                                                               | Решение                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Флеш-накопитель BERNINA USB не вставлен. Проследите за тем, чтобы в течение всего процесса автоматической загрузки данных оставался вставленным один и тот же флеш-накопитель BERNINA USB. | Флеш-накопитель BERNINA USB (специальная принадлежность) не вставлен. | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Используйте флеш-накопитель BERNINA USB (специальная принадлежность) с достаточным полем памяти.</li> </ul>                                                                                                                                         |
| При загрузке ПО произошел сбой.                                                                                                                                                            | На флеш-накопителе USB не найдена новая версия ПО.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Убедитесь в том, что сжатый файл ZIP для актуализации ПО распакован.</li> <li>&gt; Убедитесь в том, что данные для загрузки ПО сохранены прямо на носителе данных, а не в папке на флеш-накопителе USB.</li> <li>&gt; Актуализируйте ПО.</li> </ul> |
|                      | Машину нужно почистить или смазать маслом.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Почистите машину.</li> <li>&gt; Смажьте машину.</li> </ul>                                                                                                                                                                                          |

| Уведомление на дисплее                                                               | Причина                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Решение                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Пора осуществить регулярный сервис. Свяжитесь со своим дилером для назначения срока. | <p>Необходимо техническое обслуживание машины.</p> <p>Показание появляется по истечении запрограммированного интервала между сроками проведения сервиса.</p> <p>Важная информация: При выполнении работ по чистке и техобслуживанию гарантируются функционирование и продолжительность службы машины. Невыполнение этих работ может повлиять на срок пользования и ограничить гарантийные услуги. Объем расходов на работы по техобслуживанию регламентирован внутри государства. Ваш дилер и Ваш сервисный центр с удовольствием дадут Вам информацию об этом.</p> | <p>&gt; Свяжитесь с дилером BERNINA.</p> <p>&gt; Временно удалите показание нажатием на клавишу «ESC».</p> <p>После третьего удаления сообщение появится лишь по истечении следующего интервала между сроками проведения сервиса.</p> |

## 12.4 Хранение и утилизация

### Хранение машины

Рекомендуется хранить машину в оригинальной упаковке. Если машина хранилась в холодном помещении, необходимо перед использованием поддержать ее примерно 1 час в помещении с комнатной температурой.

- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.
- > Не храните машину на открытом воздухе.
- > Защищайте машину от влияния атмосферных воздействий.

## Утилизация машины

BERNINA International AG считает себя обязанной защищать окружающую среду. Мы стараемся повышать экологичность наших продуктов, непрерывно улучшая их форму и технологию производства.

Если машиной уже не пользуются, ее нужно экологически рационально утилизировать согласно общегосударственным нормативам. Ее нельзя утилизировать с бытовыми отходами. В случае сомнения отнесите машину в близлежащий специализированный магазин BERNINA.

- > Почистите машину.
- > Рассортируйте составные элементы по составу и утилизируйте их согласно действующим в Вашей местности порядкам и законам.

## 12.5 Технические данные

| Обозначение                   | Значение    | Единица измерения |
|-------------------------------|-------------|-------------------|
| Максимальная толщина ткани    | 12.5        | мм                |
| Лампа подсветки               | 30          | LED               |
| Максимальная скорость шитья   | 1000        | spm/rpm           |
| Масса без катушкодержателя    | 522/214/358 | мм                |
| Вес                           | 14          | кг                |
| Потребление энергии           | 140         | Ватт              |
| Входное напряжение            | 100-240     | Volt              |
| Класс защиты (электротехника) | II          |                   |

## 12.6 Обзор образцов строчек

### Рабочие строчки

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 29 | 31 | 32 | 33 | 34 |    |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |

### Пуговичные петли

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 63 | 66 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 68 | 69 | 60 | 61 | 62 |    |    |    |    |    |    |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |



## Декоративные строчки

### Природа

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 101 | 102 | 103 | 104 | 107 | 108 | 110 | 111 | 112 | 113 | 114 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 115 | 117 | 119 | 122 | 123 | 124 | 125 | 129 | 133 | 134 | 136 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 137 | 140 | 141 | 143 | 144 | 145 | 146 | 147 | 148 | 150 | 152 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 156 | 158 | 159 | 160 | 170 | 171 |     |     |     |     |     |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |

### Природа поперечная подача

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 201 | 204 | 206 | 207 | 212 | 230 | 231 | 232 | 233 | 234 | 235 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 236 | 237 | 238 | 239 | 240 | 242 | 243 | 244 | 245 | 246 | 247 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 248 | 249 | 250 | 251 | 252 | 257 |     |     |     |     |     |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |

# Крестообразные стежки

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 301 | 302 | 303 | 304 | 305 | 306 | 307 | 308 | 309 | 311 | 313 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 314 | 316 | 317 | 321 | 322 | 323 | 324 | 325 | 326 | 327 | 328 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 332 | 333 | 334 | 335 | 336 | 337 | 338 | 339 | 371 | 372 | 373 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 374 | 375 | 376 | 377 |     |     |     |     |     |     |     |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |

# Сатиновые стежки

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 401 | 402 | 405 | 406 | 407 | 408 | 412 | 413 | 414 | 415 | 416 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 417 | 419 | 422 | 423 | 424 | 425 | 426 | 427 | 428 | 429 | 430 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 431 | 434 | 437 | 439 | 441 | 443 | 444 | 445 | 446 | 447 | 448 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 450 | 451 | 457 | 458 | 461 | 464 | 465 | 466 | 467 | 468 | 469 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 470                                                                               | 471                                                                               | 473                                                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

#### Сатиновые стежки поперечная подача

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 501                                                                               | 502                                                                               | 505                                                                               | 506                                                                               | 507                                                                               | 508                                                                               | 509                                                                                | 510                                                                                 | 511                                                                                 | 512                                                                                 | 513                                                                                 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 514                                                                               | 517                                                                               | 518                                                                               | 519                                                                               | 520                                                                               | 523                                                                               | 524                                                                                | 525                                                                                 |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |

#### Геометрические стежки

|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 601                                                                                 | 602                                                                                 | 603                                                                                 | 604                                                                                 | 605                                                                                 | 606                                                                                 | 607                                                                                  | 608                                                                                   | 609                                                                                   | 610                                                                                   | 611                                                                                   |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 612                                                                                 | 613                                                                                 | 614                                                                                 | 615                                                                                 | 616                                                                                 | 618                                                                                 | 619                                                                                  | 621                                                                                   | 622                                                                                   | 623                                                                                   | 624                                                                                   |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 625                                                                                 | 626                                                                                 | 627                                                                                 | 628                                                                                 | 629                                                                                 | 630                                                                                 | 631                                                                                  | 633                                                                                   | 635                                                                                   | 636                                                                                   | 637                                                                                   |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 639                                                                                 | 640                                                                                 | 641                                                                                 | 642                                                                                 | 643                                                                                 | 644                                                                                 | 646                                                                                  | 648                                                                                   | 649                                                                                   | 651                                                                                   | 652                                                                                   |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 653 | 654 | 655 | 656 | 657 | 658 | 660 | 661 | 662 | 663 | 664 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 665 | 666 | 671 | 672 | 674 | 675 | 676 | 677 | 679 | 680 | 681 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 682 | 683 | 684 | 685 | 686 | 690 | 692 | 696 |     |     |     |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |

# Стежки с имитацией ручной работы

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 701 | 702 | 704 | 705 | 706 | 707 | 708 | 709 | 710 | 711 | 712 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 713 | 714 | 717 | 718 | 719 | 720 | 721 | 722 | 723 | 724 | 725 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 726 | 727 | 728 | 730 | 731 | 732 | 734 | 735 | 736 | 737 | 738 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 739 | 740 | 741 | 742 | 743 | 745 | 746 | 747 | 748 | 749 | 750 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 751 | 753 | 756 | 757 | 761 | 763 | 765 | 767 | 769 | 770 | 777 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 779                                                                               | 780                                                                               | 781                                                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

#### Стежки с имитацией ручной работы поперечная подача

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 801                                                                               | 802                                                                               | 827                                                                               | 828                                                                               | 829                                                                               | 830                                                                               | 833                                                                                 | 834                                                                                 | 835                                                                                 | 840                                                                                 | 841                                                                                 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

#### Детские стежки

|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 902                                                                                 | 903                                                                                 | 904                                                                                 | 906                                                                                 | 910                                                                                 | 913                                                                                 | 914                                                                                   | 916                                                                                   | 919                                                                                   | 920                                                                                   | 921                                                                                   |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 930                                                                                 | 933                                                                                 | 934                                                                                 | 935                                                                                 | 936                                                                                 | 937                                                                                 | 938                                                                                   | 939                                                                                   | 940                                                                                   | 941                                                                                   | 942                                                                                   |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 943                                                                                 | 944                                                                                 | 945                                                                                 | 946                                                                                 | 947                                                                                 | 948                                                                                 |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|  |  |  |  |  |  |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |

#### Детские стежки поперечная подача

|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| 1001                                                                                | 1002                                                                                | 1003                                                                                | 1004                                                                                | 1005                                                                                | 1006                                                                                | 1007                                                                                  | 1008                                                                                  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

### Филигранные стежки поперечная подача

|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 1201 | 1202 | 1203 | 1204 | 1205 | 1206 | 1207 | 1208 | 1209 | 1210 | 1211 |
|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 1212 | 1213 | 1215 | 1216 | 1217 | 1218 | 1220 | 1221 |      |      |      |
|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |

### Стежки для квилтов

|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 1324 | 1325 | 1326 | 1327 | 1328 | 1329 | 1330 | 1331 | 1332 | 1333 | 1334 |
|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 1335 | 1337 | 1338 | 1339 | 1340 | 1341 | 1342 | 1343 | 1344 | 1345 | 1347 |
|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 1348 | 1350 | 1351 | 1352 | 1353 | 1354 | 1355 | 1356 | 1357 | 1358 | 1359 |
|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 1395 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |

### Сужающиеся строчки

|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 1401 | 1402 | 1403 | 1404 | 1405 | 1406 | 1409 | 1411 | 1412 | 1413 | 1414 |
|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |

|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 1415 | 1416 | 1417 | 1418 | 1419 | 1420 | 1422 | 1423 | 1424 | 1430 | 1431 |
|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 1446 | 1447 | 1448 | 1450 | 1460 | 1462 |      |      |      |      |      |
|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |

### Skyline (специальные стежки)

|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 1501 | 1502 | 1503 | 1504 | 1505 | 1507 | 1508 | 1509 | 1510 | 1511 | 1512 |
|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 1513 | 1514 | 1515 | 1516 | 1517 | 1518 | 1519 | 1520 | 1521 | 1522 | 1524 |
|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 1526 | 1527 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |

### Квилтовые стежки поперечная подача

|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 1601 | 1602 | 1603 | 1604 | 1605 | 1606 | 1607 | 1608 | 1609 | 1610 | 1611 |
|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 1612 | 1613 | 1614 | 1615 | 1616 | 1617 | 1618 | 1619 | 1620 | 1629 | 1630 |
|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 1631 | 1632 | 1633 | 1634 | 1635 | 1636 | 1657 | 1658 | 1659 | 1660 |      |
|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |

## Международные

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1701                                                                              | 1702                                                                              | 1703                                                                              | 1704                                                                              | 1705                                                                              | 1706                                                                              | 1707                                                                               | 1708                                                                                | 1709                                                                                | 1710                                                                                | 1711                                                                                |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1715                                                                              | 1716                                                                              | 1717                                                                              | 1718                                                                              | 1719                                                                              | 1720                                                                              | 1721                                                                               | 1722                                                                                | 1723                                                                                |                                                                                     |                                                                                     |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |                                                                                     |

## 12.7 Обзор образцов вышивки

### Обработка образца вышивки

Дайте полную свободу своей креативности. В Вашем распоряжении имеется разносторонний выбор образцов вышивки.

Если под номером образца вышивки стоит одна из следующих иконок, Вы найдете дополнительную информацию на сайте [www.bernina.com/7series](http://www.bernina.com/7series)

|                                                                                     |                   |                                                                                     |                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|  | Свободные кружева |  | CutWork Design (образец)     |
|  | Ажурная вышивка   |  | PaintWork Design (образец)   |
|  | Бахрома           |  | CrystalWork Design (образец) |
|  | Аппликация        |  | PunchWork                    |



## Отделка

| №                                                                                               | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                   | Ширина x<br>высота<br>в мм | №                                                                                               | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                       | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| BE790501                                                                                        | <br>     | 199.5<br>276.4             | 21008-15                                                                                        | <br>     | 119.5<br>119.9             |
| 82006-30<br>   | <br>   | 99.9<br>174.6              | BE790503                                                                                        | <br>   | 130.0<br>130.9             |
| BE790504                                                                                        | <br> | 121.3<br>121.3             | FB126                                                                                           | <br> | 86.9<br>102.2              |
| 82005-01<br> | <br> | 175.6<br>109.1             | 21003-26<br> | <br> | 123.0<br>124.1             |
| 82006-36                                                                                        | <br> | 121.8<br>123.0             | BE790403                                                                                        | <br> | 140.0<br>130.4             |

| №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                   | Ширина x<br>высота<br>в мм | №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                       | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| NB018 | <br>     | 90.3<br>97.1               | NB728 | <br>     | 97.5<br>112.6              |
| NB403 | <br>    | 78.1<br>78.3               | HG079 | <br>    | 116.0<br>116.1             |
| FB457 | <br> | 107.7<br>83.6              | FQ881 | <br> | 129.2<br>129.3             |
| FB336 | <br> | 122.0<br>122.0             | FB377 | <br> | 121.0<br>92.5              |
| FQ870 | <br> | 122.1<br>105.1             | FB385 | <br> | 131.1<br>127.8             |

| №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                   | Ширина x<br>высота<br>в мм | №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                       | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| NB646 | <br>     | 98.5<br>65.0               | FQ072 | <br>     | 79.7<br>101.6              |
| NB101 | <br>    | 99.2<br>99.3               | NB373 | <br>    | 121.4<br>176.8             |
| WS649 | <br> | 125.4<br>248.3             | NB708 | <br> | 137.8<br>127.7             |
| FB433 | <br> | 120.9<br>120.9             |       |                                                                                                                                                                                |                            |

# Квилты

| №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                   | Ширина x<br>высота<br>в мм | №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                       | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| BD289    | <br>     | 95.0<br>94.7               | BD285    | <br>     | 202.0<br>201.0             |
| BD288    | <br>   | 202.0<br>201.0             | BD292    | <br>   | 94.8<br>95.1               |
| BD299    | <br> | 94.5<br>95.0               | BD308    | <br> | 95.0<br>94.4               |
| BD413    | <br> | 97.1<br>97.2               | BD837    | <br> | 123.6<br>123.6             |
| 12380-43 | <br> | 123.5<br>123.5             | 12380-30 | <br> | 89.2<br>96.3               |

| №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                            | Ширина x<br>высота<br>в мм | №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                              | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 12380-04 |    | 83.1<br>89.9               | 12380-08 |    | 89.2<br>89.1               |
| 12380-09 |    | 111.6<br>61.6              | 12380-22 |    | 110.6<br>60.9              |
| 12380-10 |  | 152.0<br>356.7             | BD796    |  | 47.2<br>174.5              |
| BD800    |  | 127.3<br>122.4             | BD801    |  | 122.2<br>124.2             |
| BD804    |  | 122.9<br>123.6             | BD394    |  | 97.0<br>96.8               |

| №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                            | Ширина x<br>высота<br>в мм | №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                              | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| BD412 |    | 89.4<br>53.2               | BD513 |    | 63.5<br>63.4               |
| BD514 |    | 63.5<br>62.9               | BD553 |    | 113.8<br>121.1             |
| BD567 |  | 107.9<br>108.2             | BD554 |  | 109.9<br>109.9             |
| BD659 |  | 66.6<br>219.1              | BD665 |  | 160.3<br>117.8             |
| HE959 |  | 120.6<br>120.6             |       |                                                                                       |                            |

## Бордюры и кружева

| №         | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                   | Ширина x<br>высота<br>в мм | №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                       | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| NB952     | <br>     | 108.2<br>119.4             | OC00303  | <br>     | 100.6<br>110.6             |
| 12410-08  | <br>   | 80.5<br>168.3              | 12410-07 | <br>   | 115.5<br>158.8             |
| 12410-15  | <br> | 29.1<br>133.5              | 12454-05 | <br> | 117.0<br>108.3             |
| 12454--06 | <br> | 116.6<br>47.6              | 12454-07 | <br> | 48.5<br>57.4               |
| FA981     | <br> | 35.1<br>142.3              | BE790701 | <br> | 113.6<br>230.1             |

| №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                            | Ширина x<br>высота<br>в мм | №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                              | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| BE790704 |    | 72.5<br>217.2              | BE790703 |    | 70.7<br>185.0              |
| BE790702 |   | 73.0<br>190.5              | 21013-29 |   | 40.2<br>152.0              |
| 21013-30 |  | 75.8<br>75.9               | 12398-29 |  | 26.4<br>152.9              |
| 12398-30 |  | 76.8<br>76.9               | OC33411  |  | 24.2<br>177.1              |
| CM471    |  | 59.1<br>190.8              | FB403    |  | 52.2<br>208.5              |



| №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                   | Ширина x<br>высота<br>в мм | №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                       | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| FQ785 | <br>     | 92.6<br>342.0              | FQ969 | <br>     | 51.6<br>161.9              |
| FQ408 | <br>    | 30.0<br>97.4               | FQ736 | <br>    | 7.9<br>253.1               |
| BD582 | <br> | 48.6<br>171.1              | NA912 | <br> | 115.1<br>15.8              |
| NA914 | <br> | 120.3<br>18.8              | NB478 | <br> | 121.7<br>85.5              |
| FQ847 | <br> | 142.2<br>150.1             | FQ945 | <br> | 93.8<br>95.1               |

| №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                               | Ширина x<br>высота<br>в мм | №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                   | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| FQ041 | <br> | 54.0<br>78.3               | FB422 | <br> | 52.3<br>33.8               |
| FB423 | <br> | 132.9<br>53.6              |       |                                                                                                                                                                            |                            |

## Цветы

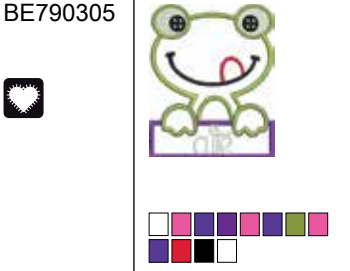
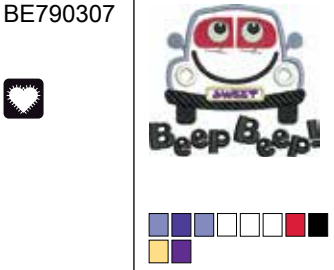
| №                                                                                              | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                   | Ширина x<br>высота<br>в мм | №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                       | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 80001-23                                                                                       | <br> | 85.0<br>101.6              | BE790404 | <br> | 202.0<br>225.8             |
| 12392-1<br> | <br> | 112.6<br>157.4             | 12392-13 | <br> | 112.6<br>203.4             |

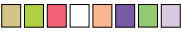
| №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                            | Ширина x<br>высота<br>в мм | №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                              | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 12457-13 |    | 113.1<br>130.3             | 12457-06 |    | 106.3<br>172.3             |
| BE790401 |    | 205.7<br>242.0             | BE790405 |    | 125.9<br>185.4             |
| FS142    |  | 69.3<br>143.8              | 82004-34 |  | 198.8<br>281.3             |
| BE790409 |  | 188.4<br>215.3             | BE790402 |  | 146.5<br>280.0             |
| FQ061    |  | 75.2<br>92.8               | FQ801    |  | 46.0<br>112.5              |

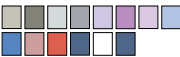
| №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                   | Ширина x<br>высота<br>в мм | №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                       | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| FQ273 | <br>     | 88.6<br>193.4              | FQ055 | <br>     | 84.6<br>100.5              |
| FQ982 | <br>    | 150.1<br>218.5             | FB268 | <br>    | 123.7<br>87.3              |
| FQ934 | <br> | 119.1<br>192.4             | CM418 | <br> | 45.7<br>87.4               |
| FQ972 | <br> | 111.6<br>73.2              | FQ548 | <br> | 93.8<br>159.3              |
| NB513 | <br> | 103.7<br>111.7             | FQ274 | <br> | 63.0<br>77.7               |

| №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                   | Ширина x<br>высота<br>в мм | №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                       | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| NB668 | <br>     | 114.3<br>165.1             | FQ331 | <br>     | 84.6<br>63.5               |
| FQ738 | <br>     | 51.6<br>101.4              | FQ434 | <br>     | 100.0<br>162.2             |
| FB419 | <br> | 64.3<br>56.5               | WS673 | <br> | 67.7<br>170.1              |
| FQ108 | <br> | 118.9<br>136.1             | FQ161 | <br> | 128.7<br>170.5             |
| NB442 | <br> | 55.6<br>58.4               | FA971 | <br> | 115.3<br>106.6             |

## Дети

| №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                            | Ширина x<br>высота<br>в мм | №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                              | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| BE790305 |    | 118.3<br>145.5             | BE790302 |    | 68.3<br>66.3               |
| BE790303 |   | 69.5<br>70.1               | BE790304 |   | 127.2<br>65.8              |
| BE790307 |  | 141.5<br>126.9             | BE790308 |   | 191.3<br>219.6             |
| 12421-03 |  | 45.8<br>48.3               | NB193    |  | 113.3<br>96.2              |
| CM384    |  | 77.4<br>80.7               | CM226    |  | 63.3<br>63.1               |

| №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                   | Ширина x<br>высота<br>в мм | №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                       | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| CM193 | <br>     | 106.7<br>127.4             | CM220 | <br>     | 71.5<br>71.8               |
| WP325 | <br>    | 77.9<br>94.0               | CM428 | <br>    | 78.2<br>106.4              |
| CM404 | <br> | 47.2<br>165.4              | CM368 | <br> | 70.2<br>140.1              |
| CM147 | <br> | 55.0<br>99.6               | CM022 | <br> | 89.1<br>97.1               |
| CM442 | <br> | 46.5<br>47.0               | CM362 | <br> | 120.6<br>113.0             |

| №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                | Ширина x<br>высота<br>в мм | №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                    | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| WP201 | <br>  | 76.2<br>92.0               | CM286 | <br>  | 97.9<br>82.4               |
| CK970 | <br> | 84.8<br>81.6               | RC765 | <br> | 100.5<br>99.0              |

#### Времена года

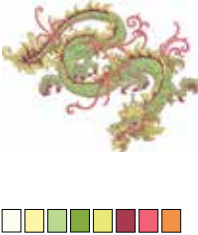
| №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                   | Ширина x<br>высота<br>в мм | №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                       | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 12384-02 | <br> | 132.9<br>203.4             | 12384-11 | <br> | 84.3<br>189.8              |
| 12443-03 | <br> | 120.5<br>161.4             | 12443-11 | <br> | 73.4<br>193.1              |



| №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                   | Ширина x<br>высота<br>в мм | №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                       | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 12427-01 | <br>     | 133.8<br>167.6             | 12427-11 | <br>     | 81.6<br>126.2              |
| 12400-03 | <br>    | 123.4<br>161.3             | 12400-11 | <br>    | 74.1<br>211.9              |
| HG319    | <br> | 88.6<br>151.5              | HG301    | <br> | 123.9<br>122.4             |
| BD603    | <br> | 80.7<br>78.3               | HE919    | <br> | 89.1<br>69.2               |
| HG053    | <br> | 122.1<br>121.8             | NB317    | <br> | 87.4<br>86.9               |

| №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                            | Ширина х<br>высота<br>в мм | №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                            | Ширина х<br>высота<br>в мм |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| NB769 |    | 128.5<br>124.7             | NA146 |  | 63.3<br>69.6               |
| NB039 |    | 97.0<br>127.0              | FQ749 |  | 77.6<br>94.8               |
| HG460 |  | 91.8<br>98.1               |       |                                                                                     |                            |

## Азия

| №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                            | Ширина х<br>высота<br>в мм | №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                              | Ширина х<br>высота<br>в мм |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| NB124 |  | 172.4<br>132.0             | FQ212 |  | 61.6<br>61.9               |

| №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                            | Ширина x<br>высота<br>в мм | №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                              | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| FB492 |    | 86.8<br>293.2              | FQ194 |    | 120.2<br>118.5             |
| FQ217 |   | 84.8<br>59.2               | FA427 |    | 111.8<br>66.1              |
| FB276 |  | 124.8<br>112.1             | FB283 |  | 102.4<br>109.4             |
| FB490 |  | 67.7<br>67.7               | FB491 |  | 31.7<br>165.6              |
| NB491 |  | 79.2<br>168.4              | FB484 |  | 66.8<br>59.2               |

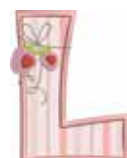
# Спорт

| №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                   | Ширина x<br>высота<br>в мм | №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                       | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| BE790601 | <br>     | 80.2<br>80.2               | BE790602 | <br>     | 80.3<br>75.6               |
| BE790603 | <br>   | 80.5<br>74.8               | BE790604 | <br>   | 79.8<br>80.3               |
| BE790605 | <br> | 79.5<br>79.5               | BE790606 | <br> | 100.2<br>86.0              |
| BE790607 | <br> | 79.8<br>74.4               | BE790608 | <br> | 80.3<br>80.1               |
| SP980    | <br> | 63.2<br>63.5               | NB036    | <br> | 35.7<br>69.9               |

| №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                            | Ширина x<br>высота<br>в мм | №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                              | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| RC244 |    | 88.4<br>53.4               | RC675 |    | 101.6<br>79.9              |
| SP266 |   | 75.8<br>54.2               | SP989 |   | 101.6<br>82.5              |
| SR067 |  | 87.5<br>96.9               | LT870 |  | 97.5<br>57.0               |
| SR589 |  | 66.5<br>95.2               | FB158 |  | 39.5<br>53.3               |

# Монограммы девочки

| №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                   | Ширина x<br>высота<br>в мм | №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                       | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| BE790101 | <br>     | 75.0<br>89.4               | BE790102 | <br>     | 73.0<br>89.4               |
| BE790103 | <br>   | 64.7<br>92.8               | BE790104 | <br>   | 90.4<br>97.5               |
| BE790105 | <br> | 60.9<br>89.6               | BE790106 | <br> | 63.5<br>89.9               |
| BE790107 | <br> | 79.6<br>89.9               | BE790108 | <br> | 70.5<br>90.0               |
| BE790109 | <br> | 32.2<br>100.6              | BE790110 | <br> | 73.5<br>89.4               |

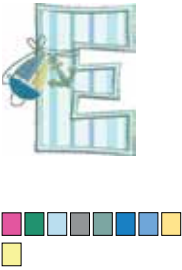
| №                                                                                               | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                   | Ширина x<br>высота<br>в мм | №                                                                                               | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                       | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| BE790111<br>   | <br>     | 65.0<br>89.4               | BE790112<br>   | <br>     | 70.1<br>89.7               |
| BE790113<br>   | <br>     | 88.8<br>90.1               | BE790114<br>   | <br>     | 76.4<br>90.6               |
| BE790115<br> | <br> | 74.4<br>89.3               | BE790116<br> | <br> | 71.1<br>102.9              |
| BE790117<br> | <br> | 82.1<br>100.8              | BE790118<br> | <br> | 73.6<br>103.8              |
| BE790119<br> | <br> | 60.6<br>89.5               | BE790120<br> | <br> | 71.8<br>99.6               |

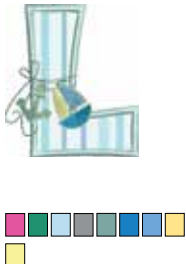
| №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                            | Ширина x<br>высота<br>в мм | №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                              | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| BE790121 |    | 77.4<br>89.7               | BE790122 |    | 86.9<br>89.3               |
| BE790123 |    | 104.6<br>89.4              | BE790124 |    | 90.6<br>92.2               |
| BE790125 |  | 84.1<br>89.4               | BE790126 |  | 56.5<br>88.9               |

### Монограммы мальчики

| №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                            | Ширина x<br>высота<br>в мм | №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                              | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| BE790201 |  | 84.9<br>95.3               | BE790202 |  | 79.7<br>95.1               |



| №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                            | Ширина x<br>высота<br>в мм | №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                              | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| BE790203 |    | 78.7<br>95.3               | BE790204 |    | 104.4<br>96.5              |
| BE790205 |   | 83.7<br>95.2               | BE790206 |   | 77.7<br>96.0               |
| BE790207 |  | 92.8<br>95.3               | BE790208 |  | 87.7<br>95.3               |
| BE790209 |  | 51.3<br>111.0              | BE790210 |  | 88.7<br>95.6               |

| №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                            | Ширина x<br>высота<br>в мм | №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                              | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| BE790211 |    | 75.5<br>95.3               | BE790212 |    | 83.3<br>95.3               |
| BE790213 |   | 99.7<br>101.3              | BE790214 |   | 89.9<br>94.8               |
| BE790215 |  | 87.9<br>95.3               | BE790216 |  | 71.6<br>94.9               |
| BE790217 |  | 86.3<br>102.2              | BE790218 |  | 82.6<br>95.1               |

| №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                            | Ширина x<br>высота<br>в мм | №        | Образец вышивки<br>Цвета                                                              | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| BE790219 |    | 79.2<br>95.3               | BE790220 |    | 69.1<br>95.3               |
| BE790221 |   | 89.9<br>95.6               | BE790222 |   | 92.9<br>95.7               |
| BE790223 |  | 114.7<br>95.2              | BE790224 |  | 93.1<br>95.2               |
| BE790225 |  | 89.1<br>95.3               | BE790226 |  | 59.3<br>95.9               |

# Животные

| №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                   | Ширина x<br>высота<br>в мм | №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                       | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| CM140 | <br>     | 88.1<br>97.7               | CM142 | <br>     | 56.5<br>66.7               |
| FB258 | <br>  | 83.2<br>184.0              | FQ106 | <br>  | 109.3<br>108.9             |
| FQ617 | <br> | 118.0<br>198.3             | FQ624 | <br> | 64.5<br>144.2              |
| MT022 | <br> | 123.2<br>125.4             | MT028 | <br> | 103.3<br>93.4              |

| №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                | Ширина x<br>высота<br>в мм | №     | Образец вышивки<br>Цвета                                                                                                                                                    | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| WM785 | <br>  | 84.6<br>103.4              | WP217 | <br>  | 93.3<br>78.1               |
| WP244 | <br> | 136.8<br>172.4             | WS610 | <br> | 127.3<br>111.1             |

### Дизайны DesignWorks

| №                                                                                               | Образец вышивки<br>Цвета                                                            | Ширина x<br>высота<br>в мм | №                                                                                               | Образец вышивки<br>Цвета                                                              | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| DW11<br>     |  |                            | BE790901<br> |  |                            |
| BE790903<br> |  |                            | BE790905<br> |  |                            |

| №                                                                                             | Образец вышивки<br>Цвета                                                            | Ширина x<br>высота<br>в мм | №                                                                                             | Образец вышивки<br>Цвета                                                              | Ширина x<br>высота<br>в мм |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| BE790906<br> |    |                            | BE790909<br> |    |                            |
| DW07<br>     |    |                            | DW05<br>     |    |                            |
| DW10<br>   |  |                            | DW08<br>   |  |                            |

## 12.8 Технический паспорт BERNINA 790

| Обозначение                                   | Значение                | Единица измерения |
|-----------------------------------------------|-------------------------|-------------------|
| Вес брутто                                    | 19                      | кг                |
| Вес нетто (без принадлежностей)               | 15                      | кг                |
| Система иголок                                | 130/705H см. стр. 37/38 |                   |
| Обзор образцов стежков                        | На стр. 224 - 262       |                   |
| Класс защиты от поражения электрическим током | II                      |                   |
| Напряжение                                    | 230 В                   |                   |

| Обозначение                                      | Значение                                                                                                                                                     | Единица измерения |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Кол-во стежков в минут, макс.                    | 100/1100                                                                                                                                                     |                   |
| Мощность двигателя                               | постоянный ток, 100 Вт                                                                                                                                       |                   |
| Влажность воздуха в помещении, макс.:            | 80                                                                                                                                                           | %                 |
| Температурные условия перед эксплуатацией машины | требуется комнатная температура                                                                                                                              |                   |
| Смазка машины:                                   | не требуется от покупателя                                                                                                                                   |                   |
| Смазка челнока                                   | См. стр. 210                                                                                                                                                 |                   |
| Технический срок службы                          | минимум 10 лет                                                                                                                                               |                   |
| Комплект принадлежностей:                        | см. стр. 29 - 33                                                                                                                                             |                   |
| Нитки:                                           | Высококачественные двухкруточные швейные нитки в несколько сложений повышенной ровноты (без узлов, утонений и утолщений) и прочности от любого изготовителя. |                   |

#### Особое заявление для РФ по сроку службы

В соответствии с Постановлением Правительства РФ № 720 от 16.6.97 фирма BERNINA устанавливает следующие сроки службы изделия:

\*36 месяцев для швейных машин BERNINA 790, но не более 700 часов суммарного времени шитья, вышивания и работы в режиме BSR, согласно показанию встроенного счетчика рабочих часов

Установленные значения не связаны с реальной продолжительностью и безопасностью эксплуатации изделия, а являются исключительно обязательством по выполнению юридических требований Закона о защите прав потребителей. Бытовые швейные машины марки Bernina не могут по истечении определенного периода использования представлять опасность для жизни и здоровья потребителя.

По истечении установленного в соответствии с юридическими требованиями срока службы потребителю не надо в обязательном порядке предпринимать какие-то конкретные меры. Международно принятая система защиты электрической безопасности класс II не ослабляется с течением времени.

## 12.9 Специальные правила и условия эффективного и безопасного использования, хранения и транспортировки

1. Это изделие является бытовым прибором и предназначено для домашнего использования.
2. Транспортировка изделия должна осуществляться в индивидуальной фирменной упаковке (с пенопластом), обеспечивающей его сохранность, поэтому просим Вас сохранять фирменную упаковку для возможной транспортировки изделия.
3. Не допускается работа изделия в условиях нестабильности энергосети (резких перепадов силы тока и напряжения).
4. Не допускайте попадания на изделие и внутрь изделия воды и других жидкостей.
5. Не допускайте попадания внутрь изделия бытовых насекомых (тараканов, муравьев и т.д.), так как это может вызвать появление дефектов электронных и электрических узлов.
6. Не допускайте попадания внутрь изделия посторонних предметов (в том числе булавок, игл и тому подобного), так как это может привести к возникновению дефектов.
7. Обращайтесь с изделием осторожно, оберегайте от ударов и других механических повреждений.
8. Не допускается эксплуатация изделия с дефектами и неисправностями, если это не было оговорено продавцом, изготовителем (уполномоченной организацией).
9. Это изделие является фирменным товаром, изготовленным с высокой точностью и по самым современным технологиям, поэтому:
  - 9.1 Ремонт и техническое обслуживание изделия должен проводить механик, прошедший аттестацию и имеющий сертификат фирмы Бернина, полный комплект технической документации и специальных инструментов.
  - 9.2 Для обеспечения надлежащего качества все работы необходимо проводить по методике и технологии изготовителя, в соответствии со специальным сервисным руководством для механика. В руководстве указаны необходимые технические и технологические параметры сборки, регулировки и настройки, способы и методы регулировки и ремонта изделия, регулировки, ремонта и замены дефектных узлов и деталей, методы диагностики и контроля технических и технологических параметров, приборы и методы проверки изделия на электробезопасность.



9.3 Комплект специального инструмента включает несколько десятков наименований, в том числе настроечные шаблоны, приспособления для демонтажа и сборки, устройства для тестирования и регулировки деталей и узлов.

9.4 Проверка изделия на электробезопасность проводится после каждого ремонта или технического обслуживания сертифицированным прибором.

9.5 Для ремонта и технического обслуживания должны использоваться только оригинальные запасные части и материалы.

9.6 По окончании работ необходимо по методике изготовителя выполнить контрольные образцы стежков, швов, различных программ с применением тестовых тканей и нитей.

10. Устранение недостатков товара потребителем или третьим лицом (неуполномоченным изготовителем) возможно при наличии у них необходимой квалификации и опыта, технической документации, специального инструмента и материалов, применяемых изготовителем (уполномоченным лицом) при производстве ремонтных работ, соблюдении технологии ремонта; полном восстановлении соответствия всех технических и технологических параметров, указанных в технической документации для специализированного сервисного центра, гарантии безопасности товара (изделия) после проведенного ремонта. Проводившие ремонт третьи лица и потребитель несут всю полноту ответственности за безопасность товара после ремонта, за возникновение любых других недостатков, возникших в результате неквалифицированного ремонта.

11. Нарушения технологии разборки, сборки, ремонта или регулировки отрицательно влияют на потребительские свойства, техническое состояние, надежность, долговечность и безопасность изделия.

12. Фирма БЕРНИНА, ее дистрибьютор и продавцы не принимают претензий по поводу работы неавторизованной сервисной мастерской, поэтому общая рекомендация для потребителя: В Ваших интересах убедиться, что сервисная мастерская была авторизована (аттестация механиков, наличие технической документации, специнструмента и оригинальных запчастей). Обращайтесь только к уполномоченным сервисным мастерским. Список авторизованных сервисных центров, уполномоченных изготовителем проводить ремонт и техническое обслуживание прилагается.

13. Запрещается внесение конструктивных изменений любого характера лицами, неуполномоченными на это изготовителем.

14. Запрещается установка деталей, в том числе аксессуаров, не предусмотренных руководством по эксплуатации и другой технической документацией.

15. Все прочие указания по технике безопасности, правилам пользования изделием и правильному уходу за ним даны в индивидуальном руководстве по эксплуатации, передаваемом покупателю при продаже.

16. В руководстве по эксплуатации даны общие правила пользования изделием. Правила и приемы шитья (например, обработка конкретных видов тканей, выполнение различных элементов одежды, и т.п.) рекомендации по подбору материалов, в том числе ниток, содержатся в специальной литературе по шитью, преподаются на курсах кройки и шитья. Руководство по эксплуатации не заменяет специальной литературы по шитью!

17. Рекомендация: Сохраните свидетельство о продаже. Если под лапкой находился образец строчек, сохраните его (закрепите в инструкции или на свидетельстве о продаже). Для специалистов этот образец содержит важные данные о функциональном состоянии машины в момент продажи.

**А**

|                 |     |
|-----------------|-----|
| Актуализация ПО | 77  |
| Алфавиты        | 141 |

**В**

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Введение                                 | 22  |
| Вкладная нить                            | 148 |
| Внесение данных о дилерах                | 81  |
| Восстановление базовых установок         | 74  |
| Входящие в объем поставок принадлежности | 28  |
| Выбор образца вышивки                    | 182 |
| Выбор образца строчки                    | 83  |
| Выбор собственных установок              | 71  |
| Выбор языка                              | 73  |
| Вызов консультанта по шитью              | 62  |
| Вызов помощи                             | 62  |
| Вызов учебной программы                  | 62  |
| Выполнение пробного шитья                | 150 |

**Д**

|                     |     |
|---------------------|-----|
| Декоративные стежки | 130 |
| Дизайнер стежков    | 104 |

**З**

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Замена иглы                              | 51  |
| Замена игольной нитки в режиме вышивания | 184 |
| Замена игольной пластины                 | 52  |
| Замена лапки                             | 48  |
| Замена шпульной нитки в режиме вышивания | 184 |
| Заправка верхней нитки                   | 54  |
| Заправка двухстержневой иглы             | 57  |
| Заправка трехстержневой иглы             | 58  |
| Защипы                                   | 138 |
| Защита от детей                          | 110 |

**И**

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| Игла, нитка, ткань                      | 36  |
| Изменение плотности вышивального стежка | 191 |
| Изменение размера монограмм             | 143 |
| Использование режима Eco                | 110 |
| Использование сетки для катушек         | 45  |

**К**

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| Калибровка вышивальных пялец                 | 69  |
| Калибровка лапки с салазками для петель № 3А | 76  |
| Калибровка экрана                            | 74  |
| Квилтинг                                     | 159 |
| Комбинирование образцов вышивки              | 192 |

**Н**

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Намотка шпульной нитки        | 58  |
| Насадка нитесматывающей шайбы | 45  |
| Новое позиционирование пялец  | 186 |

## О

|                        |     |
|------------------------|-----|
| Обзор образцов вышивки | 231 |
| Обзор образцов строчек | 223 |
| Объяснение символов    | 23  |

## П

|                                         |        |
|-----------------------------------------|--------|
| Петли                                   | 144    |
| Подготовка вдевания нитки               | 54, 60 |
| Подсоединение пусковой педали           | 41     |
| Поставляемые в комплекте принадлежности | 168    |
| Присоединение вышивального модуля       | 178    |
| Пробная вышивка                         | 170    |
| Проверка версии ПО                      | 80     |

## Р

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Рабочие строчки                     | 111 |
| Регулировка натяжения верхней нитки | 63  |
| Регулировка положения               | 48  |
| Регулировка прижима лапки           | 49  |
| Режим комбинирования образцов       | 95  |
| Режим экономии                      | 110 |

## С

|                                                        |         |
|--------------------------------------------------------|---------|
| Система двойной подачи ткани BERNINA Dual Transport 84 |         |
| Смазка машины                                          | 79, 207 |
| Смазка челнока                                         | 209     |
| Сообщения об ошибке                                    | 215     |
| Соотношение между иглой и ниткой                       | 39      |
| Сохранение сервисных данных                            | 81      |
| Сужающиеся строчки                                     | 134     |

## У

|                                                                 |     |
|-----------------------------------------------------------------|-----|
| Указания по технике безопасности                                | 17  |
| Управление скоростью шитья                                      | 85  |
| Установка вышивальной иглы                                      | 175 |
| Установка закрепительных стежков                                | 63  |
| Установка звука                                                 | 72  |
| Установка иглы вверх/вниз                                       | 44  |
| Установка игольной пластины CutWork/Gerad                       | 177 |
| Установка коленного рычага                                      | 42  |
| Установка контроля игольной нитки                               | 72  |
| Установка контроля шпульной нитки                               | 72  |
| Установка лапки BSR                                             | 165 |
| Установка остановки иглы в верхнем/нижнем положении (постоянно) | 51  |
| Установка подсветки                                             | 74  |
| Установка пялец                                                 | 182 |
| Установка яркости дисплея                                       | 73  |
| Устранение неполадок                                            | 211 |
| Утилизация машины                                               | 221 |
| Уход и чистка                                                   | 207 |

## Х

|                       |               |
|-----------------------|---------------|
| Хранение и утилизация | 220, 222, 261 |
|-----------------------|---------------|

## Ч

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| Чистка машины            | 79  |
| Чистка механизма челнока | 208 |
| Чистка транспортера      | 207 |

## Ш

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Шитье с подключенным вышивальным модулем | 185 |
|------------------------------------------|-----|



